DOCUMENT RESUME

ED 419 381 FL 024 894

TITLE	Materiales. Numbers 21-23.
INSTITUTION	Embassy of Spain, Washington, DC. Education Office.
ISSN	ISSN-1068-3054
PUB DATE	1997-00-00
NOTE	110p.
AVAILABLE FROM	Embassy of Spain, 2375 Pennsylvania Ave., N.W., Washington, DC 20037.
PUB TYPE	Collected Works - Serials (022) -- Guides - Classroom - Learner (051)
LANGUAGE	Spanish
JOURNAL CIT	Materiales; n21-23 1997
EDRS PRICE	MF01/PC05 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Context Effect; *Cultural Awareness; Culture Contact; *Females; Foreign Countries; *Humor; Role Playing; Second Language Instruction; Second Language Learning; Secondary Education; *Spanish; *Theater Arts
IDENTIFIERS	*Spain

ABSTRACT

These three journals of contemporary cultural, historical, and social interest contain activities designed to enhance the awareness of students of Spanish as a foreign language regarding the entire panorama of daily life in Spain. Number 21 focuses on the role of modern Spanish women; their career status; female authors; and the changing place of women in Spanish society. Number 22 discusses humor in Spanish literature; the cultural context of humor; comic errors in speech and writing; and humor in daily life. Number 23 focuses on the Spanish cinema as a powerful communication tool; cinema as a cultural documentary; cinema as a language learning tool; cinema as an educator with extraordinary modern relevance; and cinema as an artistic and cultural vehicle.(CK)

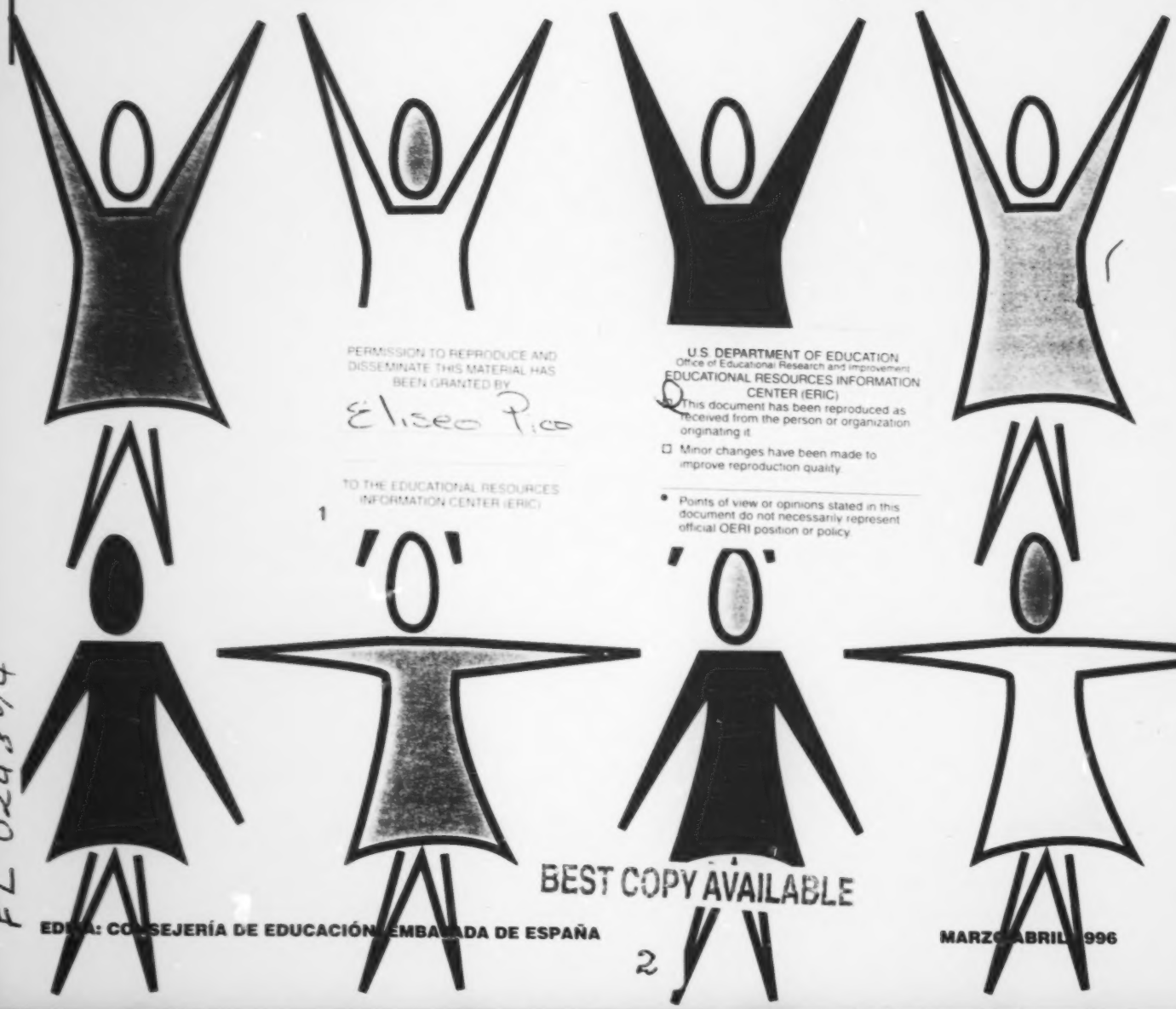
****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 419 381

Materiales

21

Mujeres



PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Eliseo Pico

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

1

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

FL 024 894

BEST COPY AVAILABLE

EDITA: CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN. EMBAJADA DE ESPAÑA

MARZO-ABRIL 1996

MARZO-ABRIL DE 1996

Materiales 21

SUMARIO

Presentación 2

ACTIVIDAD 1 "Profesiones" 3-8

ACTIVIDAD 2 "Mujeres, mujeres" 9-13

ACTIVIDAD 3 "Cómo son las españolas y los españoles" 14-17

ACTIVIDAD 4 "Mujeres en el ámbito profesional" .. 18-20

ACTIVIDAD 5 "Ana María Matute y Almudena Grandes: dos novelistas, dos generaciones" 21-26

ACTIVIDAD 6 "Escribe un artículo sobre la mujer española" 27-29

ACTIVIDAD 7 "Niñas españolas" 30-34

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN-EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., N.W.
Washington, D.C. 20037

Directora:
Carmen Moreno Huart

Equipo de redacción:
Rosa López Boullón
Eliseo Picó Mas

Colaboran en este número:
Victoria Abarca Viñas
Enrique Contreras
Luis Lázaro Cecilia
Rosa López Boullón
Carmen Moreno Huart
Catalina Pallás
Eliseo Picó Mas

© 1996 Consejería de Educación - Embajada de España
Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado

ISSN 1068-3054

PRESENTACIÓN

Dedicamos este número de MATERIALES a la mujer. El 8 de marzo es el Día de la Mujer Trabajadora y es ésta nuestra manera de rendirle homenaje.

Son muchos los logros conseguidos por las mujeres españolas en los últimos 20 años. En el ámbito laboral han accedido a puestos de trabajo hasta entonces copados por los hombres. En el ámbito académico forman el 51% de la población universitaria, siendo mayoría no sólo en las carreras tradicionalmente consideradas "femeninas", sino también en algunas, como Medicina, Química y Derecho que hasta hace poco habían sido seguidas fundamentalmente por hombres. En el ámbito personal y familiar, su acceso a la educación y al mundo del trabajo, así como su espíritu combativo le ha permitido afrontar en régimen de mayor igualdad las tareas del hogar y las relaciones sexuales.

Sin embargo, las mujeres españolas, como las del resto de mundo, tienen todavía un largo camino que recorrer hacia la igualdad en las oportunidades y en el trato.

Esperamos con este número conseguir una vez más nuestro objetivo de facilitarles material con el que familiarizar a sus estudiantes con un aspecto de nuestra cultura, a la vez que aprenden español de forma comunicativa. Aquí van a conocer datos sobre la situación de la mujer en nuestra sociedad y se van a encontrar con algunas de aquéllas que destacan especialmente. Al mismo tiempo, van a aprender a leer tablas estadísticas, a relacionar imágenes y textos, a expresar sus opiniones, a describir personajes, a escribir artículos y a ayudarse de su conocimiento previo para comprender un texto.

Para distendir el ambiente, eso que todos necesitamos, les proponemos un juego y, para los más pequeños, que se hagan amigos de algunas de nuestras niñas.

La Dirección.

ACTIVIDAD 1

"Profesiones"

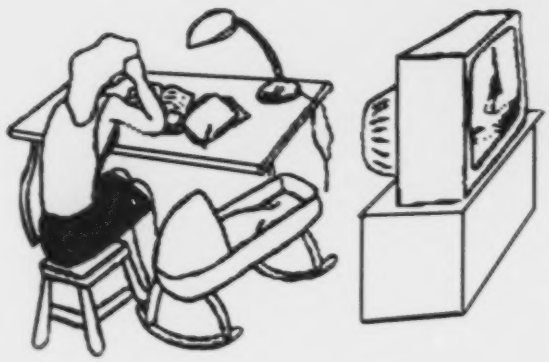
Rosa López Boullón
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Elemental.

Tipo de actividad:
Ejercicio de gramática.
Relacionar palabras e imágenes.
Ejercicio de copia significativa.
Juego.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con las diferentes profesiones desempeñadas por mujeres.
Hacer reflexionar a los estudiantes sobre las múltiples profesiones que puede desempeñar una mujer.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Preguntar por una palabra que no se conoce.
Deletrear y solicitar que se deletree.
Estructuras gramaticales:
Formación del femenino.
Áreas léxicas:
Profesiones.



Destrezas:
Comprensión y expresión oral.
Expresión escrita.

Organización:
Trabajo en parejas, pequeños grupos y toda la clase.

Materiales:
- Fichas I, II, A y B (páginas 4, 5 y 6).
- Cartones para el bingo (ocho diferentes; páginas 7 y 8).
- Lista de profesiones (página 4).

Lista de profesiones:

Periodista, profesora, actriz, tenista, doctora, jueza, escritora, futbolista, poetisa, abogada, ciclista, alcaldesa, piloto militar, fotógrafa, controladora, publicitaria, funcionaria, mensajera, limpiadora, maestra, secretaria, reportera, pescadera, cocinera, fisioterapeuta, farmacéutica, ministra, azafata, enfermera, pintora, cantante.

FICHA 1

Completa el texto con la palabra correcta:

médicos, médicas, ingenieras, ingenieros, arquitectos, arquitectas.

Títulos académicos en femenino

Las mujeres que ejerzan la medicina, la ingeniería o la arquitectura podrán ser llamadas a partir de ahora _____, _____ o _____. Así se recoge en una orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se adecúa la denominación de los títulos académicos a la condición masculina o femenina de quienes los obtengan. La orden, que convierte al femenino un total de 21 títulos universitarios, de postgrado, de la enseñanza obligatoria y deportivos, no varía, sin embargo, el correspondiente al bachillerato, que continuará con la misma denominación para hombres y mujeres. ■

Revista Mujeres

Solución: médicas, ingenieras, arquitectas.

Procedimiento:

Actividad 1: **"Títulos académicos en femenino"**

La profesora pedirá a los estudiantes que, en parejas, piensen en tantas profesiones como conozcan y elaboren una lista, escribiéndolas en femenino. Esta lista la guardarán para utilizarla de nuevo al final de la actividad 2.

A continuación, se da a los estudiantes la ficha 1 y se les pide que la completen con la palabra correcta.

Luego, se dividirá a la clase en parejas que completarán la ficha A o B, según corresponda, con los femeninos de las profesiones que aparecen en cada una de sus fichas. Para realizar esta tarea, los estudiantes pueden formular preguntas como:

¿Cuál es el femenino de…?

¿Cómo se escribe el femenino de…?

¿Cómo se deletrea?

Por último, con la lista completa, y siguiendo el ejemplo, los estudiantes intentarán colocar las diferentes palabras en el vagón del tren que corresponda. Se trata de que los propios estudiantes descubran las tres formas posibles de formación del femenino: a) añadiendo "a" o sustituyendo la vocal final del masculino por "a"; b) usando la misma palabra para ambos géneros; c) de forma irregular.

Actividad complementaria/opcional: **"Bingo"**

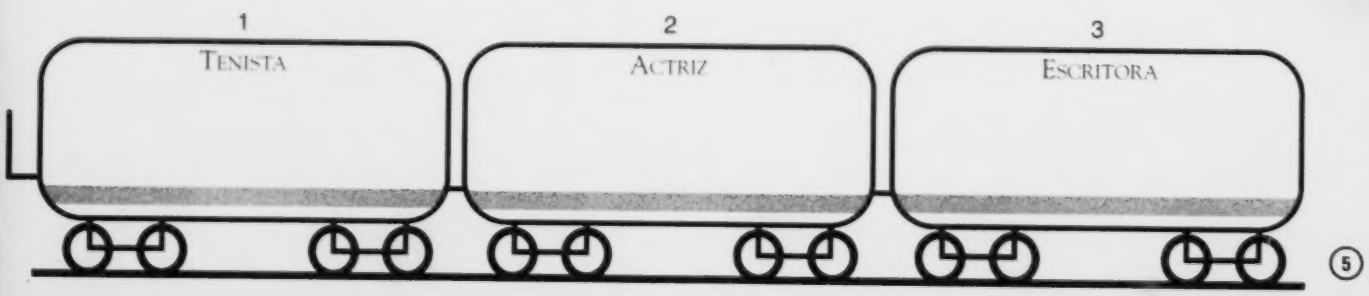
Dado que tan sólo hay ocho cartones diferentes, la profesora dividirá a los estudiantes en grupos pequeños (con un máximo de nueve, teniendo en cuenta el número total de estudiantes de la clase). Se proporcionará a cada grupo una bolsa o caja en la que se habrán introducido los nombres de todas las profesiones aparecidas a lo largo de las actividades 1 y 2. Un estudiante en cada grupo extraerá, de uno en uno, los nombres de las diferentes profesiones y los leerá en voz alta, sin mostrar a los demás. Los demás estudiantes marcarán en su cartón las palabras que vayan saliendo. Gana aquel estudiante que complete antes su cartón. También se puede dar un premio a "la línea", al igual que en el juego original. La profesora supervisará el trabajo de los diferentes grupos.

FICHA A

Masculino	*Femenino*
periodista.....	PERIODISTA
actor.....	ACTRIZ
doctor.....	DOCTORA
juez.....	JUEZA
futbolista.....	FUTBOLISTA
abogado.....	ABOGADA
profesor.....	
tenista.....	
escritor.....	
poeta.....	
ciclista.....	
alcalde.....	

FICHA B

Masculino	*Femenino*
periodista.....	
actor.....	
doctor.....	
juez.....	
futbolista.....	
abogado.....	
profesor.....	PROFESORA
tenista.....	TENISTA
escritor.....	ESCRITORA
poeta.....	POETISA
ciclista.....	CICLISTA
alcalde.....	ALCALDESA



Actividad 2: **"Otras profesiones"**

Se dará a los estudiantes la ficha II con la que trabajarán en parejas.

Con toda la clase, la profesora comprobará que las respuestas de los estudiantes han sido las correctas. Una vez finalizada esta actividad, se pedirá a los estudiantes que vuelvan a utilizar la lista de profesiones que elaboraron en la actividad 1 y que añadan aquellas que no figuren en dicha lista. ¿Cuántas profesiones han aprendido? ¿Cuántas de estas profesiones pueden colocar correctamente en los vagones del tren de la actividad anterior?

FICHA II

Siguiendo el ejemplo, pon debajo de cada foto la profesión correspondiente. Justifica tu respuesta (ej.: *lleva puesto…; tiene… en la mano*). Para facilitarte el trabajo, te ofrecemos una lista de posibles profesiones:

piloto militar, fotógrafa, profesora de gimnasia,

publicitaria, controladora, funcionaria, actriz,

mensajera, limpiadora, maestra, secretaria, reportera,

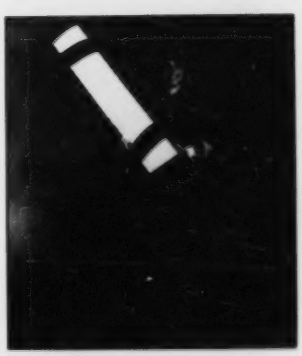
pescadera, cocinera, farmacéutica, fisioterapeuta, abogada,

ministra, azafata, enfermera, escritora, pintora,

_____

_____

_____



_____

_____

_____

Fotos de: El Mundo Magazine, Marzo, 1995

profesora	cocinera	escritora	cantante	actriz
azafata	secretaria	tenista	periodista	publicitaria
enfermera	futbolista	poetisa	doctora	bibliotecaria
farmacéutica	mensajera	piloto militar	abogada	funcionaria
controladora	alcaldesa	jueza	pescadera	pintora

reportera	secretaria	mensajera	maestra	doctora
abogada	tenista	limpiadora	fisioterapeuta	profesora
controladora	publicitaria	ministra	futbolista	poetisa
cantante	piloto militar	escritora	farmacéutica	enfermera
pintora	escritora	jueza	cocinera	pescadera

secretaria	funcionaria	cantante	ciclista	jueza
publicitaria	cocinera	tenista	controladora	abogada
futbolista	enfermera	fisioterapeuta	reportera	doctora
azafata	escritora	pescadera	pintora	bibliotecaria
farmacéutica	maestra	profesora	limpiadora	piloto militar

futbolista	controladora	secretaria	fisioterapeuta	profesora
doctora	farmacéutica	limpiadora	pintora	alcaldesa
cocinera	poetisa	ministra	escritora	cantante
enfermera	actriz	tenista	mensajera	azafata
piloto militar	maestra	publicitaria	pescadera	ciclista

actriz	jueza	pescadera	futbolista	publicitaria
cantante	enfermera	limpiadora	piloto militar	cocinera
abogada	profesora	reportera	tenista	doctora
escritora	poetisa	farmacéutica	alcaldesa	azafata
periodista	mensajera	ciclista	fisioterapeuta	maestra

doctora	poetisa	limpiadora	abogada	alcaldesa
piloto militar	maestra	bibliotecaria	tenista	fisioterapeuta
secretaria	controladora	cocinera	mensajera	profesora
pescadera	azafata	cantante	periodista	publicitaria
actriz	jueza	escritora	futbolista	enfermera

CARTONES DE BINGO

1

7

CARTONES DE BINGO

doctora	tenista	periodista	repostera	piloto militar
alcaldesa	enfermera	maestra	profesora	limpiadora
poetisa	cantante	ministra	funcionaria	mensajera
escritora	secretaria	azafata	actriz	abogada
futbolista	fisioterapeuta	pintora	cocinera	pescadera

mensajera	futbolista	alcaldesa	piloto militar	fotógrafa
repostera	ciclista	cantante	pescadera	periodista
funcionaria	farmacéutica	ministra	actriz	publicitaria
escritora	controladora	tenista	cocinera	maestra
secretaria	fisioterapeuta	doctora	enfermera	limpiadora

actriz	jueza	pescadera	futbolista	publicitaria
cantante	enfermera	limpiadora	piloto militar	cocinera
abogada	profesora	ministra	tenista	doctora
escritora	poetisa	farmacéutica	alcaldesa	azafata
periodista	mensajera	ciclista	fisioterapeuta	maestra

doctora	poetisa	limpiadora	abogada	alcaldesa
piloto militar	maestra	fotógrafa	tenista	fisioterapeuta
secretaria	controladora	ministra	mensajera	profesora
pescadera	azafata	cantante	periodista	publicitaria
actriz	jueza	escritora	futbolista	enfermera

maestra	piloto militar	pintora	controladora	profesora
alcaldesa	escritora	tenista	cocinera	doctora
periodista	futbolista	ministra	funcionaria	fisioterapeuta
escritora	cantante	secretaria	abogada	poetisa
farmacéutica	mensajera	repostera	azafata	jueza

jueza	alcaldesa	ciclista	tenista	poetisa
cocinera	azafata	cantante	controladora	fisioterapeuta
maestra	funcionaria	ministra	escritora	limpiadora
enfermera	secretaria	piloto militar	abogada	farmacéutica
doctora	futbolista	repostera	pescadera	periodista

ACTIVIDAD 2

"Mujeres, mujeres"

Catalina Pallàs
Profesora de Enseñanza Secundaria
Valencia (España)

Nivel:
Intermedio / Avanzado.

Tipo de actividad:
Tareas de relación.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con la realidad social española, y en particular, con el mundo de la mujer. Que observen que la mujer se va integrando poco a poco en todos los ámbitos de la sociedad y que reflexionen sobre ello.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Hipotetizar y dar opinión.
Estructuras gramaticales:
Verbos de opinión (*creer, pensar, suponer + que*) y expresiones (*me parece que*) + indicativo.
Áreas léxicas:
Profesiones y expresiones coloquiales (*hacer mucho ruido, hacer todo a la primera; …y punto; …qué regla de tres…; etc..*)

Otros objetivos:
Potenciar el trabajo en grupo y la interacción entre los estudiantes, compartiendo ideas e impresiones.

Destrezas:
Expresión oral y comprensión lectora.

Organización:
Grupos pequeños, parejas.

Materiales
- Ficha I (página 10).
- Ficha II (página 11).
- Ficha III (página 12).
- Ficha IV, (página 13).

Originales de: *El Mundo Magazine, Woman, El País Semanal.*

Procedimiento:

Actividad 1: **"¿Conoces mujeres españolas famosas?"**

Esta primera actividad se realizará de forma oral con toda la clase. La profesora formulará las preguntas a los estudiantes, para situarles en el tema.

A. *Durante la democracia, la mujer española ha ido ganándose un puesto en la sociedad, tanto a nivel laboral como institucional y familiar. Poco a poco, las mujeres van ocupando puestos de mayor responsabilidad y su relevancia social también va en aumento.*

a. ¿Podrías nombrar a dos mujeres españolas famosas?
b. ¿Por qué razón son famosas?
c. ¿Oíste hablar de ellas en tu país?

B. *Seguro que en tu país también hay mujeres famosas o muy conocidas. ¿Podrías nombrar alguna? ¿Qué nos puedes contar de ellas? ¿A qué se dedican?…etc.*

Actividad 2: **"¿Quién dijo qué?"**

Se divide la clase en grupos y se asigna papel de observador a uno de los miembros del grupo (la figura del observador es recomendable, ya que será el encargado de reflexionar sobre la actividad). Al observador se le proporciona la ficha I y al resto del grupo la ficha II.

En cada grupo, los estudiantes discutirán qué frase corresponde a cada personaje. Lo importante no es conseguir relacionar las frases con sus fotografías correspondientes, sino que los estudiantes expresen diferentes hipótesis, intentando llegar a un acuerdo. Tras unos minutos de discusión, se pondrán en común las respuestas de todos los grupos. A continuación, los observadores expondrán el resultado de su observación.

Finalmente, la profesora desvelará la verdadera identidad y profesión de cada personaje.

SOLUCIÓN: 1. Rosario, cantante de rock, foto D; 2. Carmen Martín Gaite, escritora, foto C; 3. Margarita Robles, secretaria de Estado para Interior, foto E; 4. Soledad Mallol, humorista, foto A; 5. Teresa Nieto, bailarina de danza moderna, foto B.

FICHA I

1. ¿Qué fases observas en la actividad?

2. ¿Qué palabras o expresiones son las más utilizadas?

3. ¿Hay algún problema en la realización de la actividad?

4. Otras observaciones:

Actividad 3: **"Cristina Rosenvinge"**

Tarea de comprensión lectora en la que los estudiantes, organizados en pequeños grupos, tratarán de formular las preguntas que corresponden a las respuestas que se presentan.
Para crear un contexto, se dirá a los estudiantes que en la publicación de los materiales que van a ver a continuación ha habido un error de imprenta por el que se han omitido las preguntas.
La profesora dará a los estudiantes la ficha III en la que se han omitido las preguntas de la entrevista. En grupos de tres, los estudiantes intentarán imaginar posibles preguntas para las respuestas ofrecidas.

Solución:
Preguntas originales de la primera entrevista por orden (los estudiantes aportarán otras soluciones igualmente correctas).
1. ¿Por qué ha apostado por la ruptura en lugar de la evolución?
2. ¿Qué diferencias hay entre el disco anterior y éste?
3. ¿Responde a un ánimo diferente?
4. ¿Cuáles son las influencias que ha recogido en este disco?

Actividad 4: **"Rosario"**

Se da a los estudiantes la ficha IV. En grupos de dos, intentarán emparejar cada pregunta con su correspondiente respuesta. A continuación, se hará una puesta en común con las diferentes soluciones. En caso de errores, la profesora ofrecerá a toda la clase la solución. Por último, la profesora pedirá a los estudiantes que reflexionen sobre determinadas expresiones utilizadas en la entrevista. Puede formular las preguntas siguientes:

1. ¿Qué quiere decir el periodista cuando utiliza la expresión "Llamar a alguien por su nombre"?
2. ¿ Con qué otra expresión del texto podrías relacionar la frase "...aunque me haya criado como una señorita."?
3. ¿Qué es lo que Rosario quiere decir con eso?
4. ¿Has oído alguna vez la palabra "pijaío" ? ¿En qué situaciones la emplearías?

Solución:
1-c; 4-f; 2-d; 5-b; 3-a; 6-e.

A. Estas fotografías corresponden a cuatro mujeres españolas. Cada una de ellas ha dicho o se ha dicho de ella una de estas frases en recientes publicaciones de prensa. ¿Podrías decir a qué mujer corresponde cada uno de estos comentarios? ¿A qué se dedican profesionalmente? Da tus propias razones. Tal vez te sirvan estos argumentos como ejemplo:

- Yo **creo que es**..... porque no parece estar muy contenta con su trabajo y...
- **Me parece que es** ...porque tiene cara de ser optimista y...
- **Supongo que es**... porque va muy elegante y...
- **Creo que es**.....
-

B

A

1."Soy gitana y punto, aunque me haya criado como una señorita"

2. "Esta infatigable salmantina lleva escribiendo desde los catorce años sin faltar ni un día...Una figura que ejerce su magisterio sobre las jóvenes generaciones"

3. " Secretaria de Estado de Interior, una mujer al frente de un departamento clave en un ministerio importante"

4. "Me gustaría saber qué regla de tres explica que yo gane mucho y no tenga nada, si soy una mujer que vive sin lujos"

5. "El flamenco es mi asignatura pendiente."

C

D

E

B. (En parejas) Como puedes ver, en el texto se han subrayado una serie de expresiones de uso cotidiano en español. Tal vez hay alguna cuyo significado no entiendas. Intenta descubrirlo por el contexto o por su forma. Puedes ayudarte de un diccionario.

1. ¿Puedes pensar en qué situaciones podríamos utilizar estas expresiones? (Confírmalo con tu profesora).
2. "Regla de tres" es una expresión matemática. ¿Por qué crees que se le da este otro sentido?
3. ¿En qué otro contexto utilizamos la expresión "asignatura pendiente"?

mundo woman

Representan, cada una a su manera, la última oleada del rock español. Christina reivindica el sonido básico del rock'n'roll, mientras que Rosario apuesta por la mezcla de ritmos, de la rumba al soul.

por Marta Bonilla

Christina Rosenvinge

Se ha estrenado como actriz en la película "Todo es mentira", de Álvaro Fernández Armero y acaba de presentar su segundo disco en solitario con el nombre de "Mi pequeño animal". Christina ha conseguido lo que quería: hacer mucho ruido.

Me aburre hacer siempre lo mismo. En cada proyecto te tienes que mojar el culo, arriesgar todo y ser valiente. Esto me hace sentir viva.

El pasado tenía mucho que ver con el pop, era muy acústico; éste es más eléctrico, es un sonido más crudo y las canciones son más arrebatadas.

Este disco representa una protesta por cómo veo el mundo: crudo, salvaje y bastante injusto.

Fundamentalmente, de la Velvet Underground. He trabajado con el batería de Keith Richards y entre ambos hemos intentado llegar a lo esencial del rock'n'roll. Hemos improvisado mucho, intentado hacer todo a la primera y mantener el primer impulso de las cosas.

norte y sur

mundo woman

Representan, cada una a su manera, la última oleada del rock español. Christina reivindica el sonido básico del rock'n'roll, mientras que Rosario apuesta por la mezcla de ritmos, de la rumba al soul.

por **Marta Bonilla**

Rosario

Su segundo disco, "Siento" ha confirmado las expectativas del de su presentación, que la ha convertido en la artista más galardonada del 93. Ha madurado su voz. Ha ganado en registros y mantiene la sabia composición de ritmos que apuntó en "De ley". Rosario se ha ganado el derecho a que la llamen por su nombre.

1- ¿Por qué "Siento"?

2- En Sudamérica la llaman la Faraonita del Rock.

3- ¿Admite que la llamen gitana pija?

4- El diario "Liberation" le echó este piropo: "Se ha olvidado de que es hija de su madre."

5- ¿Qué hay mejor que una fiesta flamenca en casa de los Flores?

6- ¿Qué tiene su música de la de sus padres?

a- Soy gitana y punto aunque me haya criado como una señorita.

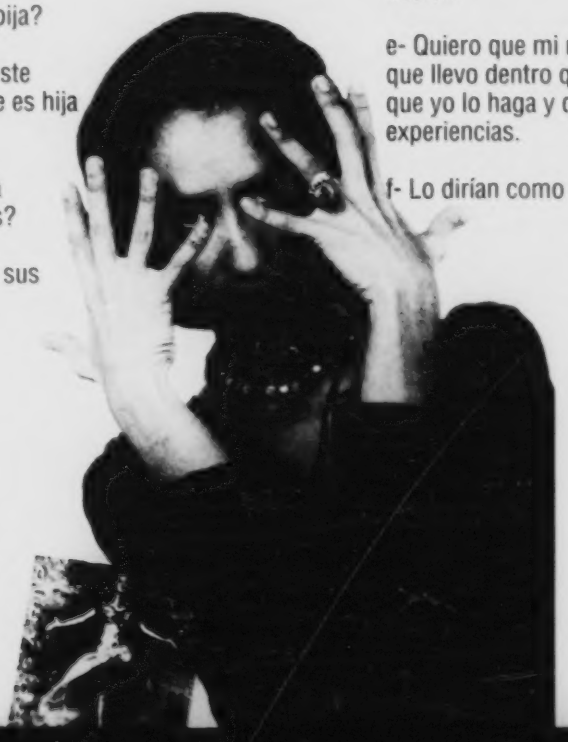
b- Absolutamente nada. Las noches que se han vivido serán el mejor recuerdo que tenga cuando sea vieja. He crecido con mucho duende a mi alrededor y eso me ha formado como persona y como artista.

c- Me inspiro en la rumba catalana de mi padre y en el flamenco, con el que he crecido; y no puedo regatear tampoco la música de mi tiempo: rock, pop, funky, soul... Soy un producto de todo ello.

d- Me encanta. Cualquier cosa que comparta con el arte de mi madre me hace mucha ilusión.

e- Quiero que mi música sea fruto de todo lo que llevo dentro que cambie en la medida en que yo lo haga y que la transformen todas mis experiencias.

f- Lo dirían como halago, pero se equivocaron.



3 ACTIVIDAD

"Cómo son las españolas y los españoles"

Victoria Abarca Viñas
Carmen Velasco Martín
Oficina de Educación
Consulado General de España
Los Angeles

Nivel:
Avanzado.

Tipo de actividad:
Lectura de texto.
Interpretación de estadísticas.
Comparación de datos.
Escritura guiada.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con ciertos datos estadísticos sobre los españoles.
Reflexionar sobre las diferencias entre la mujer y el hombre españoles.
Comparar la familia española con la norteamericana.

Objetivos lingüísticos:
Estructuras gramaticales:
Oraciones declarativas.

Destrezas:
Comprensión lectora.
Expresión escrita.

Organización:
Trabajo individual y parejas.

Materiales:
- Texto y encuesta (páginas 16 y 17).

Procedimiento:

Actividad 1: **¿Verdadero o falso?**

La profesora pedirá a los estudiantes que lean individualmente el texto y digan si las siguientes frases son verdaderas o falsas. En caso de que sean incorrectas, escribirán la frase correcta.

1. *Según el último censo de población en 1991, había en España 34.000.000 de habitantes. V/F*
2. *La familia tradicional española consta de abuelos, padres e hijos. V/F*
3. *La familia actual consta de padres y dos hijos. V/F*
4. *Los jóvenes españoles se independizan a una edad muy temprana. V/F*
5. *La mayoría de las personas que viven solas son mujeres mayores de 65 años. V/F*
6. *La edad media de los españoles ronda en torno a los 40 años. V/F*
7. *La media de edad más alta se da en Asturias, Aragón y Castilla y León. V/F*
8. *Las familias numerosas son más frecuentes en Ceuta y Melilla. V/F*
9. *El índice de natalidad es muy alto en Navarra, País Vasco y Madrid. V/F*
10. *Se entrevistó a 4.000 personas para elaborar este informe. V/F*

Soluciones
1. F; 2. V; 3. V; 4. F; 5. V; 6. F; 7. V; 8. V; 9. F; 10. F.

Actividad 2: **"Completa el texto".**

La profesora pedirá a los estudiantes que, en parejas, completen los espacios en blanco del texto que aparece a continuación, basándose en la encuesta del Instituto Nacional de Estadística (páginas 16 y 17).

De los 16.541.720 españoles mayores de 10 años que había en España en 1991 el _____ % viven con sus padres. La edad media a la que se van de casa es _____ años. El _____ % de los solteros siguen viviendo con sus padres y tras una separación o divorcio el _____ % vuelven a casa de sus progenitores.

El _____ % están casados y tienen un promedio de _____ hijos. La diferencia de edad con su _____ es de 1 o 2 años y con el _____ de 25 a 29 años.

Después de 1985, la edad media de matrimonios se sitúa en torno a los _____ años. Los españoles tienen cada vez menos hijos. Casi un _____ % de los que se casaron después del 85 tienen _____, tan sólo el 10 % tiene _____ . El índice de separaciones en España es menor que en la mayoría de los países de la Unión Europea. El mayor número de uniones se disolvieron después de 1985 con un total de _____.

En lo que respecta a los estudios, la mayoría (_____%) tiene estudios _____ . Un porcentaje mayor (_____%) tiene estudios superiores que medios (_____%). El índice de hombres que carecen de estudios o son analfabetos es relativamente elevado entre los mayores de 70 años y muy bajo entre los menores de 20.

Soluciones

40; 28,5; 90; 37,9; 54; 2,6; esposa; el hijo mayor; 27,4; uno solo; dos hijos; 154.600; 52,4; elementales; 8,8; 6,1.

Actividad 3. **"Elabora un informe sobre la mujer española".**

Se pedirá a los estudiantes que, utilizando como modelo el texto de la actividad anterior y el resultado de la encuesta sobre las españolas (páginas 16 y17), elaboren un informe sobre la mujer española.

ENCUESTA

La Española TAL COMO

Aquí está el retrato del español y la española: dónde vive, cómo estudia, se casa o se descasa; por qué dejó su hogar y si continúa con unos hijos, ya adultos, que insisten en no abandonarlo.

Son datos sacados de tres tomos donde se destila la biografía de 160.000 personas, la mayor encuesta de la historia. El Instituto Nacional de Estadística aprovechó la revisión del censo de 1991 para que 4.000 personas hicieran preguntas y sacaran el perfil de 34 millones de españoles, los que tienen más de 10 años de edad.

Hay 17.385.890 de españolas mayores de 10 años

Mis Padres

Viven con sus padres
Sí ..... 35 %
No ..... 64,8 %

Se van de casa
Hasta los años 80 ..... 25,5 años
Década de los 90 ..... 27,7 años

Siguen en casa
El 55,1 por ciento de las que tienen entre 23 y 32 años
El 86,3 por ciento de las solteras

Vuelven a casa
El 24 por ciento de las separadas y divorciadas

Mis Estudios

Elementales 51,9%
Medios 11,3%
Superiores 7,5%*

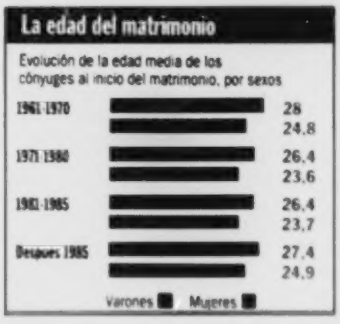
Carecen de Estudios (%)
Mayores de 70 años 29,4
Entre 10 y 19 años 0,5

Analfabetismo (%)
Mayores de 70 años 20
Entre 10 y 19 años 0,3

* Hay un cinco por ciento más de licenciadas que de licenciados en la generación de 20 a 29 años.

La edad del matrimonio

Evolución de la edad media de los cónyuges al inicio del matrimonio, por sexos



Mi Familia

Casadas 51,4%
Solteras 47,7%

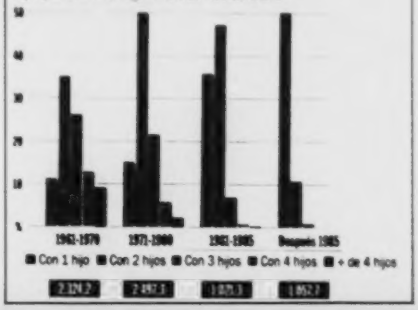
Número de hijos 2,7

Diferencia de Edad
Con el marido ..... 1-2 años
Con el hijo mayor .... 25-29 años

El español está casado y tiene dos hijos. Es ya historia la familia tradicional, de tres generaciones o más, porque en la mayoría de los hogares se da la pareja y los dos hijos (el 23 por ciento de los 11.836.320 hogares que hay en España). En Galicia hay muchos hogares de tres generaciones (el 17,8 por ciento), que contrasta con La Rioja, Baleares o Madrid donde esa proporción es mínima.

Cada vez menos hijos

Hijos y matrimonios, según el año de inicio de la unión



SOMOS

El Español

Hay 16.541.720 de españoles mayores de 10 años

Mis Padres

Viven con sus padres
Sí 40.1%
No 59.8%

Se van de casa
Hasta los años 80..... 26.5 años
Década de los 90..... 28.5 años

Siguen en casa
El 69.2 por ciento de los que tienen entre 23 y 32 años
El 90 por ciento de los solteros

Vuelven a casa
El 37.9 por ciento de los separados o divorciados

Mis Estudios

Elementales 52,4%
Medios 6,1%
Superiores 8,8%

Carecen de Estudios (%)
Mayores de 70 años..... 20.4
Entre 10 y 19 años 0.5

Analfabetismo (%)
Mayores de 70 años 8.9
Entre 10 y 19 años 0.2

Mi Familia

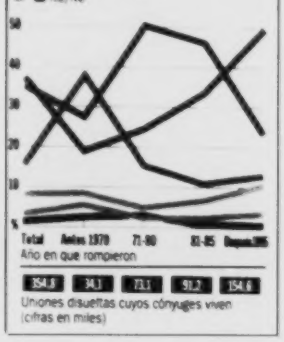
Casados..... 54,6%
Solteros..... 44,4%

Número de hijos 2,6

Diferencia de Edad
Con la esposa ..... 1-2 años
Con el hijo ..... 25-29 años

Como rompen

Situación legal actual de las uniones disueltas, según el año de la ruptura



Uniones disueltas cuyos cónyuges viven (cifras en miles)

A diferencia del resto de Europa, los jóvenes no viven solos o independientes. Los solitarios españoles tienen más de 65 años, son viudos y especialmente mujeres. Representan el 13,4 por ciento de los hogares y se localizan en Baleares (17,1 por ciento) y en Aragón y Castilla y León, con poco más del 16 por ciento.

El español tiene una edad media de 36,2 años. Sin embargo, considerando solamente los mayores de 10 años, la media es de 40,3 años. Los más viejos están en Castilla y León, Aragón y Asturias, con casi 43 años, y los jóvenes, con una media de 36 años se encuentran en Ceuta y Melilla -que es donde se dan más familias numerosas- y Canarias.

También hay saltos en cuanto a hijos. Unos los aportan, como Ceuta y Melilla, con 3,3 hijos. Otros empiezan a carecer de ellos, como Cataluña, Valencia, Galicia, Madrid, Navarra y el País Vasco con poco más de dos. Niños, matrimonios, solteros... Todos son retratados.

FICHA TÉCNICA:
Encuesta sociodemográfica, 1991. Universo: Población residente en España con más de 10 años. Tamaño: 160.000 entrevistas personales. Muestreo: Estratificado por provincias y tipos de hábitat con selección aleatoria de la muestra según el registro de población del censo de 1991. Error: +- 0,25 por ciento. Nivel de seguridad: 95 por ciento.

Texto adaptado de Susana Tello, publicado en CAMBIO16 el 29 de noviembre de 1993.

4 ACTIVIDAD
"Mujeres en el ámbito profesional"

Enrique Contreras
Oficina de Educación
Consulado General de España
Los Angeles

Nivel:
Elemental - Intermedio.

Tipo de actividades:
Relacionar información.
Identificar personas y ocupaciones a través de una información orientativa.
Completar información.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Recoger información y ordenarla siguiendo un modelo.
Estructuras gramaticales:
Presentes de indicativo.
Estilo directo y estilo indirecto.
Área léxica:
Profesiones.

Destrezas linguísticas:
Todas.

Organización:
Individual, parejas y grupo de clase.

Materiales:
- Cuadro de mujeres en la vida laboral (página 19).
- Vocabulario (página 19).
- Fichas (página 20).
- Citas (página 20).

Actividad 1: **Mujeres en la vida laboral.**

Cada estudiante recibe una copia del vocabulario (página 19) junto con la descripción de tres de las mujeres del *Cuadro de mujeres en la vida laboral*, así como con las ocho fichas que tienen el **nombre y profesión** sin completar (página 20).

Trabajando individualmente, cada estudiante completará la descripción de los personajes femeninos que le hayan correspondido (las palabras del *vocabulario* le servirán de ayuda). Luego tendrá que decidir cuáles de las fichas son las que corresponden a sus personajes, completándolas.

Actividad 2: **En busca de la cita perdida.**

Para esta actividad los estudiantes trabajarán en parejas. Se le pasa a cada pareja 2 o 3 **citas** (página 20). Las parejas tendrán que decidir si las citas pertenecen a los personajes que están en su poder. En caso contrario, podrán intercambiar las citas que no les correspondan con otras parejas. Como final de esta actividad, cada pareja puede leer las citas y explicar por qué pertenecen a una ficha determinada. Para esto, tendrán que referirse a la descripción de personajes del *Cuadro de mujeres en la vida laboral* (página 19).

VOCABULARIO

ingeniero	ministerio	editora	empleo	plantilla	laboral
domésticas	puesto	presentadora	presidenta	pilota	empresarias
asalariada	doctora	directora	ministra	libros	piloto
desempleada	agente	dependienta	trabajo		

Lo primero que hace Ana Pozo al llegar a casa después del trabajo es colocar la compra y abrir las ventanas. Se baja de los tacones sobre los que ejerce su título de (_____) en Renfe desde hace casi 30 años y se enfunda en la bata de "trajinar", como ella la llama.
Durante unas dos horas se entrega a las labores (_____) que abandonó por la mañana. Una asistente, Angelines, le ayuda dos días por semana.

Carmen pertenece a la Asociación de Empresarias madrileñas, un colectivo creado para impulsar y orientar a las pequeñas (_____). En ella se encuentra como restauradora y encuadernadora.

Victoria Álvarez; (_____) comercial, tras 12 años de trabajo como (_____) se dedica a captar directivos y recursos humanos para grandes empresas.
Como le sucedió con Mª Antonia Cabré, que había renunciado a un cómodo (_____) en la Banca para mejor ayudar a su marido en sus estudios de arquitectura.

Sus facciones y su cuerpo la hacen parecer aún más joven de lo que es. Tiene pocos años y a simple vista, cualquiera pensaría que se trata de una estudiante más que, como a todos, le espera un incierto futuro (_____) . Pero Cristina Vicente, desde el 24 de enero pasado, forma parte de la plantilla de Iberia, convirtiéndose así, en el (_____) más joven de Europa.
Actualmente (_____) un "727" y realiza vuelos nacionales, aunque de vez en cuando la compañía le da algún vuelo europeo. Solamente existen 15 mujeres en toda la (_____) de pilotos de Iberia.

Alba vino a Londres para aprender inglés después de terminar la carrera de Filología Inglesa en Murcia. Tras haber buscado trabajo desesperadamente, fue a la oficina de empleo y consiguió un puesto de (_____) en una tienda. Cobraba poco y no tenía derecho a ningun tipo de subsidio social. Alba forma parte de ese grupo social en desventaja que no tiene (_____). Ella es lo que las estadísticas denominan como (_____).

Margarita Salas, (_____) del Centro Biológico Molecular de la Universidad Autónoma de Madrid, ha obtenido notables premios científicos y, recientemente, ha sido nombrada (_____) de la Sociedad Española de Bioquímica.

Ni siquiera los momentos más difíciles de su primer año de (_____) de Cultura le han hecho perder la sonrisa. Esta valenciana de 46 años, independiente y divorciada, ha tenido la suerte de ocupar el (_____) que le gusta. Un (_____) que le permite estar en permanente contacto con su mundo anterior de creadores y artistas.

Ymelda Nadal controla la mayor parte de los (____) que se publican en España. Lista como el demonio, esta (_____) manda mucho y está dispuesta a aplicar sin retraso sus ideas. Es ese tipo de mujer a la que le pierde el amor y se crece ante la dificultad.

La (_____) Elena Ochoa se ha convertido en una persona muy popular. Pero no por su dedicación a trabajos científicos, sino por su aparición en la pequeña pantalla. Todos los jueves por la noche, la televisión pública emite un programa llamado "Luz roja"del que ella es (_____).

Edad: 57 años. **Estudios:** Ingeniería.
Estado Civil: Separada.
Aficiones: Viajar, música clásica.
Nombre:
Profesión:

Edad: 46 años. **Estudios:** Biología.
Estado Civil: Viuda.
Aficiones: Investigación, ciclismo.
Nombre:
Profesión:

Edad: 21 años. **Estudios:** Aeronaútica
Estado Civil: Soltera.
Aficiones: Cine, gimnasio.
Nombre:
Profesión:

Edad: 46 años. **Estudios:** Filosofía.
Estado Civil: Divorciada.
Aficiones: Museos, cine, literatura.
Nombre:
Profesión:

Edad: 36 años. **Estudios:** Medicina
Estado Civil: Separada.
Aficiones: Docencia, tabaco.
Nombre:
Profesión:

Edad: 24 años. **Estudios:** Filología.
Estado Civil: Soltera.
Aficiones: Idiomas, acampada.
Nombre:
Profesión:

Edad: No dada. **Estudios:** Ciencias Empresariales
Estado Civil: No se especifica.
Aficiones: Restauración.
Nombre:
Profesión:

Edad: No dada. **Estudios:** Medicina
Estado Civil: No se especifica.
Aficiones: Investigación científica.
Nombre:
Profesión:

Edad: No dada. **Estudios:** Biología
Estado civil: No se especifica.
Aficiones: El laboratorio.
Nombre:
Profesión:

Edad: No dada. **Estudios:** Contabilidad.
Estado Civil: Casada.
Aficiones: Su familia.
Nombre:
Profesión:

"Estoy bien en España. El trabajo de laboratorio ofrece resultados a largo plazo. Es el resultado del sacrificio."

"La televisión no es más que un pasatiempo. Lo que realmente me interesa es la investigación."

"El transporte público tiene un reto en la próxima década: los trayectos de cercanías."

"Las empresas pequeñas pasan todas por los malos momentos. Pero nuestra lucha es aún más desigual."

"Yo creo que la cultura no se puede dejar abandonada a las leyes del mercado."

"Cuando me ven los pasajeros, piensan que soy una azafata. No dan crédito a que yo sea la piloto."

"Renunciar a un trabajo seguro no me ha preocupado. Me resulta más satisfactorio arriesgarme por mi futuro familiar."

"No me molesta que digan que soy Madonna, siempre que el resultado sea el deseado. Los lectores te dicen si aciertas o no."

ACTIVIDAD 5

"Ana María Matute y Almudena Grandes: dos novelistas, dos generaciones"

Carmen Moreno Huart
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio bajo.

Tipo de actividad:
Relacionar textos e imágenes.
Sondeo de textos.
Descripciones escritas.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con dos escritoras españolas de distintas generaciones literarias.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Descripción de personas.
Estructuras gramaticales:
Presente de indicativo (actividades 1 y 2).
Pretérito imperfecto (actividad 3).
Áreas léxicas:
Partes del cuerpo.
Prendas de vestir.

Otros objetivos:
Trabajar estrategias de asociación y de uso del conocimiento previo.

Destrezas:
Todas.

Organización:
Parejas (actividades 1 y 2).
Individual y pequeño grupo (actividad 3).

Materiales:
- Textos e ilustraciones (página 24).
- Fichas I y II: "Ana María Matute" y "Almudena Grandes" (página 25).
- Ficha III: "Abuelas" (página 26).

Procedimiento:

Actividad 1: **¿Quién es quién?**

En la página 24 aparecen revueltos varios textos e ilustraciones que corresponden a:

- retratos de Ana María Matute y Almudena Grandes.
- notas biográficas de dichas autoras.
- notas sobre las novelas: "Primera memoria" de Ana María Matute y "Malena es un nombre de tango" de Almudena Grandes.
- ilustraciones que aparecen en "Primera memoria" y "Malena es un nombre de tango"

Se trata de que los estudiantes, en parejas, sin necesidad de entender toda la información que proporcionan los textos, determinen a qué autora corresponde cada imagen o texto, las recorten y las peguen en su lugar correspondiente de la página 25, completando así las fichas I y II.

Una vez hecho esto, pedir a los estudiantes que reflexionen sobre las estrategias utilizadas para realizar la actividad. Para ello pueden rellenar el siguiente cuadro:

¿Qué datos de cada texto o imagen te han dado la pista?

Textos o Ilustraciones	Pistas
nº 1	
nº 2	
nº 3	
nº 4	
nº 5	
nº 6	
nº 7	
nº 8	

Ejemplos de posibles soluciones:

nº 1: este dibujo tiene un aire más actual que el otro.
nº 6: es más joven que la otra.
nº 7: el título del libro.

Actividad 2: **Estudio de las fichas I y II.**

Los estudiantes, que seguirán en parejas, deben conseguir la información que falta en el cuadro de cada una de las autoras. Para ello, primero, cada estudiante escogerá una de las fichas que se acaban de elaborar y en ella buscará las respuestas a las cinco primeras preguntas. Conjuntamente, con lo que han aprendido de cada una de las autoras, contestarán las preguntas 6 y 7.

PREGUNTAS

1. Nombre: _____
2. Edad: _____
3. Lugar de nacimiento: _____
4. Obras: _____

   _____

   _____
5. Premios obtenidos: _____

   _____

   _____
6. ¿Qué tienen en común las dos escritoras? _____

   _____

   _____
7. ¿Qué tienen en común estas dos novelas? _____

   _____

   _____

   _____

Primera memoria, galardonada con el Premio Eugenio Nadal 1959, es una obra extraordinaria en la que el clima hiriente y dolorido del despertar de la adolescencia aparece descrito con fuerza dramática y desolada ternura. Con una adjetivación enormemente expresiva, la obra refleja una intensa vivencia en la que la ternura, el amor y el desinterés se mezclan con el temor, la hipocresía y la maldad. Todos los personajes de esta obra están perdiendo algo, todos se están descomponiendo de alguna extraña manera. Y Matia, la protagonista – la autora en ese sentido –, parece dotada de una fascinante facultad para ver lo que se está pudriendo en sus espíritus.

ANA MARÍA MATUTE nació en Barcelona en 1926. Se inició en la literatura con una novela de carácter tremendista, *Los Abel*, que fue finalista del Premio Nadal 1948. Es una de las mejores novelistas de España actual y de las más traducidas a otros idiomas. Sus obras han sido galardonadas con algunos de los premios más importantes de las letras españolas: Premio Café Gijón 1952 (*Fiesta al Noroeste*), Premio Planeta 1954 (*Pequeño Teatro*), Premio Nacional de Literatura 1959 (*Los hijos muertos*),...

En la tercera novela de Almudena Grandes, *Malena es un nombre de tango* —después del éxito de *Las edades de Lulú* y de *Te llamaré viernes*—, al modo de una saga familiar, Malena cuenta su historia y la de su familia, los Fernández de Alcántara. Una guerra soterrada entre Malena y su hermana melliza, Reina, será lo que lleve a Malena a indagar en el pasado de su familia burguesa, en busca de otras personas que, como ella, tuvieron dificultades para encontrar su lugar en el mundo. Novios robados, secretos vergonzantes, cuerpos, una vieja maldición y, en especial, la necesidad de sobreponerse a la presencia dañina de algunos caracteres, se barajan en esta obra sobre cómo va llegando a la madurez la vida de una mujer.

Retrato

Notas biográficas

Notas sobre uno de sus libros

Ilustración del libro

Retrato

Notas biográficas

Notas sobre uno de sus libros

Ilustración del libro

I

ANA MARÍA MATUTE

II

ALMUDENA GRANDES

Actividad 3: **Abuelas**

Cada estudiante, individualmente, tratará de completar la ficha III llamada "Abuelas" (página 26). En ella encontrarán dos textos en los que las protagonistas de "Primera Memoria" y "Malena es un nombre de tango" describen a sus abuelas.

Se trata de que los estudiantes, primero, lean cada texto y dibujen un retrato robot de cada una, reflejando sus rasgos más característicos. También deben poner el nombre de cada autora debajo del texto correspondiente (lo sabrán por el nombre de la protagonista).

A continuación, se les pedirá que traigan a clase al día siguiente una foto de una de sus abuelas y que escriban un texto similar. El texto debe ir en pretérito indefinido, como en los textos que acaban de leer, ya que son descripciones de una foto que se tomó en el pasado. Deben enumerar sus características físicas más destacables así como el posible parecido con ellos o alguno de sus familiares próximos. Asimismo, deben hacer un retrato en el lugar señalado para ello.

Por último, se puede separar a los estudiantes en grupos de cuatro o cinco. En un sobre, se puede entregar a cada grupo cuatro o cinco fotos correspondientes a las abuelas de otros tantos estudiantes que no estén en ese grupo. Los estudiantes irán leyendo en voz alta sus descripciones a toda la clase. Los demás tratarán de identificar a qué foto corresponde.

LA ABUELA DE MATIA

Mi abuela tenía el pelo blanco, en una ola encrespada sobre la frente, que le daba cierto aire colérico. Llevaba casi siempre un bastoncillo de bambú con puño de oro, que no le hacía ninguna falta, porque era firme como un caballo. Repasando antiguas fotografías creo descubrir en aquella cara espesa, maciza y blanca, en aquellos ojos grises bordeados por un círculo ahumado, un resplandor de Borja y aun de mí. Supongo que Borja heredó su gallardía, su falta absoluta de piedad. Yo, tal vez, esta gran tristeza.

Autora:

LA ABUELA DE MALENA

En aquellas fotos, ella nunca llevaba sombrero, pero sí tacones y, al margen de cómo fuera vestida, algo en sus gestos la convertía en la más elegante de todas las señoras. El pelo recogido, tirante descubría una cara larga y afilada, donde destacaba sobre todo la nariz, recta y demasiado grande, desde luego, como la boca, muy ancha y sin embargo bonita, pero también eran enormes los ojos, del mismo tono verde oscuro que heredarían los de mi padre, tan grandes, y tan dulces, que casi llegaban a destruir la ilusión griega de aquel rostro de doncella arcaica, cuya belleza, abrupta pero innegable, ella seguía negándose a recordar.

Autora:

MI ABUELA

Autor/a:

ACTIVIDAD 6

"Escribe un artículo sobre la mujer española"

Rosa López Boullón
Eliseo Picó
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Avanzado.

Tipo de actividad:
Lluvia de ideas.
Sondeo de textos.
Selección de información.
Redacción de un artículo.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con la situación actual de la mujer en España y con su evolución experimentada en los últimos años.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Extraer información relevante.
Resumir la información.
Coordinar y organizar elementos y partes del discurso.
Matizar, añadiendo o modificando información.
Estructuras gramaticales:
Correlación de tiempos verbales.
Combinación de estilo directo e indirecto en un mismo relato.
El género de los sustantivos.

Otros objetivos:
Familiarizar a los estudiantes con las diferentes posibles etapas en la creación de un texto escrito: generar ideas, seleccionar la información, elaborar un borrador, evaluar...

Áreas léxicas:
Actividades de las mujeres

Destrezas:
Comprensión y expresión escrita.

Organización:
Trabajo individual, parejas, grupos pequeños y toda la clase.

Materiales:
- Recortes de prensa (página 29).

Procedimiento:

Actividad 1: **La bola de nieve.**
Se denomina "bola de nieve" a esta actividad porque el procedimiento **(individual ›parejas ›grupos ›toda la clase)** hace que las ideas se vayan acumulando en cada una de las etapas.

La profesora explicará a los estudiantes que la tarea final que tendrán que realizar será la escritura de un artículo sobre *"La mujer en España"* que se incluiría en una revista juvenil (al mismo tiempo que lee el título, debe escribirlo en la pizarra o en una transparencia). Por ello, y como primer paso, por medio de una lluvia de ideas, tendrán que aportar tantas ideas como puedan sobre el tema.

Individualmente, los estudiantes irán anotando sus diferentes aportaciones en una hoja, de tal modo que cada idea pueda constituir una tira de papel (véase ejemplo de la actividad 2). Después de escribir durante un minuto, cada estudiante completa sus ideas con las de un compañero, desechando aquéllas que sean comunes. A continuación, dos parejas de estudiantes juntan las diferentes tiras, vuelven a eliminar aquéllas que sean comunes, y así incrementan el número de ideas.

Se terminará la actividad anotando en la pizarra o en una transparencia las ideas proporcionadas por cada uno de los grupos de cuatro estudiantes.

Actividad 2 : **Selecciona información.**

Utilizando los recortes de prensa (página 29), los estudiantes, individualmente, subrayarán aquella información que consideren que puede resultar relevante para su artículo. A continuación, escribirán en una tira de papel cada una de las frases subrayadas, siguiendo el modelo de la actividad anterior.

Ejemplo:

> La evolución de la mujer española está siendo importante
>
> Tres ministras y cuarenta directoras generales son el respaldo del movimiento de la mujer

A continuación, de nuevo en pequeños grupos, reunirán toda la información generada por cada uno de los integrantes del mismo, desechando aquellas tiras que se repitan.

Actividad 3: **Estructura el artículo.**

Una vez reunida la información seleccionada en las actividades 1 y 2, los estudiantes, en los mismos grupos pequeños, tratarán de estructurar un artículo de prensa y hacer un pequeño borrador.

En primer lugar, con todas las tiras de papel delante, los estudiantes en cada grupo pensarán:

- *Qué frases pueden ir juntas. Formarán así pequeños párrafos.*
- *Qué ideas/frases incluirían en un párrafo en el que intentasen plasmar su opinión sobre el futuro de las mujeres en España y en el mundo.*
- *En qué orden pueden ir las frases dentro de cada uno de los párrafos .*
- *En qué orden irán los párrafos.*

A continuación, también en grupos, elaborarán el primer borrador. Para ello decidirán:

- *Cómo empezar el texto de forma que resulte atractivo para los lectores.*
- *Cómo redactar la información que han seleccionado para cada uno de los párrafos: qué tienen que añadir y/o cambiar para que el texto resulte coherente (conectores, cambios de persona, tiempo verbal, etc.)*
- *Cómo terminar el texto: aportación personal, opinión, alguna cita textual, etc.*

Una vez terminada la escritura del borrador, cada grupo "evaluará" el texto escrito. ¿Habrá que introducir algún cambio? En el propio grupo harán anotaciones.

Por último y antes de elaborar el texto final, cada dos grupos se intercambiarán sus borradores y escribirán las sugerencias que consideren pertinentes. Luego lo devolverán al grupo de autores para que, a partir de las anotaciones de sus compañeros, corrijan su borrador para poder pasar a la fase final de escritura del artículo tal y como será publicado.

Actividad 4: **Pon un título.**

La profesora explicará a los estudiantes que aunque el título sugerido en la primera actividad había sido seleccionado previamente, cada grupo intentará buscar el título más adecuado para su texto final. Para ello tendrán en cuenta tanto el tipo de lectores a los que van dirigidos, como los aspectos que más han resaltado en el artículo.

Al finalizar esta parte de la actividad, todos los grupos presentarán al resto de la clase el título por ellos sugerido.

Actividad 5: **Redacta el texto final.**

En esta última etapa, los estudiantes volverán a trabajar individualmente. A partir del borrador elaborado por el grupo y con el título seleccionado, cada estudiante redactará su artículo. Finalmente, los integrantes de cada uno de los grupos compararán el resultado final. ¿Existen muchas diferencias?

O sea, pilotos, militares, enfermeras o paleontólogas. Incluso, amas de casa. En sólo 25 años las mujeres han ocupado las profesiones que antes estaban reservadas a los hombres.

PROTAGONISTAS DEL GRAN CAMBIO

Empiezan a mandar, dirigen películas, van a la Universidad y consiguen las mejores notas. Y, además, toman decisiones. Ya no hay quien las pare.

PILAR PARRA

NO hay vuelta atrás; si acaso, pequeños tropezones, pero las mujeres españolas están dispuestas a seguir dando batalla en todos los frentes: en la Universidad, en la política, en el periodismo, en el cine, en el teatro...

LLENAR LAS AULAS. El acceso de la mujer a la educación en España ha sido imparable. Aunque en nuestro país la incorporación a la educación superior ha sido más tardía que en el resto de la CE, la población femenina en la Universidad española ocupa el tercer lugar, sólo superada por Francia y Dinamarca. Hace diez años, la proporción era de un 42% y ahora alcanza el 51%.

Las carreras elegidas siguen siendo sin embargo típicamente femeninas. En el curso 1989-1990, las mujeres representaban el 77% de quienes se graduaron en Psicología; el 73%, en Filosofía y Ciencias de la Educación; el 72 %, en Filología; el 69%, en Farmacia; el 63% en Geografía e Historia; el 56% en las de Ciencias Biológicas; el 51% en las de Medicina, el 50%, en las de Química y Derecho. Los porcentajes descienden hasta el 49% en las de Matemáticas, el 38% en las de Económicas y el 33 % en las escuelas de ingenieros de montes.

Aunque no todo el campo es orégano. Este progreso en el mundo profesional contrasta con una mínima presencia en los puestos directivos. El año pasado las mujeres representaban el 35% del total de la población activa española, pero ocupaban menos del 5% de los puestos directivos de las empresas y poco más del 14% en las administraciones públicas, una cifra que está muy lejos de la famosa discriminación positiva: la cuota del 25%.

Basta con ver la foto de familia del Gabinete: tres ministras (ninguna en carteras clave, como economía o defensa) frente a 13 ministros. En la foto de los siete grandes de la banca, más vale ni pensar.

«Aspiro, señores, a que reconozcáis que la mujer tiene destino propio; que sus primeros deberes naturales son para consigo misma, no relativos y dependientes de la entidad moral de la familia que en su día podía constituir o no constituir. Yo no me cansaría de repetir a la mujer que en ella residen su fuerza y su virtud redentora. La mujer dispone de una fuerza incontrolable y basta con que se resuelva a hacer uso de ella sin miedo. Así como hay remedios eficaces que se componen a base de venenos, la fuerza de la mujer obliga hoy a luchar con tantas preocupaciones y viejas malicias, la fuerza de la mujer, repito, está formada en gran parte de desprecio...» Emilia Pardo Bazán en un discurso pronunciado en 1892. Otra vez, sobran las palabras.

R. Al revés. Es un éxito. España ha recorrido en 20 años lo que otros países han hecho en 60. Es asombroso lo que se ha conseguido desde 1975, cuando la mujer no podía abrir una cuenta corriente ni administrar sus bienes. Los dos instrumentos básicos —educación y salud— ya se han conseguido, por lo que el avance se va a notar en los próximos años.

LORENZO DÍAZ

«Yo vivo con una señora que es más famosa que yo y no tengo ningún trauma. Lo llevo con toda normalidad. Es más, en mi casa quien cocina soy yo»

AZUCENA RODRÍGUEZ

«Afortunadamente el talante de la gente del cine es bastante más abierto que en otras profesiones. Eso permite que cada vez haya más mujeres directoras»

Sin necesidad de remontarse a la Prehistoria, a principios de este siglo era inimaginable encontrar a una mujer en un despacho, en una consulta, en el ejército, en la política o, siendo menos ambiciosos, conduciendo un taxi o un autobús. Por no tener no tenían ni derecho al voto.

CRISTINA ALBERDI ▶ MINISTRA DE ASUNTOS SOCIALES

"Es asombroso lo que hemos conseguido desde 1975"

Poco a poco las mujeres van tomando posiciones y cada vez son más numerosas. En poco menos de cinco años el panorama cinematográfico español se está plagando de directoras, jóvenes promesas con las que productores y directores como Pedro Almodóvar y Fernando Colomo están dispuestos a arriesgar. «En estos dos últimos años hemos dirigido nuestra primera película más de quince mujeres –comenta Azucena Rodríguez–, pero hay que decir que el talante de la gente del cine es bastante más abierto que el de otras profesiones». Otras muchas están *en capilla.*

NUNCA una maldición bíblica ha sido tan deseada por millones de mujeres como la del trabajo. A Adán le bastó con morder la manzana, ellas han tenido que pagar con su vida el derecho a ganarse el pan con el sudor de su frente. El 8 de marzo, día de la Mujer Trabajadora, conmemora la muerte en un incendio de 192 obreras textiles. En los últimos 25 años, las mujeres han conquistado los puestos que antes les estaban vedados aunque todavía les queda un largo camino que recorrer.

Tiempo, 11 septiembre, 1995
El País, 4 septiembre, 1995
El Mundo Magazine, 16 marzo, 1994

7 ACTIVIDAD

"Niñas españolas"

Luis Lázaro Cecilia
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio (escuela elemental).

Tipo de actividad:
Descripción de personas.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Describir personas.
Expresar opiniones.
Áreas léxicas:
Partes del cuerpo (con formas y características).
Gustos, aficiones.

Destrezas lingüísticas:
Todas.

Organización:
Parejas, trabajo individual y gran grupo.

Materiales:
- Autorretratos (página 33).
- Dibujos (página 34).
- Ficha de características (página 32).
- Tijeras, pegamento, pinturas.

Procedimiento:
1. Se entrega a cada pareja de alumnos un autorretrato (página 33), junto con los dibujos de distintas partes del cuerpo (página 34). Después de leer atentamente el autorretrato, deben confeccionar el retrato de la niña que les haya correspondido, recortando y pegando en una hoja las partes del cuerpo que crean más adecuadas. Además, deben colorear el dibujo. En la misma hoja pondrán sus nombres, pero no el de la niña retratada.

2. Se entregan a cada pareja los seis autorretratos (página 33), y la ficha de características (página 32), para que la rellenen con los datos de cada niña.

3. Los dibujos confeccionados en el punto 1 se comienzan a pasar al resto de las parejas de la clase, rotando, a fin de que intenten "adivinar" de qué niña se trata, valiéndose de los autorretratos y de la ficha de características que acaban de rellenar. Cada pareja debe confeccionar al dorso del dibujo un pequeño informe similar a éste:

FICHA DE CARACTERÍSTICAS (solución)

Nombre	Pelo	Ojos	Nariz	Estatura	Tipo	Dientes	Cara	Edad	Le gusta	No le gusta	Ella es...
Teresa	marrón		grande	baja no mucho	gorda	amarillos		10	animales espagueti		
Alejandra	claro	marrones	pequeña				con pecas	11	chocolate pintar montar en bici	matemáticas	rimida
Patricia	marrón oscuro corto		no grande ni puntiaguda			no perfectos	sin pecas	9	divertirse		rimida
Jennifer	oscuro	muy grandes	baja		flaca			10	leer dibujar deportes animales		hacia bonita
Alba	rubio corto	verdes	normal	mediana			sin pecas	9	Navidad nieve clase jugar	música peluches	
Lucía	marrón corto	verdes						11	animales Navidad jugar pintar		

Nosotros creemos que el retrato hecho por _____ y _____

corresponde a _____, *porque*

_____

_____

Firmado: _____

Cada pareja estará obligada a dar al menos dos razones de su elección. Este proceso se repite hasta que todos hayan visto cinco o seis retratos. Después, en gran grupo, se comentan aciertos y errores.

4. Entre las niñas que han escrito los autorretratos hay dos parejas de hermanas. Los estudiantes, en parejas o pequeños grupos, tratarán de deducir quiénes son las hermanas a partir de los autorretratos.

Solución: Son hermanas Alejandra y Jennifer. También lo son Alba y Lucía.

5. Individualmente cada alumno hará su autorretrato, sin poner su nombre. Debe describirse "por fuera" y "por dentro". Asimismo, si la profesora lo cree oportuno, cada estudiante puede dibujarse a sí mismo. Para ayudarles a hacerlo, se les puede proporcionar el siguiente esquema (tomado de Lenguaje-5º, de la editorial Edebé, de Barcelona):

¿CÓMO SOY?

- *Aspecto general:* alto, bajo, corpulento, grueso, gordo, flaco, delgado, fuerte, sano...
- *Cara:* ancha, redonda, pecosa, simpática, delgada...
- *Cabello:* rizado, liso, negro, moreno, rubio, castaño (marrón), corto, largo...
- *Ojos:* azules, verdes, negros, marrones, grandes, pequeños, redondos, rasgados...
- *Cejas:* gruesas, delgadas, juntas, separadas...
- *Nariz:* aguileña, chata (pequeña), larga...
- *Boca:* grande, pequeña, redonda...
- *Orejas:* pequeñas, grandes, puntiagudas...
- *Maneras de ser:* alegre, triste, atrevido, miedoso, tímido, valiente, serio, ordenado, limpio...
- *Aficiones*
- *Familia*

La profesora recoge todos los autorretratos y los reparte al azar. Cada alumno lee al resto de la clase el que le ha tocado. Entre todos corrigen errores y tratan de adivinar a quién corresponde el mismo.

NOTA: Los autorretratos son reales, redactados por niñas españolas que residen en Estados Unidos. Por esa razón en ocasiones presentan "interferencias" con el idioma inglés, como el uso excesivo de pronombres y posesivos de primera persona.

FICHA DE CARACTERÍSTICAS

Nombre	Pelo	Ojos	Nariz	Estatura	Tipo	Dientes	Cara	Edad	Le gusta	No le gusta	Ella es...
Teresa											
Alejandra											
Patricia											
Jennifer											
Alba											
Lucía											

Mi nombre es ***Teresa***. Tengo 10 años, soy gorda y tengo el pelo marrón. Tengo la nariz bastante gorda porque digo mentiras y mis dientes son amarillos. Soy baja, pero no mucho. Me gusta jugar a varios deportes y soy muy buena en matemáticas. Nací el 14 de junio de 1984. Me gustan los espaguetis y más cosas. Tengo muchas cosas en casa para jugar. Me encantan los animales y tengo un perro que es muy grande y gordo. Se llama Bully.

Teresa

Mi nombre es ***Alejandra***. Tengo once años. Me gusta el otoño, pero nací en verano, casi en una playa. Mi pelo es del color de las olas del día que nací. Mis ojos son del color del chocolate que me gusta. Todo el mundo me decía que me parecía a mi mamá. Ahora dicen que parezco rusa. Yo no sé. Mi nariz es como la de mi papá, yo creo que parece un botón de mi abrigo. La cara la tengo como mi mamá: está salpicada de pecas por las mejillas. Yo soy tímida como un gatito, no me gusta hablar en clase. Mis mejillas se pintan de rojo como una fresa. Tengo un hermano y una hermana. Me gusta pintar, hacer cosas, montar en bicicleta y leer.
No me gustan las matemáticas mucho.

alejandra

Yo soy ***Patricia***. Mi signo es Tauro. Yo tengo el pelo de color marrón, pero muy oscuro. Tengo 9 años y estoy en el nivel 4 en inglés y en el nivel 5 en español. Yo no tengo pecas y tengo el pelo corto. Yo tengo un hermano y dos padres, el nombre de mi madre es Celia y el de mi padre es José (Pepe). A mi me gusta divertirme y yo soy muy tímida. Mis ojos son marrones. Mi nariz no es grande ni puntiaguda. Mis dientes no son perfectos, pero mi padre dijo que se van a poner bien. Yo nací el 26 de abril del año 1985.

Patricia

Mi nombre es ***Jennifer***. Tengo diez años. Nací el 1 de octubre de 1984. Mi pelo es oscuro durante el frío, pero cuando hace sol es muy claro. Mis ojos son grandes y parecen como los de un tigre. Mi papá tiene los ojos como yo. Yo soy muy baja, como mi mamá y papá. Tengo la nariz como mis dos padres. También soy muy flaca. Yo soy muy bonita. Me gusta jugar a baloncesto, fútbol y patinar. También me gusta leer y dibujar. Soy lo contrario de mi hermana. Me gusta la comida mejicana. Soy muy buena algunas veces. Me gustan mucho todos los animales. Mi signo es Libra.

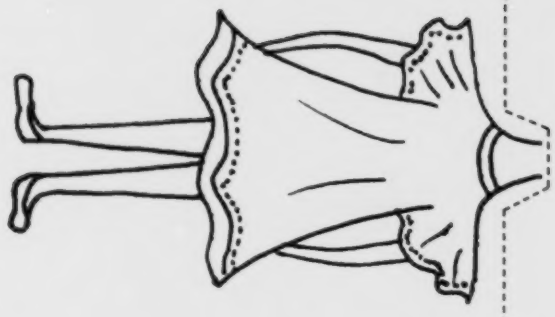
Jennifer

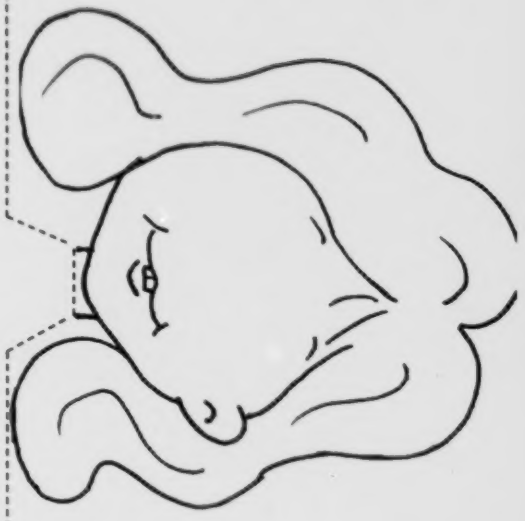
Yo me llamo ***Alba*** y tengo 9 años y cumplo 10 en junio. Mis ojos son de color verde amarillento. Mi pelo es rubio y un poco marrón. A mí me gusta la nieve y mi fiesta favorita es la Navidad. Yo soy muy buena y tengo muchas amigas. Me gusta la clase y jugar. Yo soy de España (Madrid). Yo tengo una hermana. Mi pelo es corto y mi nariz normal. En la cara no tengo pecas. Yo soy mediana, ni alta ni baja. A mí me gusta mucho dibujar y también hacer gimnasia. No me gusta mucho la música. Yo adoro a los animales y los quiero salvar. También quiero parar la polución. Que pare.

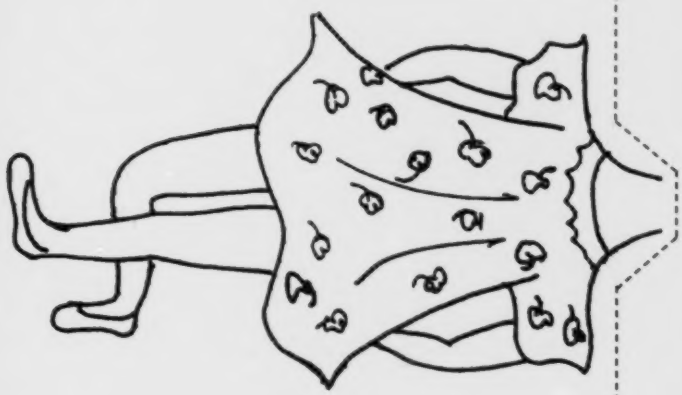
Alba

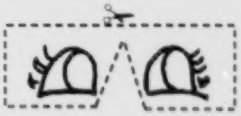
Me llamo ***Lucía*** y tengo 11 años. Nací el 27 de diciembre de 1983 en España, en Madrid. Mi pelo es marrón y corto. Mis ojos son de color verde fuerte. Tengo una hermana que está en cuarto grado y casi tiene 10 años. Me gustan mucho los animales. Mis favoritos son el delfín, el caballo y el perro. Me encanta la Navidad. Me gusta mucho jugar, pintar y patinar sobre el hielo. Mi mes favorito es diciembre, porque me gusta el frío y la nieve. También me gusta porque ese mes es mi cumpleaños.

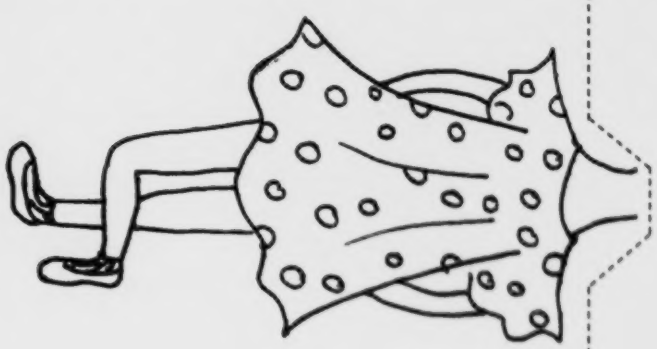
Lucia











BEST COPY AVAILABLE

Para suscribirse a las revistas *Materiales* y Da Que Hablar y recibirlas regularmente a partir del próximo número, por favor envíe una fotocopia cumplimentada de este boletín de suscripción a:

Materiales

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., NW
Washington, DC 20037

.....

1. Califique de 1 a 10 los siguientes aspectos de la publicación:
(siendo 10 la mejor calificación y 1 la peor):

- ❑ presentación
- ❑ interés de los textos
- ❑ metodología de las actividades
- ❑ claridad de las instrucciones

2. Me parece que el nivel de español requerido para llevar a cabo las actividades es:

- ❑ demasiado alto
- ❑ adecuado
- ❑ demasiado bajo
- ❑ lo puedo adaptar

3. Usted es:

- ❑ profesor de español como lengua extranjera o segunda lengua
- ❑ profesor de español para hispanohablantes
- ❑ profesor en un programa bilingüe
- ❑ profesor en un programa de immersión
- ❑ administrador de un programa

4. Nivel que imparte:

- ❑ elemental
- ❑ secundario
- ❑ universidad
- ❑ adultos

5. Observaciones y sugerencias:

_____

_____

_____

6. Deseo recibir gratuitamente los próximos números de Da Que Hablar y *Materiales*:

Nombre y Apellido (s): _____

Dirección: _____

_____

_____

CAMBIO DE DIRECCIÓN

Nombre y apellido (s): _____

Nueva dirección: _____

Los números atrasados de esta serie se encuentran disponibles a través de ERIC Document Reproduction Service. Los números 1-16 tienen el código ED 370441, a excepción del número 9 que lleva código aparte y es el ED 356639. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, Suite 110, Springfield, VA 22153-2852. Fax (703) 440-1408 o llame al 1-800-443-ERIC.

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

EMBAJADA DE ESPAÑA

2375 Pennsylvania Avenue, N.W.

Washington, DC 20037

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Lynchburg, VA
Permit #714

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

Diplomas de Español como Lengua Extranjera (D.E.L.E.)

Convocatoria de 1996

Los Diplomas de Español que concede el Ministerio de Educación y Ciencia de España sirven, a ciudadanos de países donde el español no es lengua oficial, como acreditación de su nivel de conocimiento de la lengua española. Las pruebas para su obtención miden el dominio de la lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral de los candidatos. Existen tres niveles: Inicial, Básico y Superior.

FECHAS DE EXAMEN

	Inicial	Básico	Superior
18 de mayo	*	*	
23 de noviembre		*	*

El plazo de inscripción finaliza un mes antes de la fecha de cada examen

LUGARES DE EXAMEN

U.S.A.:
Albuquerque, NM
Baltimore, MD
Bloomington, IN
Boston, MA
Chicago, IL
Downingtown, PA
Houston, TX
Las Vegas, NV
Los Angeles, CA
Miami, FL
Monterey, CA
New York, NY
Orlando, FL
Provo, UT
Sacramento, CA
San Francisco, CA
Waltham, MA
Washington, DC
West Lafayette, IN

CANADÁ:
Halifax (Nova Scotia)
Lennoxville (Québec)
Montreal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Cité de Québec (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (British Columbia)

INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN

U.S.A:

OFICINA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., NW
Washington, DC 20037
Tel.(202) 728-2335
Fax (202) 728-2313

OFICINA DE EDUCACIÓN
CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011
Tel. (212) 741-5144
Fax (212) 727-0849

OFICINA DE EDUCACIÓN
CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA
6300 Wilshire Blvd., Suite 1740
Los Angeles, CA 90048
Tel. (213) 852-6997
Fax (213) 852-0759

OFICINA DE EDUCACIÓN
CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA
2655 Lejeune Road, Suite 1008
Coral Gables, FL 33134
Tel. (305) 448-2146
Fax (305) 445-0508

OFICINA DE EDUCACIÓN
CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA
1405 Sutter Street
San Francisco, CA 94109
Tel. (415) 922-2038
Fax (415) 931-9706

CANADÁ:

OFICINA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
350 Sparks St., Suite 704
Ottawa, Ontario K1R 7S8
Tel. (613) 237-0281
Fax (613) 237-4205

Materiales

22

HUmor

Cambio 16, 20 de mayo, 1991

EDITA: CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, EMBAJADA DE ESPAÑA

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 1996

NOVIEMBRE-DICIEMBRE DE 1996

Materiales 22

SUMARIO

Presentación 2

El humor español y la literatura 3

1 "Casas de vecinos" 4-9

2 "Sorpresas con humor" 10-14

3 "Gazapos" 15-17

4 "Una historieta" 18-23

5 "Inocentadas" 24-26

6 "En Navidad, cocina con humor" 27-34

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN-EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., N.W.
Washington, D.C. 20037

Directora:
Carmen Moreno Huart

Equipo de redacción:
Eliseo Picó Mas
Eva Rodríguez Braña
Núria Vidal Llorens

Colaboran en este número:
Hilari de Cara
José Ramón López Boullón
Carmen Moreno Huart
Eva Rodríguez Braña
Núria Vidal Llorens

© 1996 Consejería de Educación - Embajada de España
Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado

ISSN 1068-3054

PRESENTACIÓN

MATERIALES 22 llega a sus manos cuando ya se atisba el final de 1996. Se cumplen así cinco años de encuentros regulares con ustedes, durante los que hemos compartido la tarea de conducir a los estudiantes de español por los caminos, a veces intrincados pero siempre apasionantes, del aprendizaje de nuestra lengua y nuestra cultura.

Con el nuevo año comenzaremos una nueva etapa continuando en esa línea de colaboración y enriquecimiento mutuo. Nuevas personas, nuevos instrumentos, nuevos métodos quizás, pero siempre con el mismo objectivo de mejorar la calidad de la enseñanza y el aprendizaje del español.

Seguiremos a su servicio con materiales novedosos que aporten datos actualizados sobre nuestra cultura, con actividades de formación que reflejen una línea metodológica vanguardista y eficaz, y con programas que nos permitan acercar la realidad de nuestro país, no sólo a los profesionales encargados de difundir el conocimiento de nuestra lengua, sino también a ese vastísimo colectivo formado por los miles de personas que desean aprender o mejorar su habilidad para comunicarse en nuestro idioma.

Pasen ahora a disfrutar con nosotros realizando actividades relacionadas con el humor español. Podrán conocer algunas de las historietas más populares de las revistas infantiles llamadas tebeos; se reirán con algunos gazapos encontrados en nuestra prensa; podrán distender el ambiente con alguna "inocente" inocentada y, para terminar, a punto de empezar las vacaciones de Navidad, prepararse para las fiestas con algún regalo sorpresa y con una comida a la española.

Nuestros saludos más cordiales y que MATERIALES 22 les sirva para tomarse 1997 con mucho humor.

La dirección

EL HUMOR ESPAÑOL Y LA LITERATURA

El humor es universal. Todos los pueblos tienen tendencia a la risa, porque sin duda el humor tiene la virtud de proveer a los individuos y a los pueblos del resorte que les permite evadir las normas, la represión, la ley, y dar rienda suelta a una pulsión de desorden, de libertad y de placer.

Podríamos decir, siguiendo a Freud, que es el pensador occidental que mejor ha estudiado el humor, que los mecanismos básicos de producción de los enunciados cómicos son dos: el *desplazamiento* y la *condensación* (grosso modo y simplificando, de acuerdo con la naturaleza de este artículo). Estos dos procedimientos son los mismos que el propio Freud observa en la producción de los sueños, o de los textos literarios, por ejemplo, otros *enunciados* que responden también a una pulsión de transgresión y, por lo tanto, de placer para el individuo que los produce o que los recibe.

Mediante el desplazamiento de sentido, una palabra un relato o una situación, cobran un nuevo significado, al entrar en un contexto que les es aparentemente ajeno y de la constatación de esta inadecuación surge la extrañeza, la perplejidad, el efecto estético o la risa. Mediante la condensación dos o más elementos de un enunciado se unen, se superponen, para formar un nuevo elemento narrativo mezcla de estos componentes, como suele suceder en buena parte de los enunciados que basan su comicidad en los juegos de palabras, en los que, por ejemplo, Quevedo, era un maestro.

Que un caballero andante intente realizar sus hazañas en un espacio tan poco caballeresco como La Mancha en la época de Cervantes, es un caso de transgresión de las normas tanto caballerescas como literarias. Que un caballero andante vestido de manera anacrónica y ridícula, hablando un castellano arcaizante y novelesco, se estrelle una y otra vez contra la realidad prosaica que encuentra en sus aventuras, mueve a la risa, y éste, no lo olvidemos, era el propósito inicial de Cervantes. Así fue leído su *Don Quijote* durante mucho tiempo en todo el mundo, por lo menos hasta el romanticismo.

Precisamente de esta ocurrencia, de este sentido de la parodia (ver los fundamentales estudios de Bajthin sobre la novelística), nace, nada más y nada menos, la novela moderna, la novela tal como la conocemos hoy, que es un invento fundamentalmente español. La novela nace como género pleno -y ya como transgresión- en *Don Quijote* (aunque con algunos precedentes inmediatos, como *El Lazarillo* o la novela catalana *Tirant lo Blanc*). Buena parte de la novela posterior, desde la novela inglesa del XVIII y del XIX, a la francesa realista (*Madame Bovary o Le rouge et le noir*, por ejemplo), e incluso, algunas grandes novelas norteamericanas como *Huckleberry Finn* y otras recentísimas, tienen sus referentes explícitos e implícitos en la novela picaresca española y en *Don Quijote*.

De las comicidades verbales que hemos mencionado, muchos textos de Quevedo son una muestra excelente, principalmente sus poemas satíricos y cómicos o muchos de sus textos en prosa, como por ejemplo, su novela picaresca *El Buscón*. El humor de Quevedo es muy agudo y punzante, a veces extraordinariamente cruel. Recordemos sus neologismos y condensaciones de palabras, como cuando aplica el apelativo de *vizcondes de la vista* a unos ojos estrábicos (jugando con las palabras bizco y vizconde) en uno de sus poemas o cuando el Buscón es bombardeado en un mercado con toda clase de hortalizas, entre ellas algunos **nabos** y la trifulca es llamada por el narrador *batalla nabal*,o cuando aplica a una nariz los calificativos de *archinariz* o *muchísima nariz*, solo por poner unos pocos ejemplos conocidísimos.

Otros ejemplos notables de comicidad literaria en grandes escritores españoles recientes los podemos encontrar en Valle Inclán o en Cela, por ejemplo, ambos dados al humor disparatado, brillante, caricaturesco y poco inclinado a la piedad cristiana, cosa esta última que no es ni mucho menos indispensable para ser un escritor y menos aún para ser un genio literario.

En *Luces de bohemia*, podemos encontrar situaciones y enunciados a la vez emparentados con el genio peculiar de Valle Inclán para la distorsión de situaciones, de personajes y enunciados y con el humor popular madrileño, lleno de comicidades verbales, de neologismos y de cambios ingeniosos de palabras en expresiones fijadas por el uso. Recordemos de *Luces de bohemia* la expresión *cráneo privilegiado*, o cuando un personaje es mencionado de pasada como *un pollo relativo*, por ser ya más que sesentón, o cuando Max y don Latino son llamados *astrónomos* e invitados a hacer *una calaverada*, con esa mezcla tan típica de cultismos afectados y vulgarismos, propia de sainetes, astracanes, zarzuelas, que reflejan, y a veces crean o creaban, el lenguaje coloquial español, especialmente el madrileño.

Un ejemplo quizás aclare esta tendencia humorística. Todo el mundo conoce la expresión española *tomar el pelo*. Dado que el hablante español normal, y sobre todo el madrileño, suele buscar la originalidad y huir de los tópicos, al menos siempre que le sea posible, no son raras las expresiones tales como *tomar el cuero cabelludo*, *tomar la cabellera*, *tomar la peluca*. En este contexto, podría cualquier hablante cambiar el segundo término de la expresión por cualquier cosa, cuanto más chocante o novedosa, mejor; así, por ejemplo, tomar *el bisoñé*, *los rulos*, etc.

Este tipo de comicidad verbal ha sido estudiada agudamente por diversos autores, entre los que destacaríamos (y recomendaríamos fervientemente a profesores y alumnos de español) los del profesor Werner Beinhauer. De uno de sus libros justamente reconocidos entre hispanistas, tomamos un ejemplo, que podría servir de guía para prácticas de español coloquial y de ejemplo práctico de cómo se crea y recrea día a día la lengua en las calles de España. El ejemplo lo toma Beinhauer (*El humorismo en el español hablado*, p. 111) de la obra de Carlos Arniches, *El señor Adrián el Primo o ¡qué malo es ser bueno!* y en él se mezclan todos los procedimientos de condensación y desplazamiento y todas las tendencias de mezcla de cultismos y vulgarismos propios del habla popular madrileña:

"...no podéis trabajar con ese granuja porque sus [=os] trajo la discordia a la casa, porque sus trajo la mar de jaleos y porque sustrajo tres mil licurcias de la caja social".

Hilari de Cara

Bibliografía:

Freud, Sigmund: *El chiste y su relación con lo inconsciente*, en Obras Completas, Tomo III (1900-1905), Madrid, Biblioteca Nueva, 1972.

Quevedo, Francisco de: *Historia de la vida del Buscón*, México, Espasa Calpe Mexicana, 1982, 5ª edición, Colección Austral, n. 24.

Valle-Inclán, Ramón María del: *Luces de bohemia*, Madrid, Espasa Calpe, 1974, 5ª edición, Colección Austral, n. 1307.

Beinhauer, Wener: *El español coloquial*, Madrid, Gredos, 1978, 3ª edición, Colección B.R.H., n. 72.

Beinhauer, Werner: *El humorismo en el español hablado*, Madrid, Gredos, 1973, Colección B.R.H., n. 185.

1 "Casas de vecinos"

Carmen Moreno Huart
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio bajo.

Actividades:
Rellenar vacíos de información.
Lluvia de ideas.
Escribir cartas formales.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con el tipo de vivienda más común en España y con unas viñetas muy conocidas entre los jóvenes españoles.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Identificar personas y lugares.
Reclamar y protestar.
Redactar cartas según los usos habituales.
Estructuras gramaticales:
Oraciones interrogativas.
Áreas léxicas:
Señas (revisión).
Viviendas.
Profesiones (revisión).

Estrategias:
Parafrasear.
Usar conocimiento previo del mundo.

Materiales:
- Viñetas (páginas 6 y 7).
- Fichas A y B (página 8).
- Ficha C (página 9).

Contexto cultural:

Las viñetas 13, Rue del Percebe y 7, Rebolling Street son dos clásicos de los tebeos o revistas infantiles españolas.

En ellas se caricaturiza el modo de vida español en casas divididas en pisos, en este caso habitados por personajes peculiares que corresponden a estereotipos de la sociedad española real.

En España, la planta del edificio que está a nivel del suelo se llama "bajo" o "planta baja", y a partir de ahí empiezan el "primer piso", "segundo piso", etc. Cuando hay dos viviendas por piso se denominan "izquierda" y "derecha"; "A" y "B", o "1ª" y "2ª". Cuando hay más de dos viviendas por piso se les da a cada uno una letra o un ordinal.

Normalmente en el bajo está la portería, donde habita el portero o portera que se encarga del mantenimiento del edificio y del control de los visitantes (y tiene fama de cotilla). El resto de los locales de la planta baja, los ocupan generalmente tiendas diversas y otro tipo de negocios como bancos, bares o farmacias. Los últimos pisos (áticos o buhardillas) suelen ser más pequeños y por tanto más baratos.

Las señas de una persona española se suelen dar así:

Sr. D. Juan López García
C/ Ferraz, 21 -2º dcha.
28008 Madrid

NOTAS:
*Los españoles usamos dos apellidos, el primero de nuestro padre y el segundo de nuestra madre. Las mujeres no cambian su apellido al casarse.
*El código postal se pone delante del nombre de la

ciudad.
*la palabra piso en España es sinónimo de planta (floor) y apartamento (apartment).
*Abreviaturas:
Sr. (señor)
Sra. (señora)
Srta. (señorita)
C/ (calle)
Avda. (avenida)
dcha. (derecha)
izq. (izquierda)
º y ª (indicativos de ordinal)

Procedimiento:

Actividad 1: **¿A qué se dedican?**
Se divide la clase en grupos de dos parejas A y B. Se reparte a la pareja A la viñeta de la Rue del Percebe y la ficha A, y la viñeta de Rebolling Street y la ficha B a la otra pareja.

Se trata de que los estudiantes decidan a qué se dedican los habitantes de cada vivienda. Hacerles notar que hay personajes que viven por los tejados y las alcantarillas. En algunos casos podrán dar el nombre de una profesión, en otros tendrán que dar alguna explicación (ver posibilidades en solución). También tendrán que rellenar en el cuadrito situado en la parte superior izquierda de cada vivienda el número y la letra (o derecha/izquierda) que le correspondan por su situación en el edificio.

Previamente habrá que comentar con ellos la estructura de una casa de vecinos española, repasar el vocabulario relacionado con profesiones y trabajar la estrategia comunicativa de parafrasear: usar un circunloquio para explicar el significado de la palabra que se desconoce.

Actividad 2: **¿Quién vive dónde?**
Ahora se cambian las parejas en el grupo de manera que cada estudiante A trabaje con un estudiante B. Su objetivo será ver qué personajes comunes tiene cada edificio y dónde viven. La actividad se hará oralmente formulando preguntas del tipo:

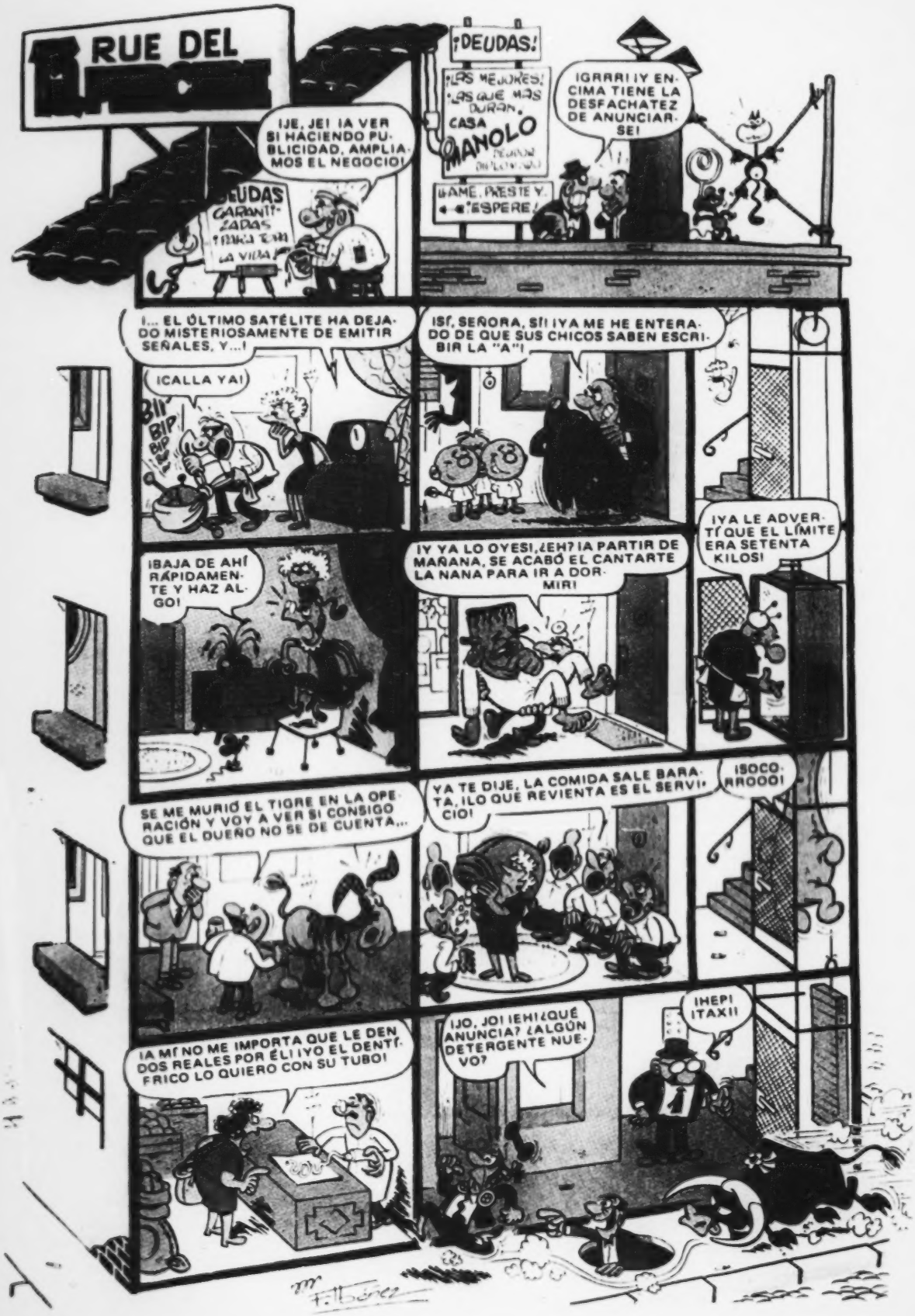
A: *¿Hay un veterinario en tu edificio?*
B: *No.*
A: *¿Y un ladrón?*
B: *Sí.*
A: *¿Dónde vive?*
B: *En el 3º D.*

Actividad 3: **Contraste cultural.**
Con toda la clase se puede hacer una lluvia de ideas sobre el tipo de vivienda más común en los EEUU y en España. Después, los estudiantes, en parejas, pueden elaborar un listado, que refleje su opinión, de las ventajas y desventajas que ofrece cada uno de los sistemas.

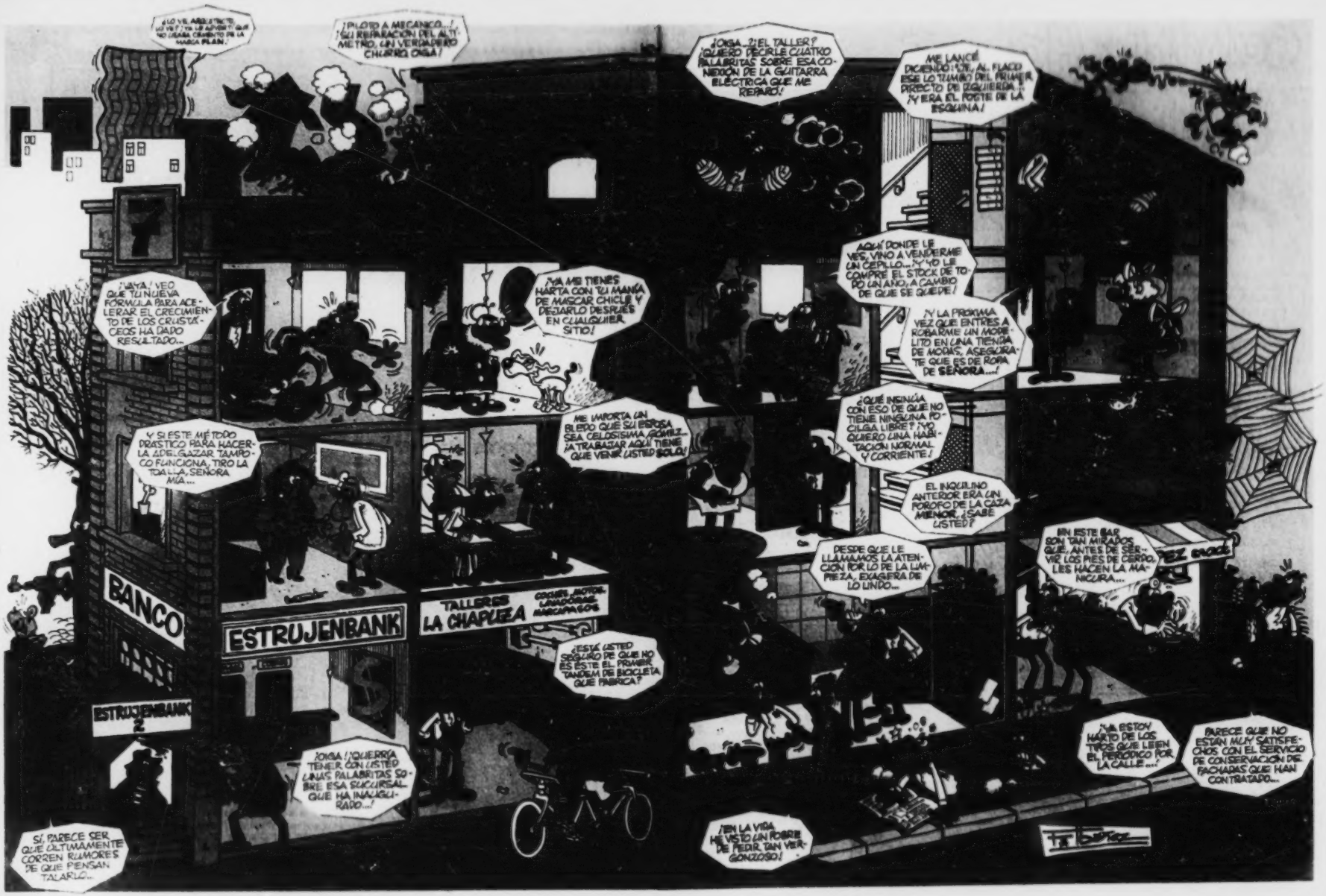
Actividad 4: **¿Dónde está la gracia?**
Ahora, cada grupo de cuatro estudiantes escogerá una de las dos viñetas (Rue del Percebe o Rebolling Street) e intentarán explicar por qué resultan graciosas las distintas escenas. Se repartirá la ficha C (página 9). Apuntarán sus conclusiones en la primera columna de la tabla (damos dos ejemplos). A continuación, se pasará la tabla a otro grupo que decidirá si está o no de acuerdo con las explicaciones escribiendo SÍ o NO en la segunda columna. Así podrán reflexionar sobre la diversidad que existe entre las personas a la hora de interpretar el humor.

Se colgarán las tablas en el tablón de anuncios durante unos días para dar oportunidad a los estudiantes de ver las conclusiones de los demás. Un par de estudiantes puede encargarse después de analizarlas y concluir si se puede decir que ese tipo de viñetas resulta humorístico para la clase en general, o si por el contrario, el humor que reflejan no es universal sino simplemente español.

Actividad complementaria: **Carta de protesta**
Cada estudiante escogerá ser uno de los inquilinos de alguna de las viviendas. Escribirá una carta a otro de los vecinos, a la portera o al dueño de su apartamento, protestando por algo que le haya molestado (demasiado ruido, mal funcionamiento del ascensor, goteras, suciedad, etc..) habrá que repasar con los estudiantes el formato de las cartas formales en español, así como la manera de escribir las señas.



BEST COPY AVAILABLE



45

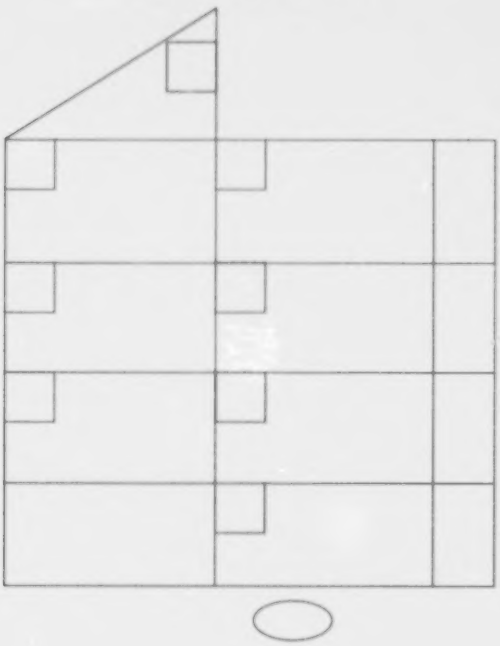
46

BEST COPY AVAILABLE

REBOLLING STREET

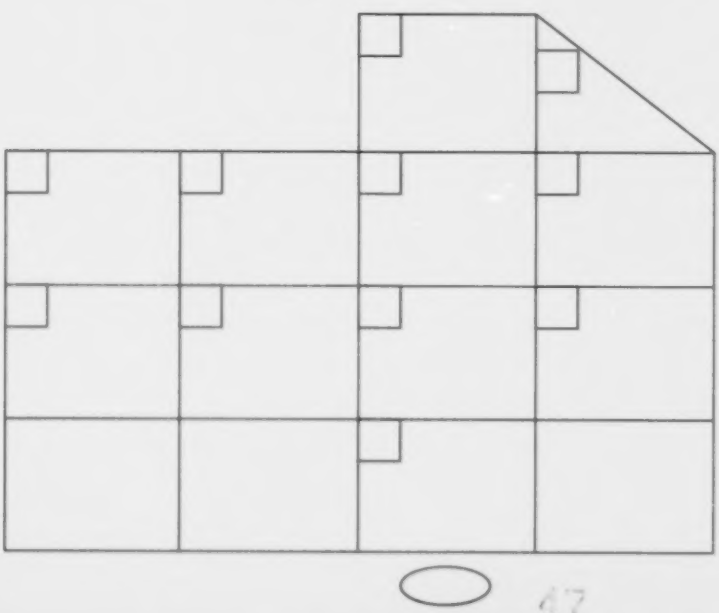
Actividad 1: ¿A qué se dedican?
Con tu compañero/a lee la viñeta Rue del Percebe e intenta decidir la ocupación de los habitantes de cada piso. Pon el número de cada piso en la parte superior izquierda.

RUE DEL PERCEBE



Actividad 1: ¿A qué se dedican?
Con tu compañero/a lee la viñeta Rebolling Street e intenta decidir la ocupación de los habitantes de cada piso. Pon el número de cada piso en la parte superior izquierda.

REBOLLING STREET



C

FICHA

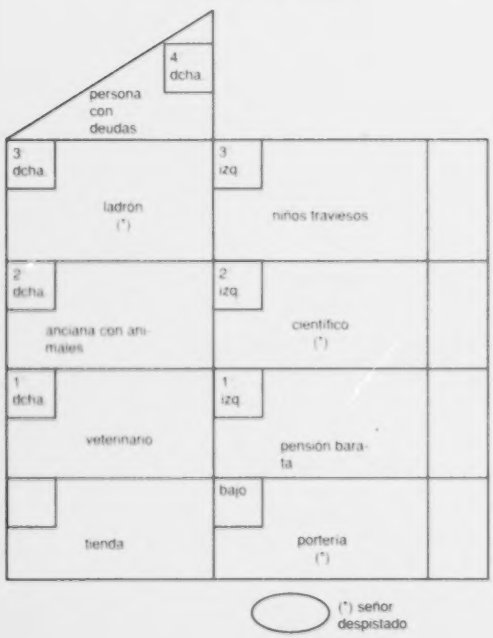
1. En grupos, tenéis que intentar explicar por qué son graciosas las distintas escenas. Apuntad las conclusiones en la columna de la izquierda siguiendo los ejemplos. Después pasad la tabla a otro grupo para que hagan la segunda parte.

¿Dónde está la gracia?	¿Estamos de acuerdo?
El gato de la anciana tiene miedo a los ratones	
El monstruo duerme como un bebé	

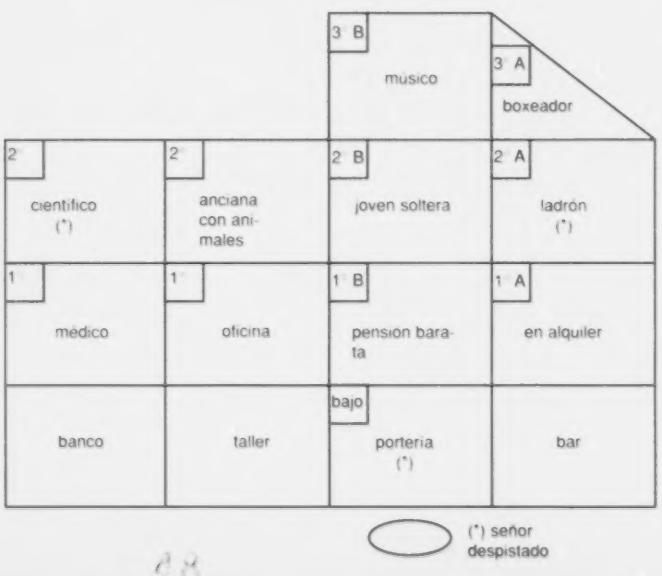
2. ¿Estáis de acuerdo con vuestros compañeros? Leed las conclusiones que han apuntado en la columna de la izquierda y decidid si estáis de acuerdo poniendo SÍ o NO en la columna de la derecha.

Solución:
Los asteriscos indican que esos personajes se repiten en las dos casas.

RUE DEL PERCEBE



REBOLLING STREET



28

2 "Sorpresas con humor"

Núria Vidal Llorens
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Elemental (escuela elemental).

Actividades:
Relacionar textos e imágenes.
Seleccionar información.
Valorar las actividades.

Objetivos generales:
Utilizar las ideas propias para la consecución de una meta.
Potenciar los procesos de valoración compartida y trabajo cooperativo.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con elementos que divierten a niños y jóvenes.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Describir.
Localizar y seleccionar información.
Expresar y explicar opiniones.
Áreas léxicas:
Animales.
Familiares y relaciones.
Artículos de humor.
Unidades lingüísticas:
Reproducción de opiniones sencillas.

Estrategias:
Establecimiento de metas.
Utilización del diccionario.
Clasificación, selección y reproducción.
Evaluación.

Materiales:
-Ficha de trabajo (páginas 12-14).

Contexto cultural:

Los niños españoles disfrutan haciendo bromas a los compañeros. En muchas ciudades existen unas tiendas especializadas que venden artículos de broma como "levantaplatos" que es un artilugio que se coloca debajo del mantel y el plato y hace que el plato se mueva, tinta que mancha y luego desaparece, juegos de cartas trucados, sorpresas, unas agradables otras menos aunque todas ellas divertidas. Con esta idea en mente se ha elaborado la siguiente tarea, con unas actividades que se encadenan entre sí, para que los estudiantes preparen un regalo o una sorpresa divertida para dos personas: un amigo o conocido y un familiar. Se trata de despertar su imaginación para que confeccionen las cosas más inverosímiles y que, además de aprender español, lo pasen bien. Las actividades se suceden una tras otra y pueden ocupar dos períodos de clase hasta llegar al final. Los alumnos necesitarán una fotocopia de la ficha de trabajo (páginas 12-14).

Procedimiento:

Actividad 1: **¿Sorpresa para quién?**
La profesora reparte la ficha de trabajo (páginas 12-14). A continuación pregunta a los alumnos si han hecho un regalo alguna vez, les pregunta qué clase de regalo han hecho (para complacer, de compromiso, para divertir), lee las instrucciones correspondientes a la actividad 1: ¿Sorpresa para quién? con los alumnos, les pide que seleccionen dos personas para hacerles una "sorpresa con humor" y que escriban sus nombres. Se pueden hacer comentarios en la primera lengua, pero es importante que las instrucciones para el alumno se lean despacio, se entiendan y la profesora las utilice otras

veces a lo largo de la tarea. Pueden trabajar en parejas.

Actividad 2: **Elige tu sorpresa**
En esta actividad los alumnos relacionan las palabras con las imágenes, uniendo la imagen y la palabra con una línea. Añaden otras ideas que puedan tener y utilizan el diccionario para buscar nuevas palabras si no las conocen. Los alumnos se preparan para rellenar una ficha pero antes leen, en parejas, un ejemplo con atención. Es importante que se ayuden entre sí para favorecer la comprensión.

Actividad 3: **¡Tu turno!**
Los alumnos, a partir del ejemplo, rellenan su ficha con el nombre de la persona a quien quieren ofrecer su regalo sorpresa y la relación o parentesco. Finalmente escriben lo que han elegido de la lista o han buscado en el diccionario.

Actividad 4: **Compara las sorpresas**
En pequeño grupo los alumnos comparan sus regalos con los de sus compañeros/as. Eligen el que les gusta más y completan la frase inacabada de la actividad con el nombre de su compañero/a de clase y el objeto.

Actividad 5: **La caja de las sorpresas**
Casi siempre las sorpresas se encuentran en cajitas. Para confeccionar su sorpresa les pedimos que elijan una cajita. Primero la profesora pregunta a algunos alumnos para ejemplificar la actividad y luego les pide que continúen las preguntas en los grupos o parejas. Finalmente escriben su elección en el espacio correspondiente.

Actividad 6: **Usa tu imaginación**
Aquí la profesora debe potenciar la imaginación de los alumnos para que se sientan implicados en la actividad. La profesora debe animar a los alumnos a confeccionar sorpresas distintas, divertidas, imaginativas y con sentido del humor. Los alumnos pueden seleccionar cosas de las listas que se les proporcionan: un animal, algo que ellos pueden hacer. Tienen una tercera columna para escribir aquello que eligen y unos espacios al final para escribir todas las cosas que van a colocar en su cajita sorpresa.

Actividad 7: **Nuestra exposición de sorpresas**
Las actividades colectivas son siempre una buena oportunidad para el reconocimiento del trabajo. Si la motivación ha sido buena, la producción también lo será. Culminará el trabajo con una exposición, en las paredes de la clase, de las láminas de los dibujos y explicaciones de todos los alumnos. La actividad debería tener un aire festivo.

Actividad 8: **Yo opino**
La participación de todos y cada uno de los alumnos en la valoración de los trabajos es de suma importancia. En esta actividad se pretende que los alumnos opinen sobre los trabajos realizados por sus compañeros. Se les da algunos ejemplos aunque la profesora puede añadir otros comentarios en la pizarra, por ejemplo: divertido, triste, apoteósico, tierno... etc., según el nivel y la curiosidad de los alumnos. La mayoría de ejemplos son positivos aunque es importante que aquellos alumnos que no han realizado un trabajo muy bueno sientan la necesidad de mejorarlo a partir de los comentarios que la profesora puede hacer sobre los mejores. Esta reflexión debe hacerse de la forma más individualizada posible.

Actividad 9: **La opinión de los demás**
Los alumnos deben tomar conciencia de la opinión que su trabajo merece al resto de sus compañeros de clase. Es importante que lean despacio todos los comentarios que han recibido. Al final de las instrucciones deben recoger aquel comentario que más les gusta o aquél que les hace cuestionar su propio trabajo. Si la profesora tiene ocasión convendría que razonara con el alumno si su elección es adecuada o no en relación al trabajo realizado.

Actividad 10: **Mi valoración**
Esta última actividad resume el trabajo de lengua realizado en la tarea y recoge algunos de los nombres de los compañeros/as de clase, lista las sorpresas que se han preparado, nombra la relación o el parentesco de la persona a quién se le hace la sorpresa y emite la valoración que cada alumno hace del trabajo de sus compañeros y del suyo propio. Es una actividad fácil y sencilla de evaluación/autoevaluación, o final de un proceso de enseñanza/aprendizaje.

¿Qué es una **sorpresa**? Una sorpresa es algo imprevisto. Algo que nos sorprende.
¿Qué es una sorpresa con **humor**? Es algo que nos sorprende y divierte a la vez.

1. ¿ Sorpresa para quién?
¿A quién le regalarías algo divertido? Discute con tu pareja.

a) una para
-tu mejor amigo o amiga
-tu amigo o amiga
-tu compañero o compañera
-tu colega
-...

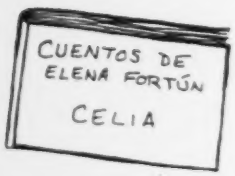
¿Cómo se llama?
Escribe aquí su nombre_____

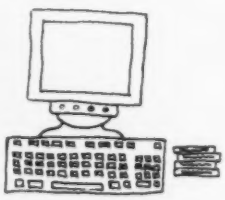
b) otra para un familiar:
-un hermano o una hermana
-el padre o la madre
-el abuelo o la abuela
-un tío o una tía

¿Cómo se llama?
Escribe aquí su nombre_____

2. Elige tu sorpresa
¿Qué puedes regalar para que la gente lo pase bien, para que la gente se divierta?

-una historieta
-un rompecabezas
-un juego de ordenador
-tatuajes de quita y pon
-películas de humor
-artículos de broma
-libros de chistes
-cuentos de risa





¿Conoces otras cosas divertidas? Escríbelas aquí. Dibújalas en una hoja de papel.

_____ _____ _____

Busca las palabras en el diccionario si no las conoces.
Ahora prepárate para rellenar tu ficha. Antes observa un ejemplo.

Mi sorpresa
Para Juan
Mi mejor amigo
Un tatuaje de quita y pon

3. ¡Tu turno!
¡Ahora tú!
Decide a quién y qué vas a regalar

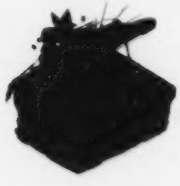
Sorpresa número uno	Sorpresa número dos
¿Para quién? Nombre:	¿Para quién? Nombre:
Relación/parentesco:	Relación/parentesco:
¿Qué es?	¿Qué es?

4. Compara las sorpresas
Compara tu sorpresa con dos compañeros
¿Cuáles son sus sorpresas?

Compañero o compañera:	Compañero o compañera:
Sorpresa:	Sorpresa:

Di cuál de las dos te gusta más y qué es:
Me gusta más la sorpresa de _____. *Es* _____

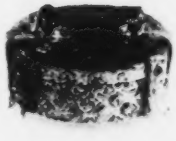
5. La caja de las sorpresas
Confecciona una sorpresa muy imaginativa y sorprendente.
Elije una de las cajitas.



1. Minicaja de paja para guardar un regalo.

2. Caja de lona o estuche con cremallera.

3. Juego de tres cajas doradas con un sol.



4. Caja con lazo y piedras a juego.

Describe la caja que has elegido _____

6. Usa tu imaginación
¿Qué pondrías dentro de estas cajas para confeccionar tu propia sorpresa?

Un animal:	Algo que puedes hacer o crear tú:	¿Qué otras cosas vas a poner?
-una rana,	-una historia de humor	-_____
-un grillo,	-una historieta	-_____
-un hamster	-un crucigrama	-_____
-un conejo	-un polichinela	-_____
-...	-un juego...	-_____

Escribe aquí todas las cosas que quieres meter en tu cajita sorpresa. Busca las palabras en el diccionario si no las sabes.
_____.
_____

7. Nuestra exposición de sorpresas
Haz un bonito dibujo de tu sorpresa en una hoja de papel. Coloréalo. Escribe al final todas las cosas que pones en la caja de sorpresas. Cuélgalo en la pared de la clase. ¡No te olvides de ser original!

8. Yo opino
Da tu opinión sobre las sorpresas de tus compañeros de clase.
Toma un papel adhesivo y escribe tu opinión. ¿Necesitas ayuda? Aquí tienes algunos ejemplos.

-Me gusta mucho
-Me gusta
-Es fantástico
-Es muy imaginativo
-No está mal
-Podría estar mejor

Pega tus opiniones al lado de cada dibujo.

9. La opinión de los demás
¿Qué piensan tus compañeros de tu dibujo? ¿Qué comentarios te han escrito?
Haz una lista de sus comentarios.
¿Estás contento? ¿Estás contenta? ¿Qué comentarios te gustan más? Cópialos aquí:
_____
_____

10. Mi valoración
Elige cinco sorpresas de la exposición y rellena la ficha. Añade también tus datos y la valoración de tu propio trabajo.

Autor	Sorpresa	¿Para quién?	Valoración

"Gazapos (errores cometidos por distracción al hablar o al escribir)"

3

Carmen Moreno Huart
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio.

Actividades:
Corrección de textos.
Detección de errores.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con las noticias y anuncios breves que aparecen en los periódicos españoles.
Fomentar la lectura crítica.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Expresión de causa.
Lectura de anuncios clasificados.
Anunciar una oferta.
Estructuras gramaticales:
Oraciones subordinadas causales.
Oraciones impersonales.

Estrategias:
Deducir el significado de una palabra desconocida a partir del entorno textual.
Asociación de significados.

Materiales:
- Ficha I (página 16).
- Ficha II (página 17).
- Ficha III (página 17).

Procedimiento:

Actividad 1: **Encuentra el gazapo**
En la página 16 (ficha I) aparecen una serie de noticias y anuncios breves que contienen gazapos, lo que hace que su significado resulte cómico. Se trata de que los estudiantes, en parejas, primero detecten los errores subrayándolos. A continuación deben decidir en qué consiste su comicidad y por último deben corregirlos devolviéndoles su sentido original.

Ejemplo:
Es gracioso porque considera joven a una persona de ochenta y siete años. La noticia debería decir "... *tres jóvenes con edades de catorce, dieciséis y diecisiete años,...*".

> Informaba un periódico extremeño (20-12-93) de los accidentes de tráfico que habían ocurrido en aquel fin de semana en toda España y entre otros datos daba éste: «Asimismo, en la localidad coruñesa de Ortigueira resultaron muertas tres jóvenes con edades de catorce, dieciséis y ochenta y siete años, al ser atropelladas por un turismo.»

Solución:
a) *manzaranjas* y *naranzanas*: debería decir *manzanas* y *naranjas* (la mezcla de las dos palabras resulta un trabalenguas chistoso).
b) *el cadáver*: debería decir *el cuerpo* (el cadáver de un hombre sin vida es una redundancia absurda).
c) *el segundo*: debería decir *el conductor* (la redacción de la noticia parece dar a entender que murió el segundo árbol).
d) *uevkkul*: no podemos saber exactamente lo que debería decir, pero la palabra resulta graciosa por lo alejada que está del español.
e) *interna*: debería decir *externa* (interna entra en contradicción con no imprescindible dormir).
f) *con 45 pasajeros*: debería decir *con capacidad para 45 pasajeros* (vender un autobús con los pasajeros dentro es imposible).
g) *cachorros*: debería decir *cachorros* (los cachorros son para cocinar).
h) *azul*: debería decir *negro* o cualquier otro color característico de ese tipo de perro.
i) *93*: debería decir *33* (los quintos son los jóvenes que cada año van al servicio militar, si en 1993 tienen sesenta años habrán nacido en el 33).
j) *cadáveres resultaron gravemente muertos*: debería decir *personas resultaron gravemente heridas* (los cadáveres muertos es absurdo).
k) *ebrio* y *bebido*: sobra una de las dos palabras ya que quieren decir lo mismo.
l) *fallecidos*: debería decir *heridos* (muertos y fallecidos es lo mismo).

El autor de la Antología de gazapos que aparece en la ficha I hace algunos comentarios a algunos de ellos. Dichos comentarios aparecen desordenados en la ficha II. Se trata de que los estudiantes los emparejen con el

gazapo correspondiente.

Solución: 1-i; 2-e; 3-d; 4-f; 5-h; 6-g; 7-k; 8-a; 9-j; 10-c.

Actividad 2: **Gazapos a propósito**
La ficha III (página 17) está repleta de anuncios en los que no aparece ningún gazapo. Ahora se trata de que los estudiantes en grupos, intenten introducir gazapos en su redacción. Se les darán 15 minutos para realizar la actividad.

A continuación se pegarán los anuncios originales en un corcho uno al lado del otro. Los estudiantes irán pegando sus versiones con gazapos debajo del original que corresponda. *¿Cuál es la solución más ingeniosa?*

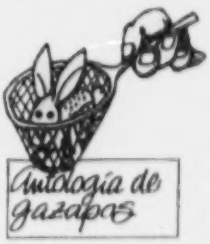
Actividad 3: **Sección de noticias breves**
Pedir a los estudiantes que traigan a clase ejemplos de noticias breves sacados de los periódicos locales (en inglés y en español cuando se pueda). En la fichas I y III también encontrarán algunos ejemplos. Con toda la clase hacer una lluvia de ideas con el fin de elaborar, en la pizarra, un listado de adjetivos que describan su formato (por ejemplo: cortas, locales, curiosas, ...).

CARACTERÍSTICAS DE LAS NOTICIAS BREVES

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....
7. .....

A continuación, en grupos, los estudiantes pueden confeccionar una página de periódico con noticias breves que puedan interesar al resto de estudiantes de la escuela. Exponer en el tablón de anuncios de la escuela o repartir fotocopias en las demás clases de español.

Con tu compañero/a lee la siguiente colección de gazapos y subraya los errores. ¿Por qué son graciosos? ¿Podéis corregirlos?



Informaba un diario riojano de la celebración de un mercado popular de frutas y verduras y nos sorprendió leer que «Las frutas batieron este año el récord de ventas, sobre todo las manzaranjas y las naranzanas.»

Un periódico vasco publicó el siguiente titular en la página de sucesos: «En las proximidades de Baracaldo fue hallado ayer el cadáver de un hombre sin vida.»

Leemos en un diario navarro que «En el kilómetro 32 de la carretera de Pamplona a Zaragoza, un turismo, por reventón de una rueda, chocó contra dos árboles, resultando herido de gravedad el segundo, que fue trasladado a una clínica.»

Tampoco está mal este otro publicado en un diario vasco: «Extraviada en la Gran Vía una bolsa conteniendo 32 weykkwi. Se gratificará su devolución.»

Vean qué anuncio se publicó en un periódico riojano (17-12-93): «Se precisa señora o señorita interna, no imprescindible dormir. Mañanas y tardes libres. Buen sueldo.»

En un diario vasco leemos: «Vendemos cacharros de pastor alemán adiestrados.»

Y siguiendo con los anuncios breves, lean este cazado en un diario catalán: «Se vende autobus seminuevo con 45 pasajeros.»

Noticia fechada en Perú y publicada por un diario catalán: «Un automóvil arrolló a un grupo de niños. La Policía informó que el conductor estaba ebrio y bebido.»

En una entrevista madrileña apareció este otro anuncio: «Vendo cachorros de dogo alemán de color azul.»

De corte parecido es esta pieza cazada en un diario de Navarra (26-12-93) que dice: «Los quintos nacidos en 1993 en Obanos celebraron sus sesenta años el día 2 de diciembre en la iglesia parroquial.»

En un informativo nacional de radio nos dijeron ni más ni menos que esto: «En el accidente ocurrido en la mañana de hoy a un autocar, nos confirman que ha habido que lamentar seis muertos y treinta y dos fallecidos».

Dentro del mismo apartado conservamos en la «gazapoteca» otra pieza publicada en un diario madrileño: «Cuatro cadáveres resultaron gravemente muertos en el accidente registrado ayer cerca de Aranjuez».

Blanco y Negro-20/02/94

Éstos son comentarios acerca de algunos de los gazapos que acabas de leer. Intenta emparejarlos con el gazapo que corresponda (recuerda que algunos gazapos no tienen comentario).

1. Irían en brazos de sus padres.
2. O sea que sólo tendría que ir a comer y tomar café... y a cobrar a fin de mes.
3. Será difícil que alguien sea capaz de devolver esos 32 weykkwl, con lo útiles que son.
4. No dice el precio, pero debe de ser carísimo.
5. Jamás habíamos visto un perro de color azul.
6. Serán cachorros para la cocina o para el comedor... o vaya usted a saber.
7. Lo que no dice la policía es si el conductor estaba borracho y embriagado, pero se supone.
8. Las manzaranjas deben de ser unas manzanas con sabor a naranja, y las naramzanas unas naranjas con sabor a manzana. ¿Ustedes qué opinan?
9. Pues es raro, porque los cadáveres aparecen casi siempre bailando una jota.
10. Suponemos que lo llevarían a una clínica botánico-arbológica para plantas perennes de tronco leñoso.

En 15 minutos intentad introducir gazapos graciosos en los siguientes anuncios y noticias breves.

España aprovechará la visita del presidente de China para aumentar las exportaciones

EL PAÍS batió su récord de ventas en 1995 con 420.500 ejemplares diarios

El Gobierno británico quiere una enseñanza más selectiva

ADELGAZAR y no volver a engordar, sin esfuerzo. TF. 42 06 54, tardes de lunes a jueves.

GUARDERIA, "LOS PEQUES" (CUELLAR). Niños de 4 meses a 3 años. Abierta de 9 a 19 horas. Servicio de comedor. Personal especializado. TF. 14 22 37.

SE VENDE cocina marca Corberó, 3 fuegos de gas y horno, en buen estado. Se regalan ruedas. Precio a convenir. TF. 44 38 61.

SE ALQUILA piso amueblado, 3 dormitorios, calefacción individual, zona José Zorrilla, preferible estudiantes o similar. Se alquila hasta Junio. TF. 42 68 27.

PROFESORA da clases particulares de Física y Química F. P. , BUP y COU. Buenos resultados. TF. 43 76 63.

La formación musical mejora el aprendizaje de las matemáticas

La UE aplaza la firma del convenio de extradición de terroristas

OPOSICIONES BOMBEROS, preparación completa, ejercicio físico y examen escrito. TF. 43 28 97.

La crisis de las 'vacas locas' dominará la cumbre de Florencia

El nuevo director de Tráfico estudia elevar los límites de velocidad en autovías

Chicago Bulls gana su cuarto título de la NBA en los últimos seis años

¡ATENCION! Necesitas ayuda, clases de EGB a domicilio, profesora con experiencia. c/ Conde de Sepúlveda. TF. 44 37 09.

COMPARTO piso en alquiler sólo persona seria y responsable. c/ Santo Tomás. TF. 42 58 40.

4 "Una historieta"

José Ramón López Boullón
Profesor de Enseñanza Secundaria
Galicia, España

Nivel:
Intermedio.

Actividades:
Ordenar una historia utilizando tanto el texto como las imágenes.
Resumir una historia.
Identificar diferentes significados de algunos gestos.
Emparejar palabras.
Escribir un guión.
Ilustrar una historia.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con las historietas y algunos aspectos característicos de éstas.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Referirse a acciones del momento presente.
Relacionar informaciones mediante la expresión de causas.
Expresar acuerdo y desacuerdo.
Extraer información relevante para hacer un resumen.
Estructuras gramaticales:
Usos del presente de indicativo.
Áreas léxicas:
Expresiones comunes para
- presentar la consecuencia de algo o deducción lógica
así es que...; entonces...; por lo tanto...; luego...
- expresar acuerdo y desacuerdo
de acuerdo...; vale...; sí, quizás sí...; no, no creo; no estoy de acuerdo

Estrategias:
Utilización del conocimiento previo del mundo

Materiales:
Ficha I (páginas 19 y 21).
Ficha II (página 22).
Ficha III (página 23).
Ficha IV (página 23).

Procedimiento:

Actividad 1: **Ordena las tiras de viñetas**
Los estudiantes, en parejas, intentarán ordenar las viñetas de Anacleto, agente secreto: "El sobre misterioso" (ficha I, páginas 19-21). Se puede sugerir que empiecen por determinar qué tira es la primera y cuál es la última y por qué: ¿les ha ayudado el texto, las imágenes? Para esta primera parte de la actividad se revisará el uso de expresiones comunes para presentar la consecuencia de algo o deducción lógica ***(...así es que..., ...entonces..., ...por lo tanto..., ...luego...)***; expresar acuerdo y desacuerdo ***(de acuerdo..., vale..., sí, quizás sí..., no, no creo, no estoy de acuerdo)***. Una vez ordenadas las viñetas, cada dos parejas de estudiantes compararán las respuestas.

A continuación, se les dará el texto (página 22) que resume la parte de la historia anterior a la de las viñetas que acaban de ordenar. ¿Tendrán que cambiar ahora el orden de las viñetas?

Solución: I, B, D, J, H, A, E, F, G, C.

Actividad 2: **Resume la historia**
A partir del texto (página 22) utilizado en la actividad anterior, los estudiantes tendrán que elaborar uno similar que resuma la historia contada en las viñetas. Para facilitarles la tarea, se les puede proporcionar la ficha II (página 22) en la que se incluyen algunos sucesos de la historia que ellos deberán completar y escribir correctamente.

Actividad 3: **Analiza algunos recursos**
En primer lugar se da a los estudiantes la ficha III (página 23) para que, en grupos de tres, reflexionen sobre la posibilidad de utilizar ciertos gestos y metáforas visuales para expresar determinados sentimientos. A continuación, intentarán encontrar algunos de los gestos o metáforas visuales que el dibujante ha utilizado para indicar **sorpresa, enfado, alegría o terror.**

Actividad 4: **Expresiones coloquiales**
Se reparte la ficha IV (página 23). En la caja aparecen interjecciones y expresiones coloquiales utilizadas en la historia mezcladas con otras que quieren decir lo mismo. Los estudiantes, en parejas o grupos pequeños, deben emparejarlas. Para algunas aparece más de un sinónimo y para **una** no aparece ninguno, ¿cuál es?

Solución: animal - bruto; abusón - aprovechado; me libré por los pelos - me escapé por poco; tío - señor - hombre; **no hay sinónimo para porras.**

Aquí tenéis, desordenadas, las viñetas de la historieta Anacleto, agente secreto: "El sobre misterioso". Tenéis que ordenarlas. Podéis empezar por determinar cuál es la primera y cuál es la última y por qué. ¿Os ayuda el texto o las imágenes?

A

B

FICHA 1

C

D

E

F

G

H

I

J

EDICIONES B, S. A.

A) Este texto resume la parte de la historia anterior a la de las viñetas que acabas de ordenar. Léelo y reflexiona de nuevo. ¿Tienes que hacer algunos cambios?

Texto:

Resumen de lo publicado: Anacleto debe conseguir un sobre que se guarda en una isla de la bahía de los Caimanes. Como no se fía, su jefe le asegura que no hay ya caimanes en dicha bahía... aunque cuando el agente ya se ha lanzado al agua le aclara que los saurios han desaparecido porque se los comieron los tiburones.

B)

Lee de nuevo el texto anterior y utilízalo como modelo para escribir la historia que cuentan las viñetas. En esta ficha encontrarás algunas ideas que puedes aprovechar. Ordénalas, escríbelas correctamente, complétalas con las tuyas y tendrás la historia de "El sobre misterioso".

escapar de los tiburones

salvar obstáculos

salir en busca del sobre

forzar la puerta de una cabaña

En grupos de tres, observad detenidamente las viñetas. Buscad algunos de los gestos o metáforas visuales que el dibujante ha utilizado para indicar **sorpresa, enfado, alegría** o **terror**. Os damos algunos ejemplos.

Gesto	¿Qué expresa?
cejas pegadas	*enfado*
interrogación gigante	*sorpresa*

En esta caja se han mezclado algunas de las interjecciones y expresiones coloquiales utilizadas en esta historia con otras que quieren decir lo mismo. Intenta emparejarlas. ¡Ten cuidado!, para algunas aparece más de un sinónimo y para **una** no aparece ninguno, ¿cuál es?

5 "Inocentadas"

Núria Vidal Llorens
Carmen Moreno Huart
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio.

Actividades:
Contestar un test.
Comparar los resultados de un test y sacar una gráfica.
Contestar un cuestionario de autoevaluación.

Objetivos culturales:
Conocer la costumbre española de hacer inocentadas.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Organizar información para presentar un pequeño informe.
Estructuras gramaticales:
Presente de indicativo.
Áreas léxicas:
Bromas.
Adjetivos calificativos (carácter).

Estrategias:
Hacer una gráfica.
Clasificar información.

Materiales:
- Test (página 25).
- Ficha de trabajo (página 26).

Expresiones:

tomadura de pelo: broma
de lo que se come se cría: en este caso, comer letras mejorará el nivel cultural de la persona.
se te sube a la chepa: no te toma en serio.
bromas pesadas: bromas fuertes, difíciles de aguantar.
¡qué chachi!: ¡qué bien!, ¡qué estupendo!
***coleguis* o colegas:** amigos, compañeros.
chulas: guapas, buenas.
un regalo de cine: un regalo muy bueno.
se mosquea: se enfada.
monigote: muñeco de papel

Contexto cultural
En España, el 28 de diciembre celebramos "el día de los inocentes" y es costumbre gastar inocentadas (bromas) a los amigos. La costumbre está tan extendida que incluso los medios de comunicación introducen inocentadas en las noticias del día: es tema de conversación intentar averiguar qué inocentada ha aparecido en el periódico de la mañana o en el primer noticiero de la televisión. Los niños recortan monigotes de papel (ver expresiones) y se las pegan a la gente en la espalda, cuando la persona lo descubre se le grita "inocente, inocente". Hay incluso un programa televisivo de gran éxito llamado "Inocente, inocente" que consiste en gastar inocentadas a personajes famosos.

Procedimiento:

Actividad 1: **Inocente inocentada**
Hablar con los estudiantes del "día de los inocentes" y de las inocentadas (ver contexto cultural). Comparar con costumbres parecidas en su país.

A continuación repartir el test (página25) y la ficha de trabajo (página26). Ahora se trata de que los estudiantes se familiaricen con el formato (tres opciones para cada enunciado y unos resultados en función del número de veces que se escoge cada opción), así como con el contenido. Para ello se les pedirá que contesten el test, identificando la inocentada en cada enunciado y escribiendo la respuesta de su elección. Rellenarán la tabla en la ficha de trabajo.

Actividad 2: **Compara tus resultados**
Ahora los estudiantes trabajarán con los resultados. Primero sacarán el resultado para sí mismos, contando el número de respuestas de cada tipo que hayan dado y viendo cuál es el predominante. Después, preguntando a sus compañeros/as, prepararán una gráfica que refleje los resultados de todos ellos. Por último, ayudándose de los resultados que aparecen en el test y del vocabulario que les damos, escribirán un párrafo describiendo la clase en cuanto a su afición por las bromas.

Actividad 3: **Prepara tu inocentada**
En la ficha de trabajo tienen un banco de palabras que les ayudará a pensar en una inocentada realmente original. Los estudiantes, en grupos, pueden definir la suya o elegir una de entre las del test o el banco de palabras, pero la deberán definir en detalle (qué harían, cuándo, dónde y a quién). Pueden escribirlas en un papel secreto que entregarán a la profesora. Si hay alguna que se pueda llevar a cabo, la profesora pedirá a los estudiantes que la hayan ideado que la lleven a cabo el 28 de diciembre o el día que se acuerde entre todos (los demás compañeros deben saber qué día se harán las inocentadas aunque no sepan lo que va a pasar).

Actividad 4: **Mi aprendizaje**
Los estudiantes, individualmente, responderán al pequeño cuestionario de autoevaluación que aparece en su ficha de trabajo.

El Pequeño País, diciembre de 1994.

1. Inocente inocentada

La profesora os ha contado qué es una inocentada. También os ha contado cuándo se hacen inocentadas en España.

Lee este test. En cada enunciado se plantea una inocentada. Búscala y cópiala en la columna de la izquierda. Tienes tres respuestas posibles. Léelas con atención. Elige una. Escribe la letra (a, b, o c) y la respuesta en la columna de la derecha.

Las inocentadas del test	Mis respuestas
1. Un billete de 5000 pesetas pegado en el suelo. *2.* *3.* *4.* *5.* *6.* *7.*	

2. Compara tus resultados

¿Qué tipo de respuestas dominan tu test? ¿Cuántas (a), (b) y (c) tienes?

Pregunta a tus compañeros/as. Prepara una gráfica de los resultados de la clase. ¿Qué tipo de clase sois? Lee el resultado con mucha atención y escribe un párrafo describiendo vuestra clase.

Aquí tienes otros adjetivos que puedes utilizar:

Inocente, bravucón, gamberro, tonto, bobo, espabilado, bromista, bueno, travieso, bonachón, bobalicón, simpático, encantador, divertido.

3. Prepara tu inocentada

En grupos preparad vuestra inocentada para el día 28 de diciembre. Puedes elegir del banco de palabras, elegir del test o definir una tuya, muy original.

Contar un hecho falso
Esconder una cosa que se necesita
Dar una mala noticia
Hacer un regalo absurdo
Mandar un anónimo
Hacerse pasar por otra persona

¿Cuál es tu inocentada?_____

4. Mi aprendizaje

Marca todas aquellas cosas que has aprendido:

	SÍ	NO
palabras	❒	❒
expresiones	❒	❒
inocentadas	❒	❒
entender un test	❒	❒
hacer una gráfica	❒	❒
un hecho de la cultura española	❒	❒
el formato de un test	❒	❒
interpretar los resultados de un test	❒	❒

¿Cuántas respuestas afirmativas tienes?

Siete-ocho: ¡eres un hacha! (buen estudiante)
Cinco-seis: ¡no está mal!
Menos de cinco: hay que mejorar. Esfuérzate un poquito más.

"En Navidad, cocina con humor"

6

Eva Rodríguez Braña
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio. La actividad va dirigida a grupos de alumnos que hayan hecho con anterioridad actividades relacionadas con la cocina.

Actividades:
Lluvia de ideas.
Dibujar y comparar.
Emparejar términos con definiciones.
Reescribir.

Objetivos generales:
Utilizar las propias ideas para idear una historieta y una receta.

Objetivos culturales:
Revisar términos culinarios, recetas españolas y lenguaje coloquial en relación con la cocina.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Estilo narrativo en presente.
Opiniones.
Estructuras gramaticales:
Revisar imperativo.
Revisar comparativos.
Áreas léxicas:
Revisar vocabulario culinario.

Estrategias:
Adivinar, preguntar, colaborar, asignar contexto a las palabras nuevas, reescribir.

Materiales:
- Actividad preparatoria: ficha I (página 30).
- Actividad 1: ficha II (página 30).
- Actividad 2: fichas III y IV (páginas 31 y 32).
- Actividad preparatoria: ficha V (página 33).
- Actividad 3: ficha VI (página 33).
- Actividad complementaria: ficha VII (página 34).

Contexto cultural
La cocina española no es picante, pero es una cocina elaborada y muy sabrosa.
Los españoles comen mucho pan en las comidas y también les encantan los bocadillos (de queso, jamón serrano, chorizo, salchichón, tortilla española, etc). Los cocidos son muy populares en invierno: cocidos de garbanzos, de lentejas, de judías, arroces preparados de muy distintas formas, etc... La paella, la tortilla de patata y la fruta se comen durante todo el año. En verano se comen muchas ensaladas, gazpachos.....
La pasta también se ha introducido en nuestro país y es muy popular. Se consume mucha carne de ternera, pollo y cerdo. El pescado (lenguado, merluza, salmón, trucha, sardina, etc...) se utiliza mucho, preferentemente para la cena. Por supuesto, el aceite de oliva es el rey de la cocina española.

Procedimiento:

Actividad preparatoria: **Caldo de gallina**
El caldo de gallina es muy popular en España sobre todo en invierno. Suele tomarse de dos maneras y siempre como primer plato:

a) solo y se le llama consomé
b) con fideos y se le llama sopa

El caldo de gallina, como su nombre indica, se hace con un trozo de gallina, un trozo de cebolla y las verduras que quieran añadirse (zanahoria, tomate, etc). Una vez cocidas las verduras y el pollo, se cuela el caldo y ya está listo para convertirse en consomé o en sopa.
Repartir una copia del dibujo que aparece en la ficha I (página 30). Trabajando con toda la clase, la profesora preguntará a los estudiantes si saben lo que es un caldo de gallina y si creen que se prepara tal y como lo están haciendo los personajes de la historieta. La profesora tratará de obtener el mayor número de respuestas posibles y las anotará en la pizarra.
Una vez que los estudiantes hayan dado sus opiniones, y estén anotadas en la pizarra, la profesora comentará las que tengan más gracia de un manera positiva y luego les explicará lo que es un caldo de gallina y cómo se prepara.

Ejemplo:
Utilizando el dibujo la profesora preguntará a los estudiantes:
a) ¿Creéis que el caldo de gallina se hace de la manera que muestra el dibujo de la historieta?.
b) ¿Sabéis cómo se hace un caldo de gallina?

Actividad 1: **¿Qué comemos?**
La actividad tiene tres fases: a, b y c. Los estudiantes necesitan la ficha II (página 30).

a) Trabajando con toda la clase, se les pide a los estudiantes que dibujen en la ficha II, lo que ellos creen que comen los españoles y lo que comen los americanos.
Los estudiantes deberán poner el nombre al lado de cada dibujo.

b) En parejas se pide a los estudiantes que comparen sus dibujos y que discutan sus respuestas.

Ejemplo:
Yo creo que los españoles comen mucho pan
Los americanos comemos muchas hamburguesas.
Yo creo que los españoles comen…
Los americanos comemos…

c) Trabajando individualmente, y utilizando la información obtenida hasta ahora, se pide a los estudiantes que escriban dos frases en sus cuadernos utilizando el comparativo de igualdad, otras dos usando el comparativo de superioridad y finalmente dos más, con el comparativo de inferioridad. Luego, trabajando en parejas, que comparen sus respuestas.

Ejemplos:
Se pretende que los alumnos produzcan frases como:
Los españoles comen tanta pasta como los americanos.
Los españoles comen más pan que los americanos.
Los españoles comen menos hamburguesas que los americanos.

Actividad 2: **Lupo Alberto**
Esta actividad también tiene tres fases (a, b y c) y para ella se necesitan dos fotocopias: una con la historia original y otra con las viñetas vacías para que los estudiantes puedan escribir su propia historieta. (Fichas III y IV, páginas 31 y 32).

a) Se les pide a los estudiantes que individualmente lean esta historieta y que subrayen las palabras/expresiones que no conozcan.

b) Preguntando a los compañeros que tienen más próximos, los estudiantes tratarán de averiguar el significado de las palabras/expresiones que no han sabido. Finalmente la profesora explicará esos términos.

Solución:
Posiblemente habrán subrayado:
fanfarronear: aparentar lo que no es.
chúpate la mandarina: expresión muy coloquial entre la gente joven que significa "para que te enteres".
muerto de hambre: tener mucha hambre.

c) Trabajando en parejas se les pide a los estudiantes que reescriban las viñetas con una historia de su invención.

Actividad preparatoria para las siguientes actividades:
Repartir la ficha V. En ella, y trabajando en parejas, los alumnos tienen que relacionar cada definición con el término correcto.

Solución: 1d, 2g, 3c, 4h, 5e, 6f, 7a, 8b.

Actividad 3: **El club de "LA CUCHARA DE PALO".**
Individualmente los estudiantes leerán el texto de la ficha VI "El club de LA CUCHARA DE PALO" que incluye la receta TURRÓN ¡DEL DURO! Se trabajará el vocabulario con toda la clase.
A continuación, se les pide que escriban en una hoja de sus cuadernos, una receta divertida para el año 2050. Según vayan terminando de escribirlas, las colocarán en la pared. Los estudiantes irán leyéndolas y votarán las tres que consideren más divertidas.

EXPRESIONES:

1. **La cuchara de palo** hace referencia al instrumento utilizado para guisar, y que aplicado a una asociación gastronómica, es una denominación ocurrente y simpática.

2. **Hacer la Pascua** es hacer algo para molestar/fastidiar a otra persona.

3. **Turrón del duro.** La profesora preguntará a los estudiantes si alguno de ellos ha oído hablar del turrón o si lo ha probado. Si es así, que ellos se lo expliquen a sus compañeros.
   En cualquier caso, la profesora les contará que el turrón es un dulce típico de la Navidad, que se hace principalmente con almendras y miel y que hay de dos tipos: **duro** (que lleva las almendras enteras mezcladas con la miel) y **blando** (con las almendras trituradas). ¡Es delicioso! El turrón y los villancicos son dos de los símbolos que nunca faltan en una Navidad española. En la actividad complementaria los estudiantes volverán a encontrarse con estos dos símbolos.
   La cuna del turrón es un pequeño pueblo de la provincia de Alicante llamado Jijona. Está lleno de pequeñas fábricas artesanales, que producen prácticamente todo el turrón que se consume en España.

4. **Hincar el diente.** Aquí es fácil conseguir el significado correcto utilizando mímica, puede hacerlo la misma profesora o un estudiante al que se le haya dicho el significado de la expresión previamente (=morder).

5. **Esperar al Ratón Pérez.** Oralmente esta vez, la profesora pide definiciones para esta expresión. Una vez más, las irá anotando en la pizarra, mientras puede ir dando alguna pista sobre el verdadero significado. Finalmente les explicará que cuando a los niños españoles se les caen los dientes de leche, los dejan por la noche debajo de la almohada, y "el Ratón Pérez", o sea, los padres, les dejan dinero.

Al final de esta explicación, la profesora puede distender el ritmo de la clase con un pequeño chiste y preguntar a los estudiantes:

¿Quién sabe cuál es el animal que tiene más dientes?
La profesora irá escuchando las respuestas y luego les dará la solución si es que nadie ha acertado.

Solución:
El animal que tiene más dientes es, por supuesto, el Ratoncito Pérez.

Actividad Complementaria: **Cena de Navidad**
Como pronto llegará la Navidad, hemos pensado incluir una pequeña actividad que haga referencia a esta época del año.
La profesora puede sugerir a los estudiantes que preparen una cena española de Navidad que, además del caldo de gallina, conste de otros dos platos. En la ficha VII tienen algunas sugerencias.

FICHA I

Estos son ZIPI y ZAPE, dos personajes muy famosos de los tebeos (historietas para niños pequeños) españoles. ¿Crees que saben hacer un caldo de gallina?

Gente Menuda. 13 de mayo, 1990.

FICHA II

a) ¿Qué comen los españoles y qué comen los americanos? Dibuja los productos y si sabes el nombre ponlo a su lado.

AMERICANOS
hamburguesas

ESPAÑOLES
pan

b) Ahora compara los dibujos con tu compañero/a y forma frases parecidas a las siguientes:

Yo creo que los españoles comen mucho pan.
Los americanos comemos muchas hamburguesas.
Yo creo que los españoles comen…
Los americanos comemos…

c) Con la información que has obtenido, escribe dos frases utilizando el comparativo de igualdad, otras dos usando el comparativo de superioridad y finalmente dos más con el comparativo de inferioridad. Te damos tres ejemplos:

Los españoles comen tanta pasta como los americanos.
Los españoles comen más pan que los americanos.
Los españoles comen menos hamburguesas que los americanos.

a) Lee esta historieta y subraya las expresiones que no conozcas.
b) Pregunta a tus compañeros/as y trata de averiguar el significado de las palabras/expresiones que no conoces. La profesora te dará la información que te falte.

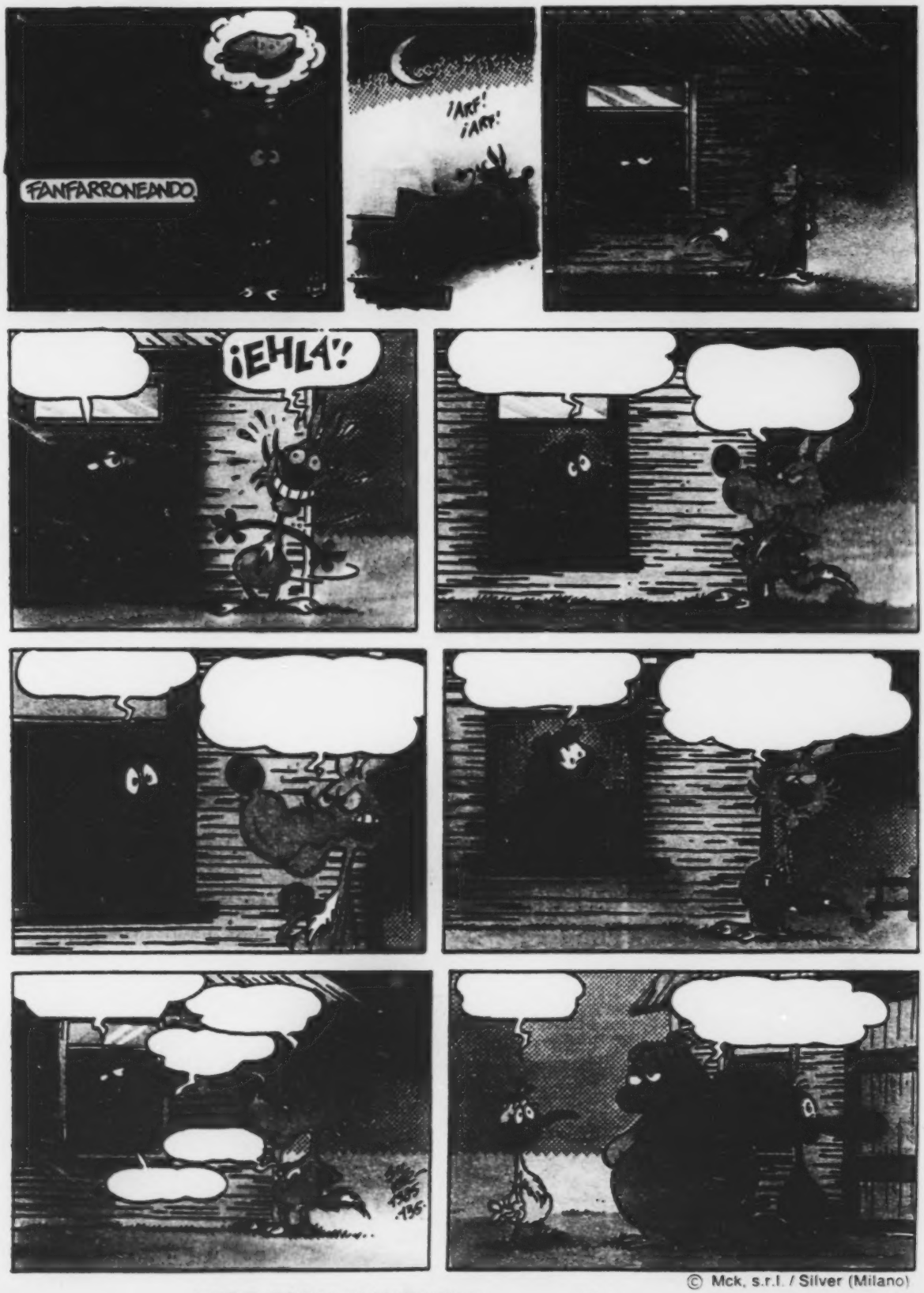
LUPO ALBERTO

© Mck. s.r.l. / Silver (Milano)

El Pequeño País, 5 de mayo, 1993.

BEST COPY AVAILABLE

Aquí tienes la misma historieta con los bocadillos en blanco. ¿Te atreves a inventar una?



© Mck, s.r.l. / Silver (Milano)

BEST COPY AVAILABLE

En parejas, intentad relacionar cada definición con el término correcto.

TÉRMINOS	DEFINICIONES
1. hervir	a. aplicar superficialmente una materia grasa
2. escurrir	b. preparar a fuego lento y con un poco de aceite
3. picar	c. cortar la comida en trozos muy pequeños
4. mezclar	d. agitarse un líquido por acción del calor
5. gratinar	e. cocer al horno para conseguir una costra dorada
6. espolvorear	f. esparcir algo en polvo
7. untar	g. hacer que algo mojado deje escapar el agua que aún contiene
8. rehogar	h. juntar

V

FICHA

Lee el siguiente texto. En él aparece una receta muy rara. Encontrarás también algunas expresiones que quizás no entiendas. Pregunta a la profesora.
Cuando la entiendas, intenta escribir en tu cuaderno una receta divertida para el año 2050. Después, cuélgala en la pared para que la lean tus compañeros/as.

VI

FICHA

EL CLUB de "LA CUCHARA DE PALO"

RECETAS ¿¡INOCENTES!? PARA HACER LA PASCUA

TURRÓN ¡DEL DURO!

Mete un ladrillo en cemento armado (para que se quede rugosito y consistente) y rebózalo después en arena de playa (si vives lejos de la playa utiliza el polvo acumulado en tu habitación). Trocéalo como puedas. Para realizar esta operación puede que te las veas negras, si es así enciende la luz. Sírvelo en una bandeja adornada con bolas de Navidad y espera que algún inocente le hinque el diente.
Si repites la receta varías veces te harás con una bonita colección de dientes y muelas.
Ponlos debajo de la almohada y... ¡a esperar al Ratón Pérez!

El Pequeño País. 5 de diciembre, 1993.

VII FICHA

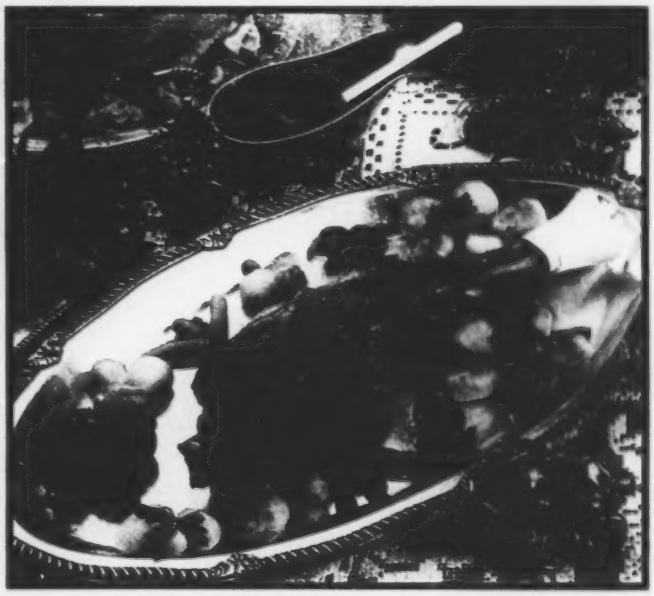
Se trata de que prepares una cena de Navidad. Aquí tienes un menú.

MENÚ

Primer plato: **Consomé al Jerez**

¿Qué tal si empezamos con un caldo de gallina en la forma de consomé? Pero como es Navidad, lo haremos un poco más especial: le añadiremos una yema de huevo y media copita de jerez.

Segundo plato: **Pierna de cordero con salsa de verduras**



PIERNA DE CORDERO CON SALSA DE VERDURAS

Ingredientes:
Una pierna de cordero de kilo y medio, una zanahoria mediana (70 gramos), una cebolla pequeña (60 gramos), una ramita de apio, siete dientes de ajo, 30 gramos de manteca de cerdo, un vaso (de los de vino) de vino blanco, un vaso (de los de vino) de agua, dos cucharadas soperas de vinagre, sal y pimienta.
Tiempo de preparación:
Una hora.

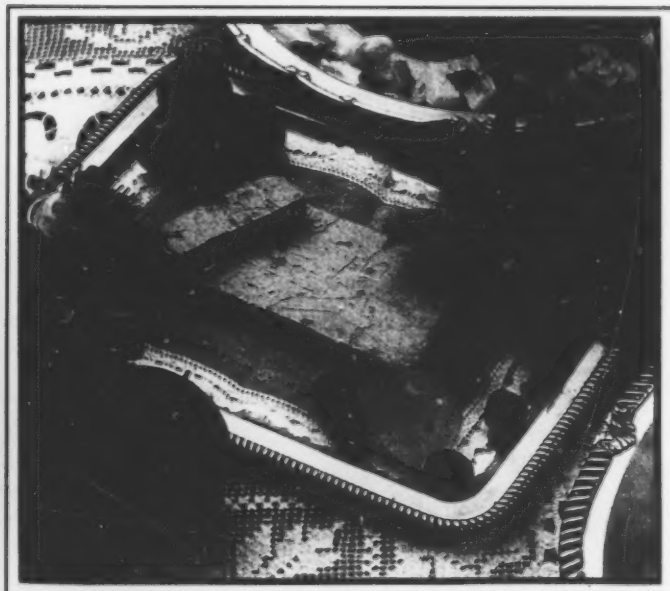
Frote toda la pierna de cordero con un diente de ajo pelado. Úntela después con la manteca, salpiméntela y póngala en una asadera. Pele, lave y corte en rodajas finas la zanahoria. Corte la cebolla en cuatro y la ramita de apio en dos. Coloque todo ello mezclado a cada lado de la pierna en la asadera. Métala en el horno (previamente calentado cinco minutos) a calor medio alto durante quince minutos. Rocíe entonces la pierna con el vino y déjela cinco minutos más.

Mientras, ponga a cocer los seis ajos, sin pelarlos, en un cacito durante cinco minutos. Saque un poco entonces la pierna del horno y con una brocha plana embadúrnela de vinagre. Coloque los ajos alrededor de la pierna y vuelva a asarla otros veinte minutos más.

Sáquela, resérvela al calor y eche en la asadera el vaso de agua hirviendo, remueva bien, dejándolo cocer dos minutos. Pase entonces lo de la asadera por la batidora. Trinche la pierna, rocíela con un poco de salsa y sirva lo sobrante en salsera.

Puede acompañarla con patatitas cocidas al vapor, bolas de puré de patata fritas o calabacines en rodajas rebozadas y fritos.

Postre: **Turrón de Jijona**



TURRON DE JIJONA

Ingredientes:
Cien gramos de miel blanca, 250 gramos de almendras tostadas (o 150 gramos de almendras y 100 gramos de avellanas), dos claras de huevo, medio kilo de azúcar.
Tiempo de preparación:
Veinte minutos más ocho días de secado.

Muela las almendras y macháquelas después en el mortero para hacer una pasta. Añada a esta pasta las dos claras.

En un cazo ponga la miel y el azúcar a calentar. Cuando hierva, retírelo del fuego y añádalo a la pasta. Mueva sin cesar durante diez minutos.

Forme unas barras, colocadas en unas bandejas lisas, donde se habrá puesto una oblea o papel fino. Cubra con otra oblea y ponga un peso encima.

Deje que seque unos ocho días por lo menos.

INES ORTEGA (187)
Fotos: SANCHEZ ESPEJO

¡HOLA!

Para suscribirse a las revistas *Materiales* y Da Que Hablar y recibirlas regularmente a partir del próximo número, por favor envíe una fotocopia cumplimentada de este boletín de suscripción a:

Materiales

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., NW
Washington, DC 20037

.....

1. Califique de 1 a 10 los siguientes aspectos de la publicación:
(siendo 10 la mejor calificación y 1 la peor):

- ❑ presentación
- ❑ interés de los textos
- ❑ metodología de las actividades
- ❑ claridad de las instrucciones

2. Me parece que el nivel de español requerido para llevar a cabo las actividades es:

- ❑ demasiado alto
- ❑ adecuado
- ❑ demasiado bajo
- ❑ lo puedo adaptar

3. Usted es:

- ❑ profesor de español como lengua extranjera o segunda lengua
- ❑ profesor de español para hispanohablantes
- ❑ profesor en un programa bilingüe
- ❑ profesor en un programa de inmersión
- ❑ administrador de un programa

4. Nivel que imparte:

- ❑ elemental
- ❑ secundario
- ❑ universidad
- ❑ adultos

5. Observaciones y sugerencias:

_____

_____

_____

6. Deseo recibir gratuitamente los próximos números de Da Que Hablar y *Materiales*:

Nombre y apellido (s): _____

Dirección: _____

_____

_____

CAMBIO DE DIRECCIÓN

Nombre y apellido (s): _____

Nueva dirección: _____

Los números atrasados de esta serie se encuentran disponibles a través de ERIC Document Reproduction Service. Los números 1-16 tienen el código ED 370441, a excepción del número 9 que lleva código aparte y es el ED 356639. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, Suite 110, Springfield, VA 22153-2852. Fax (703) 440-1408 o llame al 1-800-443-ERIC.

Materiales

23

EDITA: CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, EMBAJADA DE ESPAÑA

MAYO-JUNIO 1997

Introduzca a sus Estudiantes a los Clásicos!

Leer en Español

• Esta colección cuenta con más de 30 títulos, incluyendo libros de acción, misterio, fantasía y adaptaciones de grandes obras literarias de Latinoamérica y España.

• Diseñada no sólo para fomentar el gusto por la lectura, sino también, para aumentar el vocabulario, desarrollar la capacidad de comprensión y la habilidad de analizar el significado y el tema del contexto.

• Estas obras están divididas en 6 niveles de complejidad, de acuerdo a la capacidad del estudiante:

Nivel 1	**menos de 400 palabras**
Nivel 2	**menos de 700 palabras**
Nivel 3	**menos de 1.000 palabras**
Nivel 4	**menos de 1.500 palabras**
Nivel 5	**menos de 2.000 palabras**
Nivel 6	**menos de 2.500 palabras**

La estructura gramatical y el vocabulario son introducidos progresivamente y reintroducidos continuamente.

• Cada libro contiene ilustraciones, mapas, biografía del autor y un glosario de la lengua española. Al final de cada obra se encuentran preguntas para evaluar la comprensión e iniciar comentarios sobre el libro.

Leer En Español desarrolla una actitud positiva que facilita el proceso de aprendizaje de la lengua y la

Una Tradición de Excelencia ... Un Mundo de Recursos

SEA PARTE DE NUESTRA FAMILIA!!

Por favor llene éste cupón para recibir información sobre nuestros productos y ofertas y envíelo a: **Santillana USA Publishing Co., Inc. • 2105 N.W. 86th Ave. • Miami, FL 33122**
o mándelo por fax al: **1-800-530-8099**

Nombre: _____

Universidad/Escuela: _____

Curso: _____ Grado: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

Santillana USA
PUBLISHING COMPANY, INC.

2105 N.W. 86th Avenue • Miami, FL 33122

1-800-245-8584

E-Mail: santi@gate.net

Web Site: http://www.insite-network.com/santillana

MAYO - JUNIO DE 1997

Materiales 23

SUMARIO

Presentación 3

1 "Vamos al Cine" 4-7

2 "Cintas de oro: las mejores películas del cine español" 8-11

3 "Buñuel: el perro aragonés".....12-14

4 "Antonio Banderas" 15-20

5 "Belle époque: el guión de un Oscar" 21-24

6 "Móntate la película" 26-34

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN-EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., N.W.
Washington, D.C. 20037

Directora:
Carmen Moreno Huart

Equipo de redacción:
Eliseo Picó Mas
Eva Rodríguez Braña
Núria Vidal Llorens

Colaboran en este número:
Michele Martin
Carmen Moreno Huart
Eliseo Picó Mas
Eva Rodríguez Braña
Núria Vidal Llorens

Portada:
Rodaje de la película "Flamenco" de Carlos Saure. Revista *El Mundo Magazine*, 26 de marzo, 1995.

© 1997 Consejería de Educación - Embajada de España
Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado.

ISSN 1068-3054

PRESENTACIÓN

Que el Equipo de Redacción de "Materiales" haya acordado dedicar este número al cine me parece un acierto, y estoy seguro de que serán muchos los lectores de esta ya veterana publicación de la Consejería de Educación y Ciencia que estarán de acuerdo con esta valoración.

El cine ha sido, sin duda alguna, el arte del siglo XX, y sigue siéndolo en el recodo del milenio que concluye, habiendo corroborado, tal vez como ninguna otra forma de expresión artística, el conocido aserto de que la naturaleza imita al arte: la vida social, los usos, las costumbres, los estados de opinión, las creencias, las formas y los modos de expresión de los ciudadanos de hoy son tributarios, hasta límites no siempre bien apreciados, del cine.

El cine es, en efecto, y sobre todo, un instrumento poderosísimo de comunicación, en el que distintas formas de lenguaje (verbal, musical, plástico, gestual) se integran armónicamente según una gramática propia, que otorga un poder de comunicación a sus mensajes capaz de determinar la percepción que tenemos de la realidad que nos rodea y nos define.

Para la acción educativa el cine es, así, un hecho de una relevancia extraordinaria, y lo es desde muchas perspectivas, de entre las cuales considero que al profesor de lengua española le interesarán especialmente dos;

La primera, hace referencia a los productos cinematográficos como recursos para el aprendizaje de la lengua, cuyo valor radica en la singularidad, la relevancia y el atractivo del uso que se hace de la lengua en el cine.

La segunda, apela al valor que tienen determinadas producciones como documentos culturales: algunas de las películas que se citan en este número de "Materiales" reflejan, a menudo con mayor nitidez y cercanía que el mejor tratado de sociología, retazos de la vida cotidiana, y de las circunstancias que explican la evolución de nuestra sociedad en los últimos decenios.

Gonzalo Gómez Dacal
Consejero de Educación

1 "Vamos al cine"

Michele Martin
Mabelle Avery School
Somers, CT

Nivel:
Elemental.

Tipo de actividad:
Lluvia de ideas.
Mapa semántico.
Entrevistas.
Sondeo de textos.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Expresar gustos.
Pedir y dar información.
Estructuras gramaticales:
Pretérito imperfecto.
Presente.
Oraciones interrogativas.
Áreas léxicas:
Cine.
Horarios.

Destrezas:
Comprensión y expresión oral.

Organización:
Toda la clase, grupos grandes y trabajo individual.

Materiales:
- Entradas de cine (página 6).
- Ficha I (página 7).

Procedimiento:

Actividad 1: ***Introducción al tema.***
a) Con el fin de iniciar a los estudiantes en el tema del cine así como de familiarizarles con el vocabulario, les haremos preguntas del tipo:

¿Te gusta ir al cine?
¿Qué películas has visto recientemente?
¿Quién es tu actor/actriz favorito/a?
Por lo general, ¿cuántas veces por mes vas al cine?

b) A continuación, podemos hacer una lluvia de ideas sobre los tipos de películas que conocen. Los iremos apuntando en la pizarra o en una transparencia.

¿Qué tipos de películas conoces/ te gustan más?

-comedias	-acción
-ciencia ficción	-de suspense
-de guerra	-románticas
-de dibujos animados	-del oeste
-históricas	-dramáticas

c) Por último podemos hacer un mapa semántico con la palabra "película" con el fin de presentar el vocabulario nuevo relacionado con el cine.

Actividad 2: ***Entradas de cine.***
Antes de empezar, preguntar a los estudiantes:

¿A qué hora normalmente vas al cine? ¿Qué días?
¿Cuánto cuesta la entrada?

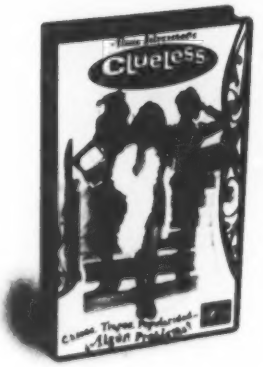
Formar dos grupos de 14-15 estudiantes. Cada estudiante recibe copia de una entrada (página 6). El estudiante tiene que fingir que ha visto la película de su entrada. En la entrada pone el nombre de la película, la sala, la sesión (sistema de 24 horas), la fecha y el precio (normal o reducido). Cada estudiante tiene también una copia en blanco de la ficha que tiene que rellenar (página 7). Para ello, deberá entrevistar a los otros miembros de su grupo. Deberá conseguir la siguiente información: nombre del entrevistado, película, fecha, hora, cuánto cuesta y la firma del entrevistado (el entrevistado firmará si la entrevista se ha hecho totalmente en español).

La profesora debe darles ejemplos. Éstas son algunas de las preguntas que se pueden hacer:

¿Cómo te llamas?
¿Qué película viste?
¿Cúando la viste? ¿Qué día?
¿A qué hora la viste?
¿Cuánto costó la entrada?
¿En qué sala la echaron/pusieron?

Al cabo de 5-10 minutos, los estudiantes vuelven a sus sitios. Individualmente, cada estudiante mira su ficha e intenta averiguar los nombres de las películas en inglés. En algunos casos coinciden o son muy similares, en otros es más difícil.

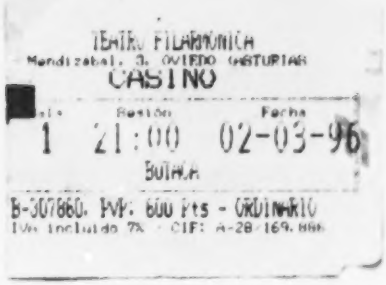
Ejemplo:
Fuera de Onda = *Clueless*

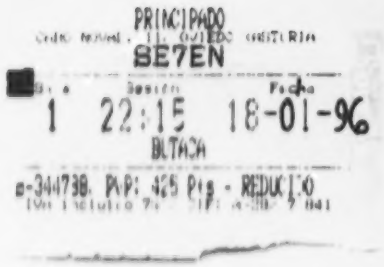


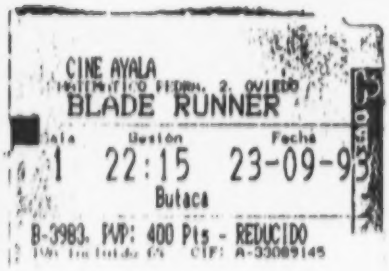
Explicar que los títulos no siempre son traducciones literales, sino que a veces se refieren al argumento de la película. En el caso anterior, hay que saber que "estar en la onda" significa "estar al día" (*to be with it*), por lo que "fuera de onda" podría ser lo contrario, que es lo que le pasa a la protagonista de la película.

ENTRADAS DE CINE

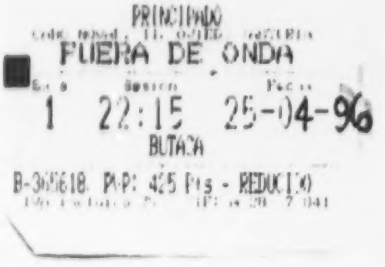
CINE AYALA
MATEMATICO PEDRA, 2. OVIEDO
DOCE MONOS
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 08-04-96
Butaca
B-238910. PVP: 425 Pts - REDUCIDO


TEATRO FILARMONICA
Mendizabal, 3. OVIEDO (ASTURIAS)
CASINO
Sala 1 Sesión 21:00 Fecha 02-03-96
BUTACA
B-307860. PVP: 600 Pts - ORDINARIO
IVA incluido 7% CIF: A-28-169.886

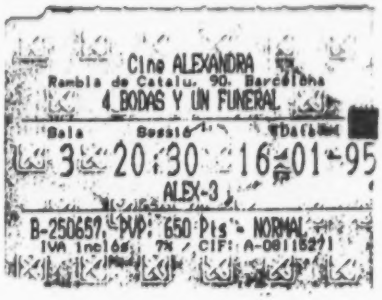

PRINCIPADO
Calle Uzcal, 11. OVIEDO (ASTURIAS)
SE7EN
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 18-01-96
BUTACA
B-344738. PVP: 425 Pts - REDUCIDO

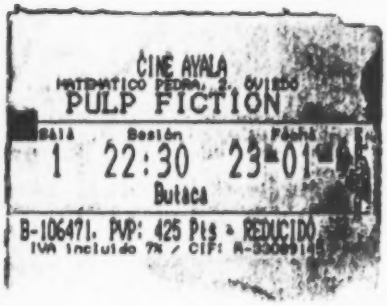

CINE AYALA
MATEMATICO PEDRA, 2. OVIEDO
BLADE RUNNER
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 23-09-93
Butaca
B-3983. PVP: 400 Pts - REDUCIDO
IVA Incluido 6% CIF: A-33089145

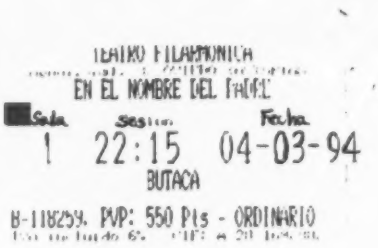
PRINCIPADO
Calle Uzcal, 11. OVIEDO (ASTURIAS)
EL FUGITIVO
Sala Sesión 1 22:15 Fecha 18-10-93
BUTACA
B-106[illegible]. PVP: 400 Pts - REDUCIDO

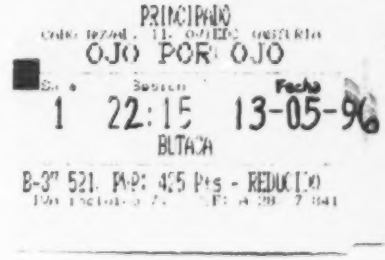

PRINCIPADO
Calle Uzcal, 11. OVIEDO (ASTURIAS)
FUERA DE ONDA
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 25-04-96
BUTACA
B-3[illegible]618. PVP: 425 Pts - REDUCIDO

TEATRO FILARMONICA
Mendizabal, 3. OVIEDO (ASTURIAS)
UN MUNDO PERFECTO.
Sala 1 Sesión 19:30 Fecha 27-12-93
BUTACA
B-95749. PVP: 400 Pts - REDUCIDO

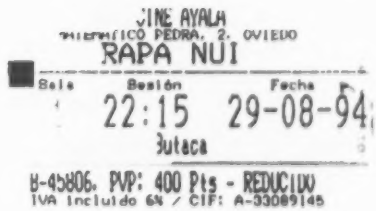

Cine ALEXANDRA
Rambla de Catalu, 90. Barcelona
4 BODAS Y UN FUNERAL
Sala 3 Sesión 20:30 Fecha 16-01-95
ALEX-3
B-250657. PVP: 650 Pts - NORMAL
IVA Incluido 7% / CIF: A-08115271

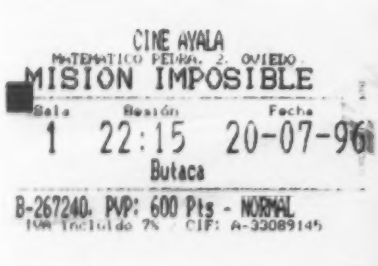

CINE AYALA
MATEMATICO PEDRA, 2. OVIEDO
PULP FICTION
Sala 1 Sesión 22:30 Fecha 23-01-95
Butaca
B-106471. PVP: 425 Pts - REDUCIDO
IVA Incluido 7% / CIF: A-33089145


TEATRO FILARMONICA
EN EL NOMBRE DEL PADRE
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 04-03-94
BUTACA
B-118259. PVP: 550 Pts - ORDINARIO


PRINCIPADO
Calle Uzcal, 11. OVIEDO (ASTURIAS)
OJO POR OJO
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 13-05-96
BUTACA
B-3[illegible]521. PVP: 425 Pts - REDUCIDO

PRINCIPADO
Calle Uzcal, 11. OVIEDO (ASTURIAS)
STALINGRADO 1943
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 19-08-93
BUTACA
B-74071. PVP: 400 Pts REDUCIDO


CINE AYALA
MATEMATICO PEDRA, 2. OVIEDO
RAPA NUI
Sala Sesión 22:15 Fecha 29-08-94
Butaca
B-45806. PVP: 400 Pts - REDUCIDO
IVA Incluido 6% / CIF: A-33089145


CINE AYALA
MATEMATICO PEDRA, 2. OVIEDO
MISION IMPOSIBLE
Sala 1 Sesión 22:15 Fecha 20-07-96
Butaca
B-267240. PVP: 600 Pts - NORMAL
IVA Incluido 7% CIF: A-33089145

BEST COPY AVAILABLE

Entrevista a seis de tus compañeros o compañeras y averigua la siguiente información acerca de la película que han visto. Pide a cada uno de ellos que te firme la ficha si consigues realizar toda la entrevista en español.

Nombre del entrevistado	Película	Fecha	Hora	Precio	Sala	Firma

Después, lee tu ficha e intenta averiguar los títulos de las películas en inglés. Algunos quedan igual, otros son traducciones directas, otros tiene que ver con el argumento y no con el título original.

INSTITUTO
FLOMAR
ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS
C/. BEATAS, 12
TELF. 34-5 - 221 77 77
FAX. 34-5 - 260 24 18
29008 - MÁLAGA (España)

¡Aprende español en Málaga (Costa del Sol)!

Grupos pequeños (de 3 a 7 estudiantes por clase)
Programas preparatorios D.E.L.E. y E.L.E.
Dos residencias para alojamiento de nuestros estudiantes en el centro histórico de Málaga.
Miembro de A.E.E.A. (Asociación de Escuelas de Español para Extranjeros de Andalucía).

Información: INSTITUTO FLOMAR
C/. Beatas, 12
29008 Málaga (Sspain)
Tel.: 34-5-2217777
Fax: 34-5-2602418
e-mail:flomar@vnet.es
http://www.vnet.es/flomar
http://www.eel.es/flomar

2 "Cintas de oro: las mejores películas del cine español"

Eliseo Picó Mas
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio.

Tipo de actividad:
Lectura y memorización.
Comprensión auditiva y transferencia de medios.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con las mejores películas del cine español.

Objetivos lingüísticos:
Estructuras gramaticales:
Presente de indicativo.
Pretérito imperfecto.
Áreas léxicas:
Cine.

Estrategias:
Memorización.

Destrezas:
Comprensión lectora, comprensión auditiva.

Organización:
Individual, luego parejas, finalmente gran grupo.

Materiales:
- Cintas de oro. Cecilia Ballesteros, La Revista de El Mundo, 17 diciembre de 1995, (páginas 10 y 11).
- Ficha I (página 9).

Procedimiento:

Actividad 1: ***Las mejores películas del cine español.***
La profesora repartirá una fotocopia del artículo "Cintas de oro" de Cecilia Ballesteros (páginas 10 y 11). Dirá a los estudiantes que tienen 10 minutos para leer rápidamente las dos hojas del artículo y tratar de recordar todo lo que puedan.

Luego la profesora recogerá el texto del artículo y repartirá la ficha I (página 9). La profesora leerá los argumentos/comentarios de las películas al azar. Mientras tanto los estudiantes, en parejas, deberán ir rellenando los datos que corresponden a cada argumento: título, lugar en la lista, año de realización, y director.

Luego se hará una puesta en común y se verán los equipos que se han acordado del mayor número de cosas. ¿Qué fue lo que les llevó a recordar más cosas?

Actividad complementaria/opcional:
La profesora podrá mostrar algún segmento de alguna de estas películas ya que algunas de ellas se encuentran disponibles en videoclubes.

Se puede sugerir el utilizar la escena del bando del alcalde de Villar del Río en "Bienvenido Mr. Marshall". También se puede sacar la letra de la canción que canta Lolita Sevilla en esa misma película: "Americanos".

Escucha atentamente e indica en esta ficha los datos que corresponden a lo que cuenta la profesora.
Trabaja con tu compañero/a.

FICHA 1

Título	Lugar en la lista	Año	Director/a

LAS 50 MEJORES PELÍCULAS DEL CINE ESPAÑOL

Cintas de oro

"Viridiana", de Luis Buñuel, ha sido elegida como la mejor película del cine español por un jurado compuesto por los actores y directores más destacados de España. "El verdugo", de Luis García Berlanga, la sigue a un solo voto.

Jurado: Los actores: María Asquerino, Imanol Arias, Javier Bardem, Juan Echanove, Saturnino García, Marisa Paredes, Francisco Rabal, José Sacristán y Concha Velasco. Los directores: Pedro Almodóvar, Juan Antonio Bardem, Juanma Bajo Ulloa, Mariano Barroso, Álvaro Fernández Armero, Ricardo Franco, José Luis Garci, Manuel Gómez Pereira, Alex de la Iglesia y Pilar Miró. Y los críticos: Carlos Boyero y Fernando Méndez Leite, que además es también director de cine.

Por CECILIA BALLESTEROS

1. VIRIDIANA. México-España, 1961. (21 votos). Poco después de recibir la Palma de Oro en Cannes, el régimen franquista abjuró por sacrílega y blasfema de esta obra maestra, que significó la consagración internacional de Luis Buñuel. *Director: Luis Buñuel. Intérpretes: Francisco Rabal, Fernando Rey, Margarita Lozano.*

2. EL VERDUGO. España-Italia, 1963. (20 votos). Berlanga, Azcona y Flaianno convirtieron en comedia la España negra al narrar la historia de un empleado de pompas fúnebres que se casa con la hija de un verdugo y que acabará ejerciendo el oficio de su suegro. Brutal, ácida y genial. *Director: Luis García Berlanga. Intérpretes: Nino Manfredi, Emma Penella, José Isbert.*

3. LOS SANTOS INOCENTES. España, 1984. (15 votos). Basada en una novela de Miguel Delibes, esta película contiene toda la amargura y la dureza de la injusticia social en el campo encarnada en los personajes de Landa y Rabal, que fueron premiados en Cannes. *Director: Mario Camus. Intérpretes: Francisco Rabal, Alfredo Landa, Terele Pávez.*

4. EL ESPÍRITU DE LA COLMENA. España, 1973. (14 votos). Pocas veces una película ha conseguido una aceptación de la crítica tan unánime. Basada en un guión de Ángel Fernández-Santos, es un relato de la infancia en la posguerra con una inolvidable fotografía castellana de Luis Cuadrado. *Director: Víctor Erice. Intérpretes: Ana Torrent, Isabel Tellería, Fernando Fernán-Gómez.*

5. PLÁCIDO. España, 1961. (12 votos). Berlanga consiguió uno de sus grandes éxitos y una nominación al Oscar por una sátira de la España de pandereta con una historia tomada de aquello de "Siente un pobre a su mesa". *Director: Luis García Berlanga. Intérpretes: Cassen, José Luis López Vázquez, Elvira Quintilla.*

6. BIENVENIDO, MÍSTER MARSHALL. España, 1952. (11 votos). Los habitantes de Villar del Río preparan la llegada de los americanos que, como todo lo bueno en la España de Franco, pasan de largo. Todavía es un misterio cómo esta sátira, primer largometraje en solitario de Berlanga, consiguió burlar la censura. *Director: Luis García Berlanga. Intérpretes: José Isbert, Lolita Sevilla, Alberto Romea.*

7. LA CAZA. España, 1965. (11 votos). Producida por Elías Querejeta, Carlos Saura realizó una sutil metáfora de la guerra civil. *Director: Carlos Saura. Intérpretes: Alfredo Mayo, Emilio Gutiérrez Caba, Ismael Merlo.*

8. EL SUR. España, 1983. (11 votos). Diez años después de *El espíritu de la colmena* y de nuevo con un guión de Fernández-Santos basado en el libro de Adelaida García Morales, Erice retrata el sórdido ambiente de la posguerra. La fotografía es de José Luis Alcaine. *Director: Víctor Erice. Intérpretes: Omaro Antonutti, Sonsoles Aranguren, Icíar Bollaín.*

9. ¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERECER ESTO? España, 1984. (11 votos). A medio camino entre la tragedia y la comedia delirante, es la película más original de Almodóvar. *Director: Pedro Almodóvar. Intérpretes: Carmen Maura, Verónica Forqué, Gonzalo Suárez.*

10. EL VIAJE A NINGUNA PARTE. España, 1986. (11 votos). Fernán-Gómez hizo su mejor película con este homenaje a su vida, a la gente que ama, a través de este retrato de los cómicos itinerantes. *Director: Fernando Fernán-Gómez. Intérpretes: José Sacristán, Fernando Fernán-Gómez, Agustín González.*

11. CALLE MAYOR. España, 1956. (10 votos). Un retrato amargo de la vida en una pequeña ciudad de provincias en la que un grupo de jóvenes aburridos hacen una pesada broma a costa de una chica ingenua. Bardem no hace concesiones al espectador en una película profundamente triste. *Director: J. Antonio Bardem. Intérpretes: Betsy Blair, José Suárez, Dora Doll.*

12. LA TÍA TULA. España, 1965. (9 votos). Con esta adaptación de la novela de Miguel de Unamuno sobre las relaciones entre un viudo y su cuñada solterona, Miguel Picazo hizo su película más famosa; una reflexión sobre la represión sexual. *Director: Miguel Picazo. Intérpretes: Aurora Bautista, Carlos Estrada, Enriqueta Carballeira.*

13. TRISTANA. España-Francia-Italia, 1969. (8 votos). Buñuel lleva a su mundo personal la novela de Benito Pérez Galdós para plasmar en la pantalla sus grandes obsesiones. Parece increíble, pero se emitió sin cortes. *Director: Luis Buñuel. Intérpretes: Catherine Deneuve, Fernando Rey, Lola Gaos.*

14. BILBAO. España, 1978. (8 votos). Bigas Luna consiguió su obra maestra con una película a medio camino entre el terror y el erotismo, un filme sucio en el mejor sentido cinematográfico de la palabra. *Director: Bigas Luna. Intérpretes: Ángel José, Isabel Pisano, María Martín.*

15. SURCOS. España, 1951. (7 votos). Injustamente olvidado, Nieves Conde fue uno de los grandes directores de la posguerra. Con un guión de Gonzalo Torrente Ballester, realizó un retrato de marcado carácter neorrealista del éxodo rural. *Director: José Antonio Nieves Conde. Intérpretes: María Asquerino, Luis Peña, Francisco Arenzana.*

16. MUERTE DE UN CICLISTA. España-Italia, 1955. (7 votos). Una de las películas que tuvo más repercusión en el extranjero durante los años cincuenta y que demostró que no todo el cine que se hacía en el interior era franquista. Quizás el mejor exponente del neorrealismo español. *Director: J.A. Bardem. Intérpretes: Alberto Closas, Lucía Bosé, Carlos Casaravilla.*

17. EL COCHECITO. España, 1960. (7 votos). Una de las tres películas que hicieron el guionista Rafael Azcona y el realizador Marco Ferreri. Con una dosis desmadrada de humor negro, relatan la historia de un anciano que quiere un coche de paralítico para poder salir con sus amigos. *Director: Marco Ferreri. Intérpretes: José Isbert, María Luisa Ponte, José Luis López Vázquez.*

18. ATRACO A LAS TRES. España, 1962. (7 votos). José María Forqué demuestra su oficio en esta deliciosa comedia de humor que relata cómo los empleados de una oficina bancaria planean un atraco. *Director: José María Forqué. Intérpretes: José Luis López Vázquez, Cassen, Gracita Morales.*

19. FURTIVOS. España, 1975. (7 votos). Un filme desmitificador estrenado poco antes de la muerte de Franco y escrito a medias por Borau y Manuel Gutiérrez Aragón. Un drama incestuoso que no ha perdido ni su fuerza ni su crudeza. *Director: José Luis Borau. Intérpretes: Lola Gaos, Ovidi Montllor, Alicia Sánchez.*

20. EL EXTRAÑO VIAJE. España, 1964. (6 votos). Una de las películas más importantes de Fernando Fernán-Gómez, en la que tomando como excusa un sórdido crimen, retrata otra vez la España profunda. *Director: F. Fernán Gómez. Intérpretes: Carlos Larrañaga, Lina Canalejas, Sara Lezana.*

3 ACTIVIDAD

"Buñuel: el perro aragonés"

Eliseo Picó Mas
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio.

Tipo de actividad:
Interacción oral.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con el director de cine español más importante.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Requerir información biográfica.
Dar información.
Estructuras gramaticales:
Presente de indicativo.
Pretérito imperfecto.
Áreas léxicas:
Cine y biografía.

Destrezas:
Todas.

Organización:
Parejas, luego gran grupo.

Materiales:
- Retrato robot: "El País Semanal", 25 julio, 1993 página 85, (página 14).
- Ficha I, (página 13).

Retrato hecho por Man Ray. *(Foto Cahiers du Cinéma.)*

Procedimiento:

Actividad 1: ***Retrato robot de Luis Buñuel.***
La profesora dividirá la clase en parejas. A uno de los componentes de la pareja le dará una copia del texto "Retrato robot de Luis Buñuel" (página 14). A la otra persona le dará la ficha I (página 13). La persona con la ficha preguntará la información necesaria y rellenará cada casilla. Una vez realizada se hará una puesta en común.

La profesora podrá hacer, entre otros, los siguientes comentarios: Buñuel realizó "Un perro andaluz" el film surrealista más famoso de la historia del cine. Tiene unas imágenes muy sorprendentes. No es cine narrativo (no cuenta una historia) sino que trata de evocar sensaciones. Es un cine de poesía con unas metáforas rabiosas a veces difíciles de desentrañar.

La profesora comentará el hecho curioso de que Buñuel produjera cuatro de las películas de Sáenz de Heredia, el director predilecto del dictador Francisco Franco y realizador de la película "Franco, ese hombre". Franco persiguió con saña las películas de Buñuel.

Solución:

fecha y lugar de defunción: 29 julio 1983 México	fecha y lugar de nacimiento: 22 febrero 1900 Calanda (Teruel)	rasgo de personalidad: anticlerical	primera película y fecha: "El perro andaluz" (1928)
segunda película y fecha: "La edad de oro" (1930)	viaje a Hollywood: no se adaptó	documental de 1932: "Las Hurdes, tierra sin pan"	productor ejecutivo: 4 películas de J.L. Sáenz de Heredia
Guerra Civil (1936-39): agregado cultural en París	inmediatamente después de la Guerra Civil: viaje a EE.UU. trabajo en el MOMA	maldad de Salvador Dalí: le denunció como ateo y marxista	1942-1949: se traslada a México
1950: rueda "Los olvidados" premio en Cannes	1959: premio en Cannes por "Nazarín"	1961: premio en Cannes por "Viridiana"	ruptura promesa: viaja a España
tres premios: 1965 Simón del desierto 1966 Bella de día 1972 El discreto encanto	opinión de "L'Osservatore Romano" (diario del Vaticano): "Viridiana" era blasfema	acción de Franco: mandó destruir todas las copias de la película "Viridiana"	sobre la muerte: expresó su deseo de morir rápidamente

Actividad complementaria/opcional:

Visionar "El perro andaluz" o algún segmento de "Viridiana".

Con la ayuda del Internet o de una biblioteca elaborar la filmografía de Luis Buñuel.

La profesora puede pasar una copia de la sección de la autobiografía de Buñuel "Mi último suspiro" en la que trata de "El perro andaluz". Allí habla de las reuniones del grupo de los surrealistas en París: Breton, Crevel, Aragón, etc. Además cuenta la recepción (y el éxito) de la película en París.

Pregunta a tu compañero/a la información necesaria para rellenar esta ficha.

fecha y lugar de defunción:	fecha y lugar de nacimiento:	rasgo de personalidad:	primera película y fecha:
segunda película y fecha:	viaje a Hollywood:	documental de 1932:	productor ejecutivo:
Guerra Civil (1936-39):	inmediatamente después de la Guerra Civil:	maldad de Salvador Dalí:	1942-1949:
1950:	1959:	1961:	ruptura promesa:
tres premios:	opinión de "L'Osservatore Romano" (diario del Vaticano):	acción de Franco:	sobre la muerte:

ESTILO

◆ Buñuel actuó en pequeños papeles en el mismo año palmino. En la primera, *Nosferat* (1924), era además ayudante de dirección.

◆ Su último obra no fue una película, sino sus memorias, escritas con su guionista y titulada póstumamente *Mi último suspiro* (1982).

Luis Buñuel

1. El próximo día 29 se cumple el décimo aniversario del fallecimiento del director de cine Luis Buñuel. Murió en México, víctima de un cáncer, a los 83 años.

2. Nació el 22 de febrero de 1900 en Calanda (Teruel). Era el mayor de siete hijos de un indiano que regresó de Cuba con dinero.

3. Tuvo su primera crisis ideológica en un colegio de jesuitas. Anticlerical profundo, mantuvo amistad con jesuitas y dominicos.

4. Estudió Letras en Madrid. Conoció a Lorca y a Alberti. En 1925 llegó a París con Dalí. Con dinero de su madre y guión de Dalí hizo *Un perro andaluz* (1928).

5. Buñuel y Dalí rompieron su amistad durante *La edad de oro* (1930), su segundo filme. El estreno en París causó disturbios de la extrema derecha.

6. Tras volver a España, en 1931 marchó a Hollywood, pero no se acomodó al estilo norteamericano y regresó.

7. En 1932 hizo el documental *Las Hurdes, tierra sin pan*, financiado por su amigo el anarquista Ancín, que fue prohibido por la censura republicana.

8. Con su madre fue socio capitalista de Filmófono. Como productor ejecutivo, intervino en el rodaje de cuatro películas de José Luis Sáenz de Heredia entre 1935 y 1936.

9. Durante la guerra civil fue agregado cultural en la Embajada de España en París. Se dedicaba a tareas cinematográficas de propaganda republicana.

10. Después de la guerra se fue a Estados Unidos con su mujer y su hijo. Trabajó en la cinemateca del Museo de Arte Moderno de Nueva York y en Hollywood.

11. En 1942, Dalí contó que Buñuel era ateo y marxista. Intervinieron el cardenal arzobispo de Nueva York y el Departamento de Estado, y Buñuel perdió su trabajo.

12. Se traslada con su familia a México y en 1949 acepta la nacionalidad mexicana.

13. En 1950 rodó el melodrama *Los olvidados*, con el que recibió el premio especial del jurado de Cannes en 1951.

14. En 1959, Cannes volvió a premiarle por *Nazarín*, adaptación de la novela galdosiana. Francisco Rabal hacía el papel de sacerdote evangélico.

15. En 1961 ganó la Palma de Oro de Cannes para España con *Viridiana*. Cambió el guión para pasar la censura.

16. Para hacer *Viridiana* en España, Buñuel rompió su promesa solemne de no pisar suelo patrio mientras persistiera la dictadura franquista.

17. En Venecia, en 1965, consiguió el León de Plata con *Simón del desierto*, y al año siguiente, el León de Oro con *Bella de día*. Con *El discreto encanto de la burguesía* (1972) obtuvo el Oscar a la mejor película de habla no inglesa.

18. *L'Osservatore Romano* calificó *Viridiana* de blasfema. Esto causó la destitución del director general de Cinematografía, Muñoz Fontán, que había recogido el premio.

19. Franco vio la película y ordenó destruir todas sus copias, pero se salvó una en París. El filme no pudo ser estrenado en España hasta 1976.

20. Fiel antifranquista, llegó a apenarse de la agonía del general. Buñuel sentía horror de que su vida pudiera ser alargada y expresó su deseo de morir rápidamente.

Fotogramas de *Tristana*, protagonizada por Catherine Deneuve, y *Viridiana*, por Silvia Pinal.

ACTIVIDAD 4

"Antonio Banderas"

Eva Rodríguez Braña
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio

Tipo de actividad:
Juego de adivinación.
Buscar las palabras.
Rellenar la información del cuadro.
Describir.

Objetivos generales:
Aprender a hacer una descripción física y de personalidad.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Descripción de personas.
Estructuras gramaticales:
Contraste SER/ESTAR.
Áreas léxicas:
Descripción física y de personalidad.

Estrategias:
Adivinar, extraer información, buscar sinónimos a partir de definiciones, confeccionar entrevistas.

Materiales:
-Ficha I (página 17).
-Ficha II (página 18).
-Ficha III (página 19).
-Fichas IV y V (páginas19 y 20).

Los textos y fotografías son de la revista HOLA, 23 noviembre, 1995.

Contexto cultural:

José Antonio Domínguez Banderas nació en Málaga el 10 de agosto de 1960. De pequeño, según cuenta su madre, era un niño ingenioso e imaginativo. A los trece años ya participó en "Jesucristo Superstar" con una compañía de teatro independiente. Sus primeros pasos dentro del mundo del celuloide fueron como técnico de luminotecnia en el Teatro Lavapiés en Madrid. Sus comienzos fueron difíciles, pero de la mano del director Pedro Almodóvar llegó a ser un actor importante dentro del cine español. Dio el salto a Hollywood con la película "Los reyes del mambo" y desde ese momento empezó a ser conocido por el público norteamericano. Está casado con Melanie Griffith y es padre de una niña llamada Estela.

Comentario para la profesora:
En España todo el mundo tiene dos apellidos: el primero procede del padre y el segundo es el de la madre. Las mujeres al casarse no adoptan nunca el apellido del marido: conservan siempre sus dos apellidos.

Procedimiento:

Actividad preparatoria: **¿Sabrías adivinar qué personaje famoso es el niño de la foto?**
En el retroproyector se muestra a los estudiantes una fotografía de Antonio Banderas siendo un bebé (ficha I). Se les explica que ese niño es un personaje famoso y se les pregunta si pueden adivinar de quién se trata haciendo 10 preguntas a las cuales la profesora sólo puede contestar SÍ/NO. Ejemplo:

Estudiantes	Profesora
¿Es un cantante famoso?	*No*
¿Es americano?	*No*
¿Es europeo?	*Sí*

Al final de las 10 preguntas los estudiantes intentarán adivinar quién es el personaje. Tanto si lo adivinan como si no lo hacen, la profesora les mostrará en el retroproyector una foto reciente de Antonio Banderas y les hará preguntas sobre él:

¿Cuántos de vosotros habéis visto una película suya?
¿Creéis que es un buen actor?
¿Os parece atractivo?, etc, etc.

Actividad 1: ***La vida de Antonio Banderas.***
Los estudiantes leerán la ficha II y contestarán a las preguntas que aparecen en la tabla de la ficha III. Trabajo en parejas.

VOCABULARIO:

juego de las chapas: los niños españoles de hace 30 años aprovechaban los tapones (chapas) de las cervezas, u otras bebidas gaseosas, para jugar con ellas. Les colocaban un dibujo en la parte interior y "hacían carreras" empujándolas con los dedos pulgar y corazón. Para hacer estas carreras pintaban en el suelo unos dibujos a modo de carretera, que las chapas tenían que recorrer.

bachillerato: enseñanza secundaria.

magisterio: carrera universitaria de tres años en la que se consigue la correspondiente certificación para ser maestro de enseñanza primaria.

cava: el champaña español no puede llevar esta denominación ya que los franceses tienen patentado el término. Utilizamos la palabra cava para designar el mismo tipo de bebida.

futbolín: juego que imita a un partido de fútbol y que se juega en un tablero que representa el campo de juego.

tomar el mundo por montera: arriesgarse.

meca del cine: Hollywood.

se han caído a sus pies: se han rendido a sus encantos.

Actividad 2: ***Imagínate que conoces a Antonio Banderas en una fiesta.***
Antes de empezar la actividad la profesora recordará a los estudiantes que el español no tiene un orden fijo para los adjetivos y que es lo mismo decir "Antonio Banderas tiene el pelo castaño oscuro, liso y largo" o "tiene el pelo largo, liso y castaño oscuro".
También hará hincapié entre la diferencia de "**es** alto" o "**está** alto para la edad que tiene".
Escribirá en la pizarra más ejemplos:

Cualidad que posee permamentemente	***Cualidad que sólo tiene temporalmente***
Juan **es** atractivo	Juan **está** atractivo con ese traje azul.
María **es** estudiosa	María **está** estudiosa últimamente
Mi hermano **es** delgado	Mi hermano **está** muy delgado desde que **estuvo** enfermo

Una vez que haya recordado este punto gramatical para todos los alumnos, la profesora:

-dividirá a los estudiantes en grupos de cuatro y dará a cada grupo un recorte de revista con la foto del actor a ser posible de cuerpo entero (con el fin de ayudar a la profesora, ésta puede pedir a los estudiantes de otra clase que recorten todas las fotos de Antonio Banderas que encuentren en las revistas que hay en sus casas).

-colocará dos cartulinas blancas de tamaño grande en la pared con la foto de Banderas en el medio.

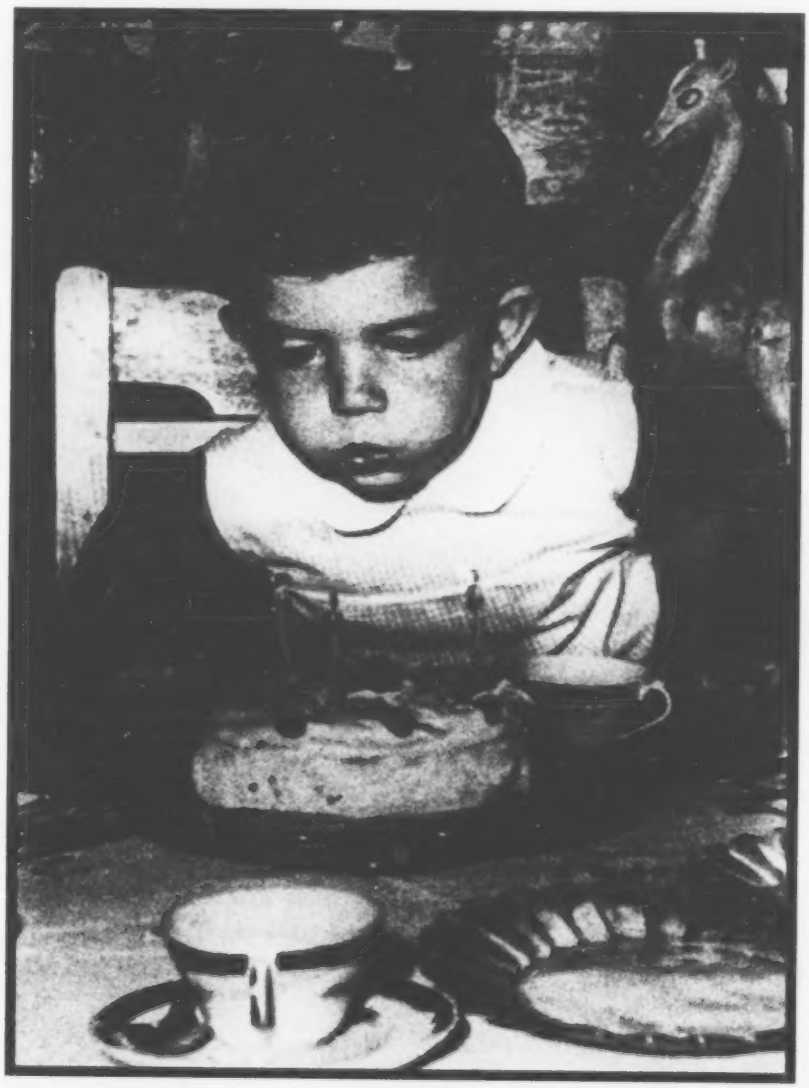
-en un folio en blanco, cada grupo describirá al actor y se inventará una descripción de su personalidad. Utilizarán los adjetivos que aparecen en la ficha IV.

-colocará cada folio procedente de cada grupo pegado sobre las dos cartulinas en blanco. Escribirá en la pizarra los adjetivos más usados por los grupos tanto en lo que se refiere a la descripción física como a la de personalidad.

-los comentarán entre todos.

Actividad 3: ***¿Que os sugieren estas fotos? Escribid un pie de página.***
La profesora dividirá a los alumnos en grupos de cuatro y les dará la ficha V. En el caso de que la fotocopia de la ficha no sea demasiado nítida, la proyectará en el retroproyector para que los alumnos tengan una mejor imagen. Se les dirá a los grupos que se imaginen que esas fotos de Antonio Banderas van a ser publicadas en una revista y necesitan un pie de página para comentarlas. Los estudiantes tendrán que escribir una o dos líneas de pie de página para cada una de ellas. Sugerirles que el contenido puede ser gracioso, irónico, etc, etc.

¿Sabrías adivinar de qué personaje se trata?
Puedes hacer diez preguntas a tu profesora que sólo contestará SÍ o NO.



Utiliza estos textos para contestar a las preguntas de la ficha III.

FICHA II

Desde el nacimiento del popular actor el 10 de agosto de 1960 en una clínica de Málaga, sus primeros pasos, los momentos más significativos de su infancia, su Primera Comunión, su debut teatral a la edad de diecisiete años, hasta su matrimonio con Ana Leza, de la que hoy se encuentra separado, y la mujer que actualmente llena su vida, Melanie Griffith. Un recorrido por la vida de nuestro actor más internacional, que ahora les mostramos en el presente reportaje, donde la figura de su único hermano, Francisco José, veinte meses menor que él, ha sido y es muy importante en la vida de Antonio. «Nunca se separaban uno del otro —cuenta Anita—, siempre jugaban juntos y compartían los mismos amigos». También al ver las imágenes recuerda que el juego de las chapas y el futbolín eran los pasatiempos preferidos de Antonio, sin olvidar el fútbol, su auténtica pasión. Aunque la historia podría resultar tópica, Antonio Banderas le debe su afición al teatro en sus primeros momentos y más tarde a la interpretación en todas sus facetas a una seria lesión en el tobillo que le impidió seguir jugando al fútbol.

—Desde pequeño, Antonio quiso ser futbolista —dice su madre—, e incluso formaba parte de un equipo juvenil malagueño, el Atlético Guimbarda, pero cuando contaba con dieciséis años sufrió una lesión que le impidió seguir jugando; entonces fue cuando sustituyó el fútbol por el teatro.

A pesar de que sus padres en sus primeros pasos recelaban del futuro de su hijo como actor, Antonio no perdió el entusiasmo. Durante el Bachillerato alternó las clases de arte dramático con sus estudios. Una vez terminados se matriculó en la Escuela de Magisterio. Su madre, por aquellos años, era profesora, aunque nunca llegó a terminar los estudios. Fue entonces, con diecinueve años de edad, cuando decidió tomar el mundo por montera y viajar con 15.000 pesetas a Madrid, donde comenzaría su brillante carrera en el cine.

Según cuenta su padre, su éxito con las mujeres se remonta a sus primeros años de adolescencia. «Antonio ha tenido muchas novias, pero todas fueron flores de un día; tan sólo hubo una entre ellas con la que mantuvo una relación más seria, era una chica de Málaga y se llamaba Celia».

Aquel niño que se entusiasmaba viendo películas del agente 007 oyó la llamada a la interpretación mientras veía «Hair». Después, debido a casualidades de la vida y ya viviendo en Madrid, representó el papel protagonista de «Eduardo II de Inglaterra»: «Esa noche —comenta— entendí que pertenecía, sin lugar a dudas, a este mundo».

Para las mujeres es el actor latino más «sexy». Pero a él ni le preocupa: «La fama de "sex-symbol" no me preocupa en exceso. Es sólo una cuestión de tiempo, porque yo, como todo el mundo, también envejeceré».

Cuando hace veinte años comenzó su carrera en el mundo de la interpretación, nada ni nadie le hizo ver que podría llegar hasta la Meca del cine mundial y, ni mucho menos, que sería considerado como uno de los hombres más «sexy» del mundo. Pero lo cierto es que muchas de las estrellas de Hollywood han caído a sus pies. Un ejemplo, además de Madonna, lo tenemos en Sharon Stone, quien, según parece, quedó prendada de Antonio durante el rodaje de un anuncio de una de las más famosas marcas de cava español. Que su ascenso en la Meca del cine era un sueño que poco a poco se estaba convirtiendo en realidad tuvo una de sus primeras expresiones cuando la Academia le invitó a presentar el Oscar a los mejores efectos especiales. Durante la fiesta posterior pudo saludar a muchos de los que hasta entonces habían sido sus ídolos en la pantalla grande.

Al año siguiente volvió al escenario de los Oscar para presentar la actuación del cantante Bruce Springsteen.

LOLE S. DE LA MORA/
MARIA JESUS LOPEZ/
MERY GASPAR

Hola - 23/11/95

Trabajando en parejas, leed el texto de la ficha II y contestad a las preguntas sobre Antonio Banderas que aparecen en la siguiente tabla:

Año y lugar de nacimiento:
Pasatiempos favoritos cuando era niño:
Estudios que realizó:
¿Por qué empezó en el mundo del cine?
¿En qué momento decidió que su auténtica vocación era el cine?
¿Por qué no le preocupa su fama de "sex symbol"?
¿En qué momento conoció a Sharon Stone?

Formad grupos de cuatro, y usando la foto que os ha dado la profesora y la tabla de adjetivos que aparece en esta ficha, escribid en un folio en blanco una descripción física de Antonio Banderas. Una vez que lo hayáis hecho, inventadle una personalidad y escribidla también.
Colocad el folio pegado en las cartulinas en blanco que hay en la clase.

Descripción física

altura	***constitución física***	***color de ojos***	***color de pelo***	***estilo de pelo***
media	delgado	negros	negro	liso
ni alto ni bajo	gordo	castaños	castaño	rizado
bajo	ni delgado ni gordo	azules	rubio	ondulado
	fuerte	verdes/verdosos	pelirrojo	calvo
			canoso	en punta

cara	***modo de vestir***	***rasgos distintivos***
alargada	deportivo	lunares
redonda	elegante	granos
labios gruesos/delgados /finos	clásico	cicatriz/cicatrices
nariz chata /aguileña	desaliñado	pecas

Adjetivos de personalidad

amable	imaginativo/a
tímido/a	emotivo/a
obstinado/a	sociable
cabezota	sensible
dominante	optimista
egoista	arrogante
inteligente	presumido/a
introvertido/a	
extrovertido/a	
detallista	

¿Qué os sugieren estas fotos?.

Mirad las siguientes fotos de Antonio Banderas y escribid un pie de página que ilustre cada foto. Puede ser un pie de página gracioso, informativo, etc., etc.

Hola - 23/11/95

ACTIVIDAD 5

"Belle époque: el guión de un Oscar"

Carmen Moreno Huart
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio.

Tipo de actividad:
Búsqueda en Internet.
Sondeo de textos.
Memorización de un diálogo.
Representación de una escena.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con la España de los años 30.
Familiarizar a los estudiantes con la lectura de un guión de cine y la representación de una escena.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Descripción de expresiones faciales, tono y actitudes.
Estructuras gramaticales:
Tiempo presente.
Áreas léxicas:
Adjetivos que expresan gestos, tonos y actitudes.

Destrezas:
Todas.

Organización:
Parejas y grupos de siete.

Materiales:
- Ficha I (página 22).
- Un guión de cine: "Belle époque". Rafael Azcona. Alma-Plot. Madrid, 1992, (páginas 23 y 24).

Procedimiento:

Actividad 1: ***De paseo por Internet.***
Se pedirá a los estudiantes que, en parejas, busquen en Internet información acerca de la última película española que ganó un Oscar. Haciendo una búsqueda con la palabra OSCARS encontrarán toda la información necesaria para rellenar la ficha I (página 22).

Solución:

Título: Belle époque
Director: Fernando Trueba
Año: 1993 (se le concedió el Oscar en 1994)
Categoría: Mejor película extranjera
Protagonistas: Fernando Fernán Gómez, Jorge Sanz, Miriam Díaz-Aroca, Maribel Verdú, Ariadna Gil, Penélope Cruz y Gabino Diego.
Resumen del argumento: (tendrán que traducirlo al español)

Actividad 2: ***Un guión de cine.***

ARGUMENTO DE "BELLE ÉPOQUE"

La película transcurre en una pequeña localidad castellana durante el invierno de 1931, en vísperas de declararse la II República y de que el rey Alfonso XIII abandonase el país (la monarquía no se restaura hasta 1975 con el actual rey Juan Carlos I, descendiente directo de Alfonso XIII).

Fernando, un soldado, ex-seminarista, joven y guapo, deserta del ejército y va a parar a casa de Manolo, un viejo pintor, solitario, intelectual y republicano con el que enseguida simpatiza.

El joven enamora, y se enamora, sucesivamente de las cuatro guapísimas hijas de Manolo, que vienen de visita. Al final tendrá que decidirse por una de ellas.

La película se realiza en clave de humor y de crítica social.

Los estudiantes deberían familiarizarse con el argumento antes de trabajar con la parte del guión que reproducimos en las páginas 23 y 24. Corresponde a una escena representativa de la realidad española de los años 30 y da pie a la reflexión histórica y cultural.

Al mismo tiempo, el lenguaje sencillo y la variedad de personajes nos permiten hacer un ejercicio de memorización significativa, ya que pedimos a los estudiantes que se conviertan en actores durante unos minutos. Asimismo, nos facilita ejercicios de pronunciación y entonación dentro de un contexto comunicativo.

En ella participan los siguientes personajes (por orden de intervención):

Juanito: maestro del pueblo y enamorado de Rocío.
Doña Asun: madre de Juanito, posesiva y controladora.
Clara: hija mayor de Manolo.
Violeta: hija de Manolo.
Manolo: viejo pintor, excéntrico y contestatario.
Rocío: otra de las hijas de Manolo.
Fernando: soldado desertor, ex-seminarista, buen cocinero, atractivo, objeto del deseo de todas las hermanas (está presente pero no habla).

Se divide a la clase en grupos de siete. Seis estudiantes tomarán los papeles de los seis personajes activos de la escena, el séptimo será Fernando, que está presente pero no dice nada, y además se encargará de leer las descripciones y de dirigir la escena.

Se harán al menos cuatro lecturas en voz alta, cada una con distintos objetivos:

Primera lectura
Consultando la lista de vocabulario y preguntando a la profesora cuando haga falta, se intentará:
a) establecer el motivo de la visita de Juanito y su madre a casa de Manolo.
a) establecer la relación entre Juanito y su madre.
b) establecer la relación entre Juanito y Rocío.
c) establecer la actitud del resto de los personajes hacia Juanito y su madre.

Segunda lectura
En esta segunda lectura en voz alta, además de ir memorizando el diálogo, los estudiantes intentarán encontrar los adjetivos con que el guionista intenta describir la expresión, tono o actitud con que los actores deben decir sus frases.

Los estudiantes repetirán las frases hasta dar con el tono y el gesto adecuado al adjetivo correspondiente. Recibirán la ayuda y consejos del director de escena y el resto de los "actores" para conseguirlo.

Solución: extrañada; descaradamente; petrificada; extrañadísima; estupefacta; incrédula; jubilosa; implorante.

Tercera lectura
Los estudiantes escribirán el guión de la escena en que Rocío y Juanito se vuelven a ver. Seguirán el modelo del guión que están estudiando. Además del diálogo, deberán describir el escenario y las actividades de los personajes. Esta escena se incorporará al guión real de manera que cada representación resulte diferente.

Cuarta lectura
Los estudiantes se centrarán ya en la memorización y representación de la escena. La profesora pasará por los grupos ayudando a los estudiantes con la pronunciación y entonación. Trabajará con el estudiante-director para conseguir una representación lo más natural posible.

Representación
Por último, cuando estén preparados, los distintos grupos pueden representar sus escenas para el resto de la clase. Incluirán los finales escritos por ellos. La clase puede votar por la más conseguida.

Actividad complementaria:
"Belle époque" se puede alquilar en casi todos los videoclubes que tienen películas en español. Los estudiantes estarán ahora muy motivados para verla.

FICHA 1

Con tu pareja, busca en Internet la información necesaria acerca de la última película española que ganó un Oscar y rellena la siguiente ficha.

Título: _____

Director: _____

Año: _____

Categoría: _____

Protagonistas: _____

Resumen del argumento: _____

A continuación tenéis parte del guión correspondiente a una escena de la película "Belle époque". En ella participan siete personajes (uno de ellos no dice nada y actuará como director de escena). Repartid los papeles y haced al menos cuatro lecturas en voz alta siguiendo las instrucciones de la profesora. Vuestra tarea final será representar la escena delante del resto de la clase.

28
CASA DE MANOLO / FACHADA DELANTERA
Noche

Doña Asun le da un codazo a su hijo, que...

JUANITO
(Sigue cantando)

DOÑA ASUN
Hijo, que se van.

Juanito corta la canción, manda callar a la Rondalla con un gesto, y grita hacia arriba:

JUANITO
¡Clara, espera!

LA RONDALLA DEJA DE TOCAR

Clara retrocede y se asoma de nuevo al balcón:

CLARA
Dime, dime...

JUANITO
¿Nos abres? Mira, he venido con mi madre....

CLARA
Ya veo, ya... Un momento.

29
CASA DE MANOLO / COMEDOR
Noche

Clara cierra el balcón, y va hacia la mesa, extrañada:

CLARA
Anda, que dice Juanito que quieren subir.

(Suben Juanito y doña Asun a casa de Manolo, donde se encuentran cenando el resto de los personajes)

DOÑA ASUN
Si ya se lo he dicho yo a Juanito, que no son horas. Pero como le hacía tanta ilusión venir de ronda...

JUANITO
Las tradiciones son las tradiciones, mamá.

DOÑA ASUN
Carísimas, por cierto. Tres duros nos ha costado la rondalla.

Y se queda mirando descaradamente a Fernando.

DOÑA ASUN
¿Y ese joven?

Cruzan sus miradas Clara, Rocío y Violeta.

VIOLETA
Un primo nuestro.

Doña Asun, satisfecha de su examen, aprueba:

DOÑA ASUN
Muy guapo. ¿Por dónde íbamos?

JUANITO
(Gesticula, indicándole el bolso) Mamá, el... la...

MANOLO
(A Rocío) Dale un poco de anís a doña Asun, a ver si le refresca la memoria.

Rocío se levanta para buscar el anís en el aparador.

DOÑA ASUN
Ah, sí. (Vuelve a buscar en su bolso) Y de paso me quita el flato. Porque hemos cenado lombarda y...

Doña Asun se lo piensa mientras Rocío le sirve una copa de anís, y Juanito busca en su bolso.

Simultáneamente...

DOÑA ASUN
Ah, claro, porque si tenemos que volver mañana con la rondalla, son otros tres duros...

... y Juanito encuentra en el bolso un estuche de joyería.

DOÑA ASUN
Ah, la has encontrado... Muy bien, pues dásela.

Impaciente, Juanito casi le pierde a su madre el respeto:

JUANITO
¡Mamá, así no! ¡Primero tienes que hablar tú, es lo que manda la etiqueta!

DOÑA ASUN
Ah, sí...

Se bebe de un golpe la copa de anís, y ya con las ideas claras, sigue:

DOÑA ASUN
Que conste que a mí me hubiera gustado más entroncar con una familia carlista, claro, pero, en fin, mejor con una republicana que con una secuaz de los Borbones...

JUANITO
Al grano, mamá, al grano.

DOÑA ASUN
Pues nada, que como Juanito es hijo único y le doy todos los caprichos, aquí estamos... Don Manolo, ¿me da otra copita?

Manolo se apresura a servirsela mientras Juanito se impacienta:

JUANITO
Sigue, sigue.

DOÑA ASUN
...Porque en cuanto se ha enterado de que habían venido sus chicas, se ha lavado los pies y me ha dicho: "Mamá, aprovechando que han traído una rondalla, vamos a rondar a casa de Manolo, y luego le pedimos la mano."

Cesan las masticaciones.

MANOLO
La mano, ¿de quién?

Juanito, como si fuera obvio, responde:

JUANITO
De mi novia, ¿de quién va a ser?

Y mientras su madre se bebe la copa, él abre el estuche, saca una pulsera y la coloca en la muñeca de la petrificada Rocío:

CLARA
(Estrafalaria, a su hermana) No nos habías dicho nada...

ROCIO
(Estupefacta) ¿Y qué os iba a decir?

Doña Asun, ya con la copa vacía en la mano, suspira:

DOÑA ASUN
Dios mío, cuántos recuerdos... (Se enjugaba una lágrima) Con esa pulsera pidieron a mi abuela y a mi madre, y con ella me pidieron a mí... ¿Le has dicho que cuando os caséis me iré a vivir con vosotros?

JUANITO
Eso luego, mamá... (A Rocío) ¿Te gusta?

ROCIO
Preciosa, pero...

VIOLETA
(Incrédula) Pero, ¿tú te quieres casar con éste?

ROCIO
(Mirándose la pulsera) Si es que... (A Juanito) Pero, ¿cuándo hemos hablado de boda!

JUANITO
¡Te lo escribí en una poesía!

Doña Asun, que había entornado el ojo ante el cariz que está tomando la situación, ya ha llegado a una conclusión. Jubilosa, se dirige a Rocío:

DOÑA ASUN
Entonces, ¿tú no lo quieres?

ROCIO
Pues...

DOÑA ASUN
(Besándola) Gracias, preciosa. (Se levanta apremiando al desdichado Juanito) Y tú, a casa. ¿Con quién vas a estar mejor que con tu madre ?

JUANITO
(Implorante) Mamá, no... Espera...

DOÑA ASUN
(A Manolo) Perdone la molestia, pero no es culpa mía. La culpa es de la lujuria, que me lo tiene cegado...

Juanito sigue a su madre, pero clama hacia Rocío:

JUANITO
¡Rocío, dile que somos novios formales! ¡Cuéntale lo del verano pasado, cuando nos enamoramos cogiendo cangrejos!

Madre e hijo han salido. Hay un silencio en el comedor. Lo rompe Manolo, que se echa a reír. Y se unen todos a sus risas. El último Fernando. Pero cuando lo hace, se ríe con más ganas que todos juntos.

Adaptación de "Belle époque". Rafael Azcona. Alma-Plot. Madrid, 1992.

VOCABULARIO:

rondalla: grupo de músicos que, por una pequeña cantidad de dinero, rondaban a la mujer a la que se quería enamorar, es decir, cantaban bajo su ventana.

balcón: ventana con barandilla para apoyarse.

tres duros: 15 pesetas (un duro = 5 pesetas).

flato: aire o gases en el abdomen, normalmente después de haber comido.

(col) lombarda: tipo de col originaria de Lombardía *(red cabbage)*.

etiqueta: convenciones sociales.

carlista: partidario de Carlos de Borbón y sus descendientes.

(ir) al grano: centrarse en el tema principal.

pedir la mano (de una mujer): pedirla oficialmente en matrimonio a sus padres o tutores.

Estudio Internacional Sampere SINCE 1956

INTENSIVE SPANISH COURSES

ESPAÑA

MADRID • SALAMANCA • EL PUERTO DE SANTA MARÍA

ECUADOR

CUENCA

- INTENSIVE COURSES
- U.S. UNIVERSITY CREDITS
- COMBINED COURSE IN THREE LOCATIONS: Madrid - El Puerto - Salamanca
- SEMESTER IN SPAIN

SPECIAL COURSES FOR HIGH SCHOOL STUDENTS AS WELL AS ADVANCED PLACEMENT (AP) SPANISH LANGUAGE AND LITERATURE (COURSES) FOR GROUPS OF 5 OR MORE

COURSES IN COOKING, DANCING, "LAS SEVILLANAS"

HOMESTAYS WITH FAMILIES OR LODGING IN APARTMENTS, HOTELS OR STUDENT ROOMS

WRITE TO: **Spanish Works, Inc.**
1975 Parkside Circle South
Boca Ratón, Florida 33486
Tel: (407) 391-0911 • Fax: (407) 361-0276
E-MAIL: RUDY@ACC.FAU.edu
http://www.worldwide.edu/spain/eis/index.html

Aprender Español en España

- **Barcelona**
- **Granada**
- **Salamanca**
- **Málaga**

✔ **Amplia variedad de cursos durante todo el año. Desde 2 semanas hasta 9 meses, 4/6 horas diarias.**

✔ **Cursos de reciclaje para profesores de español.**

✔ **Alojamiento: Familia o piso de estudiantes.**

¿? **don Quijote**
In Country Spanish Language Courses

Central Promotion Office
Ref.: USMA97
Apartado de Correos 333
37080 Salamanca - Spain

Tel: (+34-23) 26 88 60
Fax: (+34-23) 26 88 15
E-Mail: donquijote@offcampus.es

Internet: http://www.teclata.es/donquijote

6 ACTIVIDAD

"Móntate la película": un pequeño proyecto para conocer algo del cine español.

Núria Vidal Llorens
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:
Intermedio alto.

Tipo de actividad:
Pequeño proyecto.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los estudiantes con un conocido director de cine español, sus películas y sus actores y actrices.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Descripción de personas.
Comprensión y respuesta de cartas.
Estructuras gramaticales:
Formas interrogativas.
Presente de indicativo.
Pretérito imperfecto.
Áreas léxicas:
Lenguaje epistolar (informal).
Cinematografía.
Descripción de personas.

Estrategias:
Activar conocimientos previos.
Llenar vacíos de información.
Localizar y seleccionar información en el texto.
Memorizar diálogos y textos.

Destrezas:
Todas ellas por separado e integradas.

Organización:
Parejas (actividades 1 y parte de 3).
Individual (actividad 2 y parte de 3).
Pequeño y gran grupo (actividades 4, 5 y 6).

Materiales:
- Fichas:
Lo que sabemos. La propuesta. (página 29).
El director: Pedro Almodóvar I y II (páginas 30 y 31).
Los guiones de Almodóvar (página 32).
Los actores y las actrices: La factoría Almodóvar (página 33).
¡Móntate la película! (página 34).

VOCABULARIO:

cutrísimo:	de muy baja calidad.
Orfidal:	fármaco que se toma para poder dormir.
¡móntate la película!:	expresión que se utiliza para describir estados imaginarios ideales. El título del proyecto es una invitación para que los alumnos despierten y muestren su creatividad.
hacer películas es una pasión que ha fagocitado mi vida:	aquí se utiliza la palabra fagocito en sentido figurativo, significando que "hacer películas ha absorbido su vida".
labrarme un futuro:	forjarse o "trabajarse" un porvenir.

Procedimiento:
Antes de empezar las actividades, sería conveniente que los estudiantes tuvieran algún tipo de familiarización con el cine español. Se puede montar una exposición informal de vídeos, carteles y/o carátulas de distintas películas, artículos y libros, que pueden ser en inglés o español, y lo que se pueda conseguir para que los alumnos miren, toquen y lean parte de estos materiales. También se puede hacer la actividad de esta revista: "Cintas de oro del cine español". Si conseguimos despertar su interés, tendremos el éxito casi asegurado.

Actividad 1: ***Lo que sabemos***
Esta actividad pretende activar los conocimientos previos de los estudiantes sobre el cine español y sus actores. Es posible que sepan muy poco. Quizá el único nombre que les suene será el de Antonio Banderas pero no importa si la parrilla queda prácticamente vacía. La intención es crear curiosidad y que, puesto que no saben muchas cosas, quieran saber más. La profesora puede dar un pequeño repaso una vez finalizada la actividad sobre alguno de los hechos relevantes del cine español: la consecución del Oscar a la mejor película extranjera "Belle époque" de Trueba, el cine surrealista de Buñuel, el cine de la dictadura franquista... e incluso hablar de Almodóvar y su cine utilizando la información que está en las fichas de los estudiantes para crear expectativas e interés sobre lo que van a hacer. (Internet ofrece mucha información sobre Pedro Almodóvar y sus películas si se quiere tener más datos.)

Actividad 2: ***La propuesta***
Con esta sencilla carta pretendemos implicar y responsabilizar a los estudiantes en las actividades que se van a realizar a lo largo del pequeño proyecto. La carta de la profesora es una invitación para participar. La respuesta del alumno es un compromiso para aprender. Para contestarla se les puede pedir a los estudiantes que subrayen, al leer la carta, todas las actividades que se mencionan (conocer a un famoso director, conocer sus películas, conocer a los actores y actrices de estas películas, recrear escenas de una película, escribir y realizar un pequeño guión de una película...) y luego, cuando respondan, que las enumeren en sus cartas y que se comprometan a realizarlas y a sacar el máximo de provecho. Incluimos un ejemplo que puede darse como muestra a los estudiantes si se cree necesario.

Ejemplo

Apreciada profesora:

Me encanta la idea de conocer cosas sobre el cine español. Tengo interés en saber cosas de Almodóvar, sus películas y sus actores y actrices y me entusiasma tener la ocasión de preparar un pequeño guión con mis compañeros de clase. Quisiera empezar enseguida, aprender muchas cosas y conseguir buenos resultados en mi trabajo.

Un saludo afectuoso.

Actividad 3: ***El director: Pedro Almodóvar.***
Los estudiantes deben leer detenidamente los dos textos para encontrar la información que se les pide para completar la entrevista. Se les pide, también, que añadan otras dos preguntas sobre los temas o aspectos que encuentren interesantes. Los vacíos de información pueden rellenarse de forma distinta, pero una posible solución podría ser:

Solución:
— En la Mancha, en... (mirar carnet de identidad)
¿Qué edad tiene? ¿Siempre ha vivido en el mismo sitio?
— He estudiado el bachillerato elemental y superior y dactilografía.
— Julio Verne, Françoise Sagan, Mika Waltari, Herman Hesse, Lahos Zilahy y Walter Scott.
¿Cuándo decide hacer algo distinto?
— Trabajé en la Telefónica como auxiliar administrativo.
— Me compro una cámara de súper 8 y empiezo a rodar cuando todavía estoy con Telefónica.
¿Cuántas películas ha hecho (en total)?
— Me enrolo en un grupo de teatro, escribo (fotonovelas, colaboro en periódicos y revistas) canto y bailo (grabamos dos discos cutrísimos) (actúo con el grupo Almodóvar MacNamara, destrozando todos los géneros, desde el pop al rock más sucio, pasando por las rancheras).
¿Cuál es su comida favorita?
¿Cómo se siente ahora después de haber conseguido el éxito?
—
—

(Sería útil que los estudiantes memorizaran uno de los roles de la entrevista.)

Actividad 4: ***Los guiones de Almodóvar*** y Actividad 5: ***Los actores y las actrices: La factoría Almodóvar.***
Sería interesante y conveniente que los estudiantes pudieran visualizar y escuchar el lenguaje popular, castizo y desenfadado de las películas de Almodóvar en alguna de las escenas de "Mujeres al borde de un ataque de nervios" para obtener mejores resultados en estas dos actividades. Es una película fácil de encontrar en cualquier videoclub.

Primero se les pide que lean el guión esquemático de la película y que elijan dos de las nueve escenas que se describen. Los estudiantes tendrán sus preferencias por razones distintas: porque son divertidas, fáciles, dramáticas, entretenidas, originales, etc. En la actividad nº 5 se les invita a observar más de cerca algunos de los personajes más peculiares de las películas de Almodóvar, que seleccionen los actores y/o actrices y creen el diálogo para las escenas que han elegido. Muchas de las escenas se pueden representar por medio de una conversación telefónica. Las frases deberían ser cortas y la representación de estas situaciones o escenas, que aconsejaríamos, tendría que ser dinámica y ágil.

Antonio Holguín: *Pedro Almodóvar*. Cátedra. Madrid, 1994.

Actividad 6: ***¡Móntate la película!***
En esta actividad pretendemos que los estudiantes tomen las riendas del proyecto que se ha iniciado. Tanto si nuestro director ha despertado interés o no, los estudiantes siempre agradecen que se les invite a ser los protagonistas de las actividades del aula. Si les han aprovechado las actividades anteriores su producción tendrá un cariz "almodovariano", si no les ha gustado tendrán oportunidad de plasmar aquel potencial que tienen dentro y quizá se planteen hacer una búsqueda de otros autores hispanohablantes para utilizar como fuente de inspiración. En el planteamiento del proyecto personal de los estudiantes que aquí se inicia se proponen distintos roles para cada alumno que participa en el grupo. Así los más lanzados querrán ser los actores o actrices de su película, el más tímido pero quizá el más preparado querrá escribir el guión con las ideas de todos y el líder será nombrado director o coordinador del grupo. En los proyectos, propiciamos roles distintos para los distintos estilos de aprendizaje e intereses y favorecemos la toma de decisiones de los estudiantes y su protagonismo, elementos imprescindibles para conseguir que se sientan motivados.

Sugerencias:
Sería conveniente que los estudiantes repasaran las cartas que han escrito a la profesora para comprobar si se han cumplido o no los objetivos o la meta que nos habíamos propuesto. Ésta es una manera de revisar el proceso seguido en las actividades de enseñanza/aprendizaje.

"Móntate la película"
Un pequeño proyecto para conocer algo del cine español.

Para empezar vamos a comprobar lo que sabemos del cine español rellenando esta ficha en parejas.

¿Qué sabemos de...?	
El cine español, en general	
Pedro Almodóvar	
"Mujeres al borde de un ataque de nervios"	
Carmen Maura	
Antonio Banderas	
Rossy de Palma	

Lee con atención la carta de tu profesora y luego contéstala individualmente.

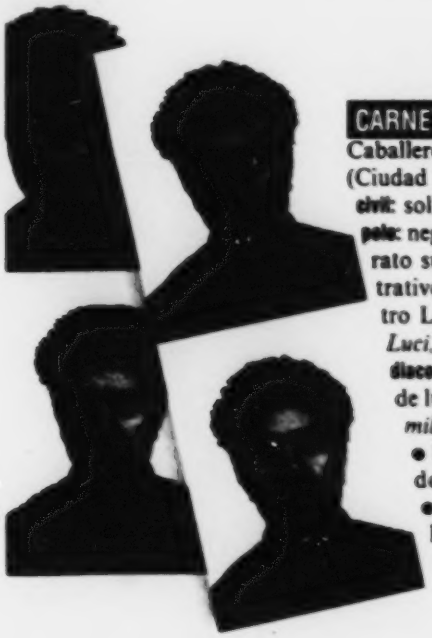
Apreciado alumno/a:

Me encanta el cine español. Es tan divertido, y es muy distinto del cine americano. Te invito a lo largo de estas actividades, a descubrir algunas de las cosas más relevantes de este tema con tus compañeros de clase. Vamos a conocer a un famoso director de cine español, algunas de sus películas y a sus actores y actrices más famosos. Recrearemos algunas de las escenas de una de sus películas más conocidas con los protagonistas de los filmes de este director. He pensado que esta reflexión nos puede ayudar a escribir un pequeño guión, elegir a unos actores, nombrar a un director e incluso realizar vuestra idea en vídeo. ¿Qué os parece? Estoy segura que os entusiamará la idea, así que, ¡ manos a la obra!

Un saludo afectuoso.

La profesora

Pedro Almodóvar dice que "hacer películas es una pasión que ha fagocitado mi vida". Éste es el director que vamos a descubrir con nuestras actividades.
Fíjate en su carnet de identidad:



El País Semanal, 17/10/93

CARNET DE IDENTIDAD **Nombre:** Pedro Almodóvar Caballero • **Lugar de nacimiento:** Calzada de Calatrava (Ciudad Real) • **Edad:** 42 años • **Sexo:** varón • **Estado civil:** soltero • **Peso:** 77 kilos • **Altura:** 1,74 • **Color del pelo:** negro • **Color de ojos:** oscuros • **Estudios:** bachillerato superior • **Trabajos anteriores:** auxiliar administrativo en Telefónica y actor en la compañía de teatro Los Goliardos • **Debú comercial en el cine:** *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* • **Signo del zodiaco:** Libra • **Cicatrices:** apendicitis y la operación de lunar de la cara • **Premios recibidos:** *tropecientos mil* • **Último homenaje:** Festival de San Sebastián • **Manía:** dormir siete horas • **Comida favorita:** cocido madrileño • **Fetiche:** máquina de escribir • **Mito de cine:** Bette Davis • **Director favorito:** Hitchcock • **Director vivo favorito:** Billy Wilder • **Película:** *Eva al desnudo* • **Su película favorita:** *La ley del deseo.*

Ahora lee con atención el siguiente texto:

¿ES ALMODÓVAR UN GENIO?

AUTOBIOGRAFÍA Nací en la Mancha hace cuatro décadas. A pesar de haberlas vivido intensamente, todavía no he conseguido la paz interior. Vivo los ocho primeros años de mi vida en mi pueblo natal. Me dejan una huella profunda y suponen el primer indicativo del tipo de vida que no quiero para mí. Después me traslado con mi familia a Extremadura, sin un duro (Madrigalejo, Cáceres). Estudio bachillerato elemental y superior. Y dactilografía. Esto último es lo único que me ha servido en el futuro. De la época extremeña añoro los ríos, de la manchega todavía me perturban los pozos (la idea de una persona desesperada, mirándose por última vez en el reflejo oscuro del agua antes de lanzarse). En Cáceres recibo (es un decir) educación religiosa, salesiana, para ser más preciso. Un ritmo y una pesadilla, por ser eufemístico y sintético. A los 11 años, ante la ausencia de manifestaciones divinas, dejo de creer en Dios. El cine ocupa su lugar. Un poco antes descubro la lectura a través de la colección Reno, de la mano de Julio Verne, Françoise Sagan, Mika Waltari, Herman Hesse, Lahos Zilahy y Walter Scott. No recuerdo haber tenido juguetes en mi infancia, ni tampoco me recuerdo jugando con niños. Ya desde pequeño mi espectáculo favorito era oír hablar a las mujeres. A los 16 rompo con la familia, que me tenía preparado un futuro de oficinista en un banco del pueblo, y me vengo a Madrid, a labrarme un presente más de acuerdo con mi naturaleza. Vengo decidido a trabajar y estudiar, pero vivir me roba las 24 horas del día. Aun así tengo que extraer de donde puedo ocho horas para trabajar diariamente en la Telefónica, como auxiliar administrativo... La experiencia no es tan negativa como parece a simple vista. La Telefónica me proporciona una información de valor incalculable sobre la clase media-baja española. Me compro una cámara de súper 8 y empiezo a rodar. Hasta ahora, 12 películas en formato comercial y múltiples películas de 8. No sé de dónde saco el tiempo, pero también me enrolo en el grupo de teatro Los Goliardos y escribo todos los días algo. Algunos relatos aparecen en revistas tipo El Víbora. Empiezo a relacionarme con el underground de Madrid y de Barcelona (Mariscal, Nazario, Ocaña, etcétera). Vivo intensamente la explosión madrileña desde 1977 hasta 1983.

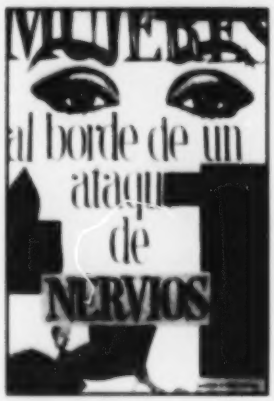
Y participo en todo lo que huele a diversión. Hago fotonovelas porno-punki para El Vívora. Canto. Bailo. Y escribo en periódicos y revistas, siempre sobre mí o sobre lo que me gusta. Parte de esta obra se recopila en forma de libro. Actúo con el grupo Almodóvar-MacNamara, destrozando todos los géneros, desde el pop al rock más sucio, pasando por las rancheras. Grabamos dos discos cutrísimos, con letras dadaístas, que ahora sólo se consiguen en tiendas de segunda mano a 10.000 pesetas. Cinco amantes. Engordo. Escribo y ruedo películas . Triunfo fuera y aquí. Adelgazo. Y de repente me veo en los años noventa. Sigo rodando. No me siento feliz; sin embargo, creo que soy un hombre afortunado.
El País Semanal, 17/10/93

En parejas comentad el carnet de identidad de Pedro Almodóvar y la autobiografía que habéis leído. ¿Es Almodóvar un genio? Completad la entrevista. Buscad la información que falta en el texto. Añadid dos preguntas y dos respuestas de algún aspecto que os interese. Realizad la encuesta jugando los dos roles: entrevistador y Pedro Almodóvar.

Las preguntas	***Las respuestas***
¿Dónde nació?	
	Tengo 42 años. Vivo los ocho primeros años de mi vida en mi pueblo natal.
¿Qué ha estudiado?	
¿Cuáles son sus lecturas preferidas?	
	A los 16 rompo con la familia, que me tenía preparado un futuro de oficinista en un banco del pueblo, y me vengo a Madrid, a labrarme un futuro más de acuerdo con mi naturaleza.
¿En qué trabajó antes de empezar a rodar?	
¿Cuándo empieza a rodar?	
	Hasta ahora, 12 películas en formato comercial y múltiples películas de súper 8.
¿Qué otras actividades relacionadas con el cine, lleva a cabo?	
	Me gusta el cocido madrileño.
	No me siento feliz; sin embargo, creo que soy un hombre afortunado.

Los guiones de Almodóvar

El cine de Pedro Almodóvar se define por sí mismo y ha logrado convertirse en un movimiento cinematográfico. Aquí tenemos algunas de sus películas:



1982 Laberinto de pasiones.
1984 ¿Qué he hecho yo para merecer esto?
1986 Matador.
1987 La ley del deseo.
1988 Mujeres al borde de un ataque de nervios.
1989 Átame.
1991 Tacones lejanos.
1993 Kika.
1995 La flor de mi secreto.
1997 Carne trémula. (En preparación).

"Mujeres al borde de un ataque de nervios" es una de sus películas más famosas. La historia es dinámica y está llena de casualidades que hacen la película muy atractiva y divertida.
En grupos de tres leed el guión y elegid dos de las nueve escenas descritas. Razonad y justificad vuestra elección al resto de la clase. Guardad vuestra selección para la próxima actividad.

1. Pepa, dobladora de profesión y actriz de anuncios televisivos, ha roto con Iván, el último hombre de su vida, con el que intenta comunicarse en vano. Su amiga Carmela, modelo y actriz, también intenta a su vez comunicarse con ella.
2. Pepa llama continuamente a Iván e intenta encontrarlo; llega a su casa donde al rato aparece su amiga Carmela, que le relata su experiencia con un grupo de chiítas que son terroristas y estan siendo buscados por la policía. Pepa intenta tranquilizar a su amiga. Llaman a la puerta, son Carlos y Marisa, pareja que quiere alquilar el ático de Pepa para casarse. Carlos viendo la casa descubre una foto de Iván y le dice a Pepa que es su padre; Pepa le cuenta la historia a Carlos y decide ir al bufete de una abogada feminista para ayudar a su amiga Carmela. Paulina, la abogada, escucha a Pepa con prisas y terminan en una pelea en la que Pepa le propina un tortazo. En el despacho de la abogada, Pepa pide un teléfono obsesionada por localizar a Iván, y oye la voz de éste a través del auricular; sobre la mesa descubre los billetes de avión con destino a Estocolmo.
3. Llega a su casa y le explica a Carmela la situación; ésta que también le ha contado su situación a Carlos, ha avisado a la policía de la instalación de una bomba en el Aeropuerto Internacional de Madrid.
4. Cuando Pepa se entera de lo que han hecho, arranca el teléfono y lo arroja por la ventana. Lucía , mujer de Iván, ha salido del psiquiátrico y busca también desesperadamente a su marido; habiendo observado antes a Pepa buscarlo y dejarle notas en su casa se dirige a casa de Pepa para localizar a Iván.
5. Llega a casa de Pepa exigiendo ver a Iván; ella le explica lo sucedido, pero Lucía no la cree. Carmela y Carlos preparan un gazpacho con Orfidal que Pepa pensaba tomar para dormir. Llaman a la puerta, es la policía. Carmela se pone nerviosa, Pepa domina la situación y pide a Carmela y a Carlos que sirvan gazpacho a los presentes, y al instante todos se quedan dormidos, menos Pepa y Lucía. Ésta se niega a tomar el gazpacho, amenaza a Pepa con dos *colts* y le echa encima el vaso.
6. Lucía huye cuando Pepa descubre, analizando la situación, que Iván se va con Paulina a Estocolmo. Lucía sale a la calle y consigue que un motorista la lleve al aeropuerto a punta de pistola.
7. Pepa va detrás y se encuentra a la novia del motorista, a la que cuenta lo sucedido; ambas toman un taxi. El taxista que ya conoce a Pepa, la escucha atentamente. Ella cuenta a los tres lo sucedido, encontrando a Lucía por el camino con el motorista, se entabla una persecución con disparos que culmina en el aeropuerto.
8. Pepa se dirige hacia la oficina de salida del vuelo a Estocolmo, allí encuentra a Paulina y a Iván, e inmediatamente se desmaya. Iván acude en su ayuda, Lucía, al verlos, dispara, y la policía la detiene. Iván pide disculpas a Pepa, y ella, cansada, se va a casa. A su llegada, se encuentra a todos dormidos, excepto Marisa, que se despierta.
9. Pepa le cuenta lo sucedido, y ella a su vez le confiesa que ha dejado de ser virgen en sueños. "Es verdad, has perdido la dureza ésa que tienen las vírgenes en la cara, porque las vírgenes son muy antipáticas", le dice Pepa a Marisa. (De: Holguín, A. ,1994. Pedro Almodóvar. Madrid: Ediciones Cátedra.)

Estos son algunos de los actores y actrices que más han contribuido en los filmes de Almodóvar. Miradlos con atención y en vuestros grupos retomad las escenas que habéis elegido anteriormente y escoged vuestros personajes para vuestras escenas. Escribid el diálogo para las escenas seleccionadas.

Carmen Maura, 48 años, ex musa y ex protagonista total.

Imanol Arias, 37 años, debutó con *Laberinto de pasiones*.

Rossy de Palma, 28 años, *chica Almodóvar* y belleza imposible.

Bibi Andersen, 38 años, amiga entrañable y *chica Almodóvar*.

Chus Lampreave, 62 años, una de las más veteranas.

Victoria Abril, 34 años, nueva musa y protagonista total.

Verónica Forqué, 37 años, protagonista de *Kika*.

Marisa Paredes, 47 años, la madre de *Tacones lejanos*.

María Barranco, 32 años, *chica Almodóvar*. Iba a ser *Kika*.

Antonio Banderas, 33 años, debutó en *Laberinto*...

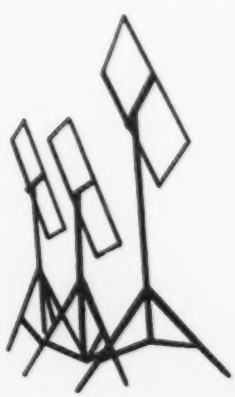
Grupos de 5 a 6 estudiantes. Ahora es vuestro turno.

En vuestro grupo:

-nombrad a un director; (debe confeccionar su carnet de identidad o escribir su autobiografía).
-realizad una lluvia de ideas sobre vuestra historia o guión.
-organizad las ideas y nombrad al guionista; (debe escribir el guión, con la ayuda de todos).
-asignad los roles al resto de los estudiantes del grupo; (deben memorizar sus papeles).
-al finalizar vuestro trabajo, representad o mostrad los resultados al resto de la clase.

¡Mucha suerte!

Papeles	***¿Quién es?***	***¿Qué debe hacer?***
Director		
Guionista		
Actor o actriz		
Actor o actriz		
Actor o actriz		
Actor o actriz		



Para suscribirse a las revistas *Materiales* y Da Que Hablar y recibirlas regularmente a partir del próximo número, por favor envíe una fotocopia cumplimentada de este boletín de suscripción a:

Materiales

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., NW
Washington, DC 20037

---

1. Califique de 1 a 10 los siguientes aspectos de la publicación:
(siendo 10 la mejor calificación y 1 la peor):

- ❑ presentación
- ❑ interés de los textos
- ❑ metodología de las actividades
- ❑ claridad de las instrucciones

2. Me parece que el nivel de español requerido para llevar a cabo las actividades es:

- ❑ demasiado alto
- ❑ adecuado
- ❑ demasiado bajo
- ❑ lo puedo adaptar

3. Usted es:

- ❑ profesor de español como lengua extranjera o segunda lengua
- ❑ profesor de español para hispanohablantes
- ❑ profesor en un programa bilingüe
- ❑ profesor en un programa de inmersión
- ❑ administrador de un programa

4. Nivel que imparte:

- ❑ elemental
- ❑ secundario
- ❑ universidad
- ❑ adultos

5. Observaciones y sugerencias:

_____

_____

_____

6. Deseo recibir gratuitamente los próximos números de Da Que Hablar y *Materiales*:

Nombre y apellido (s): _____

Dirección: _____

_____

_____

CAMBIO DE DIRECCIÓN

Nombre y apellido (s): _____

Nueva dirección: _____

Los números atrasados de esta serie se encuentran disponibles a través de ERIC Document Reproduction Service. Los números 1-16 tienen el código ED 370441, a excepción del número 9 que lleva código aparte y es el ED 356639. Los números 17-20 tienen el código ED 396-516. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, Suite 110, Springfield, VA 22153-2852. Fax (703) 440-1408 o llame al 1-800-443-ERIC.

Próximamente, este número estará disponible en Internet: *http//www.itw.com/embajada/educacion*

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

EMBAJADA DE ESPAÑA

2375 Pennsylvania Avenue, N.W.

Washington, DC 20037

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

********** 3-DIGIT 537
Aaron BOLTON
2110 University Ave. #209
Madison WI 53705

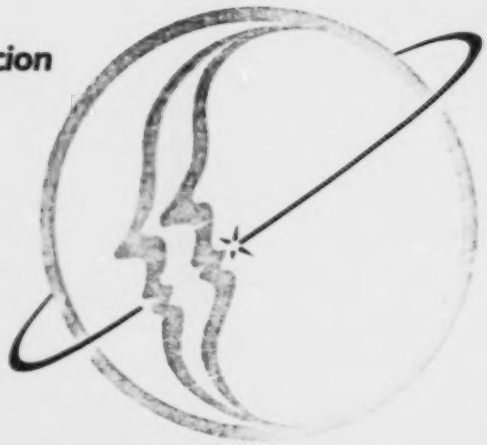
BULK RATE
US POSTAGE PAID
PERMIT 714
LYNCHBURG VA

UNDELIVERABLE AS ADDRESSED
FORWARDING ORDER EXPIRED

La Consejería de Educación y Ciencia

EN INTERNET

http://www.itw.com/embajada/educacion



La Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España en Washington acaba de abrir una página en Internet con la finalidad de facilitar información acerca de nuestros servicios y programas así como de España en general a profesores y alumnos de español, y también a todas aquellas personas interesadas en nuestra lengua y cultura.

Éstas son las secciones de dicha página:

Mapa de la página
Quienes somos — Servicios y programas
Información educativa
Acerca de España — Novedades
Sugerencias

Además, próximamente podrá utilizarla para consultar, imprimir e incluso manipular a su gusto las actividades de nuestra revista MATERIALES

Esta página se complementa con las ya existentes en:

Oficina de Educación. Consulado General de España en Los Angeles
http://www-bcf.usc.edu/~ravera/index2.html
Oficina de Educación. Embajada de España en Ottawa, Canadá
http://www.DocuWeb.ca/SpainInCanada/educat.html

Asimismo, la página les permitirá conectar con otros nexos de interés tales como:

Ministerio de Educación y Cultura
http://www.mec.es

Ministerio de Asuntos Exteriores
http://www.SiSpain.org/

Directorio online de España
http://donde.uji.es

Palacio de la Moncloa. Presidencia del Gobierno
http://www.lamoncloa.es

La Casa Real
http://www.casareal.es/casareal/home.html

Periódico ABC
http://abc.es

Periódico El País
http://elpais.es